



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

---

*Transporta un tūrisma komiteja*

---

**2013/0157(COD)**

4.12.2013

## **GROZĪJUMI Nr. 300 - 542**

**Ziņojuma projekts**  
***Knut Fleckenstein***  
(PE521.596v02-00)

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido tirgus  
piekļuves ostas pakalpojumiem un ostu finanšu pārredzamības sistēmu

Regulas priekšlikums  
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

AM\1012178LV.doc

PE524.758v01-00

**LV**

*Vienoti daudzveidībā*

**LV**



**Grozījums Nr. 300**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***3.a Ostas pakalpojumu sniedzējs var zaudēt tiesības sniegt ostas pakalpojumus pirms atļaujas termiņa beigām, ja kompetenta iestāde atklāj neatbilstību obligātajām prasībām, neatbilstību līgumā noteiktajām saistībām attiecībās ar vadības iestādi vai maksātnespējas, vai bankrota gadījumā.***

Or. ro

**Grozījums Nr. 301**  
**Peter van Dalen**

**Regulas priekšlikums**  
**6. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***6. pants***

***svītrots***

***Ostas pakalpojumu sniedzēju skaita ierobežojumi***

***1. Atkāpjoties no 3. panta, ostas vadības iestāde var ierobežot konkrēta ostas pakalpojuma ostas pakalpojumu sniedzēju skaitu viena vai vairāku šādu iemeslu dēļ:***

***a) zemes trūkums vai tās rezervēta izmantošana ar nosacījumu, ka vadības iestāde var pierādīt, ka zeme ir būtiska ostas iekārta ostas pakalpojumu nodrošināšanai un ka ierobežojums ir saskaņā ar ostas oficiālo attīstības plānu, par kuru vienojušās ostas pārvaldības iestādes, un, vajadzības gadījumā, visas citas valsts kompetentās iestādes saskaņā ar valsts tiesību aktiem;***

*b) sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, kā noteikts 8. pantā, ciktāl ierobežojumu trūkums var kavēt ostas pakalpojumu sniedzējiem uzlikto saistību izpildi.*

*2. Ostas vadības iestāde publicē visus priekšlikumus piemērot 1. punktu vismaz sešus mēnešus iepriekš, kā arī šādas atkāpes pamatojumu, sniedzot visām ieinteresētajām personām iespēju piemērotos termiņos iesniegt savus komentārus.*

*3. Ostas vadības iestāde publicē pieņemto lēmumu.*

*4. Ja ostas vadības iestāde ostas pakalpojumus sniedz pati vai, izmantojot juridiski patstāvīgu struktūru, kuru tā tieši vai netieši kontrolē, dalībvalsts var uzticēt lēmuma par ostas pakalpojumu sniedzēju skaita ierobežojumu pieņemšanu struktūrai, kas ir neatkarīga no ostas vadības iestādes. Ja dalībvalsts neuztic lēmuma par ostas pakalpojumu sniedzēju skaita ierobežojumu pieņemšanu šādai struktūrai, tad ostas pakalpojumu sniedzēju skaits nedrīkst būt mazāks par diviem.*

Or. nl

**Grozījums Nr. 302**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**6. pants – 1. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) zemes trūkums vai tās rezervēta izmantošana ar nosacījumu, ka vadības iestāde var pierādīt, ka zeme ir **būtiska** ostas iekārta ostas pakalpojumu nodrošināšanai un ka ierobežojums ir saskaņā ar ostas **oficiālo** attīstības plānu, par kuru vienojušās ostas pārvaldības iestādes, un, vajadzības gadījumā, visas

*Grozījums*

a) zemes trūkums vai tās rezervēta izmantošana ar nosacījumu, ka vadības iestāde var pierādīt, ka zeme ir ostas iekārta, **kas ir būtiska** ostas pakalpojumu nodrošināšanai, un ka ierobežojums **atbilstošā gadījumā** ir saskaņā ar ostas attīstības plānu, par kuru vienojušās ostas pārvaldības iestādes, un, vajadzības

citas valsts kompetentās iestādes saskaņā ar valsts tiesību aktiem;

gadījumā, visas citas valsts kompetentās iestādes saskaņā ar **attiecīgajiem** valsts tiesību aktiem;

Or. fr

#### *Pamatojums*

*Ne visām ostām ir izveidots attīstības plāns; tās, kurām tas ir, vairākumā gadījumu tajos nav norādes uz maksimālo pakalpojumu sniedzēju skaitu attiecīgajā telpā.*

### **Grozījums Nr. 303**

**Sabine Wils**

#### **Regulas priekšlikums**

#### **6. pants – 1. punkts – a apakšpunkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

a) zemes trūkums vai tās rezervēta izmantošana ar nosacījumu, ka vadības iestāde var pierādīt, ka zeme ir būtiska ostas iekārta ostas pakalpojumu nodrošināšanai un ka ierobežojums ir saskaņā ar ostas oficiālo attīstības plānu, par kuru vienojušās ostas pārvaldības iestādes, un, vajadzības gadījumā, visas citas valsts kompetentās iestādes saskaņā ar valsts tiesību aktiem;

##### *Grozījums*

a) zemes trūkums vai tās rezervēta izmantošana ar nosacījumu, ka vadības iestāde var pierādīt, ka zeme ir būtiska ostas iekārta **drošu, ekoloģiski un sociāli pareizu un ilgtspējīgu** ostas pakalpojumu nodrošināšanai un ka ierobežojums ir saskaņā ar ostas oficiālo attīstības plānu, par kuru vienojušās ostas pārvaldības iestādes, un, vajadzības gadījumā, visas citas valsts kompetentās iestādes saskaņā ar valsts tiesību aktiem;

Or. de

#### *Pamatojums*

*Ir būtiski noteikt kritērijus, kas jāievēro attiecībā uz ostas pakalpojumiem.*

### **Grozījums Nr. 304**

**Dominique Vlasto**

#### **Regulas priekšlikums**

#### **6. pants – 1. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) zemes trūkums vai tās rezervēta izmantošana ar nosacījumu, ka vadības iestāde var pierādīt, ka zeme ir **būtiska** ostas iekārta ostas pakalpojumu nodrošināšanai un ka ierobežojums ir saskaņā ar ostas **oficiālo** attīstības plānu, par kuru vienojušās ostas pārvaldības iestādes, un, vajadzības gadījumā, visas citas valsts kompetentās iestādes saskaņā ar valsts tiesību aktiem;

*Grozījums*

a) zemes trūkums vai tās rezervēta izmantošana ar nosacījumu, ka vadības iestāde var pierādīt, ka zeme ir ostas iekārta, **kas ir būtiska** ostas pakalpojumu nodrošināšanai, un ka ierobežojums **atbilstošā gadījumā** ir saskaņā ar ostas attīstības plānu, par kuru vienojušās ostas pārvaldības iestādes, un, vajadzības gadījumā, visas citas valsts kompetentās iestādes saskaņā ar valsts tiesību aktiem;

Or. fr

*Pamatojums*

*Papildinot referenta grozījumu, atsauce uz oficiāliem attīstības plāniem ir neproporcionāla un neietver gadījumus, kad ostai nav oficiāla attīstības plāna. Turklāt šādos oficiālos vai neoficiālos plānos nav jābūt atsaucei uz maksimālo pakalpojumu sniedzēju skaitu.*

**Grozījums Nr. 305**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**6. pants – 1. punkts – aa apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**aa) nepietiekami liela ūdens teritorija, ja tas būtiski ietekmē ostas pakalpojumu sniegšanu drošā un efektīvā veidā;**

Or. en

**Grozījums Nr. 306**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**6. pants – 1. punkts – ab apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***ab) konkrēti tirgus ierobežojumi ostas  
saimniecisko iespēju dēļ;***

Or. en

**Grozījums Nr. 307  
Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums  
6. pants – 1. punkts – ac apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***ac) nepieciešamība garantēt ostas darbību  
drošumu, drošību un vides ilgtspēju;***

Or. en

**Grozījums Nr. 308  
Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums  
6. pants – 1. punkts – ba apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***ba) ja attiecīgās ostas iekšējās satiksmes  
īpatnības neļauj vairākiem pakalpojumu  
sniedzējiem sniegt ostas pakalpojumus  
saimnieciski apmierinošos apstākļos  
un/vai saistībā ar pakalpojuma drošību un  
kvalitāti;***

Or. fr

*Pamatojums*

*Pašsaprotams grozījums.*

**Grozījums Nr. 309  
Carlo Fidanza**

**Regulas priekšlikums**

**6. pants – 1. punkts – ba apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***ba) satiksmes īpatnības jebkurā konkrētā ostā nepieļauj iespēju, ka šajā ostā konkrētus ostas pakalpojumus, gūstot peļņu, varētu sniegt lielāks ostas pakalpojumu sniedzēju skaits nekā to noteiktais skaits;***

Or. en

**Grozījums Nr. 310**

**Giommaria Uggias**

**Regulas priekšlikums**

**6. pants – 1. punkts – ba apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***ba) tirgus kapacitāte nav pietiekama, lai nodrošinātu vairāku operatoru klātbūtni;***

Or. it

**Grozījums Nr. 311**

**Philippe De Backer**

**Regulas priekšlikums**

**6. pants – 1. punkts – ba apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***ba) ierobežojumi, kas piemēroti saskaņā ar šā panta 1. punktu, ir proporcionāli pamatojumam, atbilstoši kuram šie ierobežojumi tiek piemēroti;***

Or. en



*Pamatojums*

*Šis punkts palīdzēs nodrošināt, ka ostu vadības iestādes šajā punktā uzskaitītos ierobežojumus izmanto proporcionālā veidā.*

**Grozījums Nr. 312**

**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Regulas priekšlikums**

**6. pants – 1. punkts – ba apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***ba) kuģošanas drošība ostā un vides aizsardzība;***

Or. it

**Grozījums Nr. 313**

**Spyros Danellis**

**Regulas priekšlikums**

**6. pants – 1. punkts – ba apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***ba) nepieciešamība nodrošināt drošu ostas darbību veikšanu atbilstoši starptautiskajai paraugpraksi;***

Or. en

*Pamatojums*

*Nodrošinot pakalpojumus, piemēram, ostas loču pakalpojumus, tradīcijas un paraugprakse ir tāda, ka šos pakalpojumus sniedz tikai viens pakalpojumu sniedzējs. Taču tas nenozīmē, ka šo vienīgo pakalpojumu sniedzēju nav jāizvēlas atbilstoši atklātai un pārredzamai procedūrai, kā noteikts 7. pantā.*

**Grozījums Nr. 314**

**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Regulas priekšlikums**

**6. pants – 1. punkts – ba apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*ba) ja attiecīgās ostas iekšējā tirgus īpatnības neļauj vairākiem pakalpojumu sniedzējiem nodrošināt kvalitatīvus ostas pakalpojumus tādos apstākļos, kas garantē pakalpojuma drošību, nepārtrauktību un kvalitāti;*

Or. fr

**Grozījums Nr. 315**

**Peter van Dalen**

**Regulas priekšlikums**

**7. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**7. pants**

**svītrots**

***Ostas pakalpojumu sniedzēju skaita ierobežojuma procedūra***

***1. Jebkuru ostas pakalpojumu sniedzēju skaita ierobežojumu atbilstīgi 6. pantam veic saskaņā ar pārredzamu atlases procedūru, kurā bez diskriminācijas var piedalīties visas ieinteresētās personas.***

***2. Ja ostas pakalpojumu paredzamā vērtība pārsniedz 3. punktā minētās robežvērtības, tad tiek piemēroti noteikumi par līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru, procesuālās garantijas un koncesiju maksimālais ilgums, kā noteikts Direktīvā ..../.... [koncesija].***

***3. Ostas pakalpojumu vērtības robežvērtības un noteikšanas metode ir norādītas Direktīvas .../... [koncesija] piemērojamos noteikumos.***

***4. Izvēlētais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i) un ostas vadības iestāde noslēdz ostas***

*pakalpojumu līgumu.*

*5. Šīs regulas nolūkos ostas pakalpojumu līguma būtiskas izmaiņas Direktīvas ..../.... [koncesija] nozīmē tā darbības laikā uzskata par jaunu ostas pakalpojumu līgumu un rīko jaunu procedūru, kas minēta 2. punktā.*

*6. Šā panta 1. līdz 5. punktu nepiemēro gadījumos, kas minēti 9. pantā.*

*7. Šī regula neskar Direktīvu .../... [koncesija]<sup>15</sup>, Direktīvu .../... [komunālie pakalpojumi]<sup>16</sup> un Direktīvu .../... [publiskais iepirkums]<sup>17</sup>.*

---

*<sup>15</sup> Priekšlikums direktīvai par koncesijas līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanu (COM 2011) 0897 galīgā redakcija).*

*<sup>16</sup> Priekšlikums direktīvai par iepirkumu, ko īsteno subjekti, kuri darbojas ūdensapgādes, enerģētikas, transporta un pasta pakalpojumu nozarēs (COM/2011/0895, galīgā redakcija).*

*<sup>17</sup> Priekšlikums direktīvai par publisko iepirkumu (COM /2011/0896, galīgā redakcija).*

Or. nl

**Grozījums Nr. 316**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*2. Ja ostas pakalpojumu paredzamā vērtība pārsniedz 3. punktā minētās robežvērtības, tad tiek piemēroti noteikumi par līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru, procesuālās garantijas un koncesiju maksimālais ilgums, kā noteikts Direktīvā ..../....*

*svītrots*

[koncesija].

Or. en

**Grozījums Nr. 317**  
**Sabine Wils**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2. Ja ostas pakalpojumu paredzamā vērtība pārsniedz 3. punktā minētās robežvērtības, tad tiek piemēroti noteikumi par līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru, procesuālās garantijas un koncesiju maksimālais ilgums, kā noteikts Direktīvā ..../.... [koncesija].** *svītrots*

Or. de

*Pamatojums*

*Šie 7. panta punkti ietver atsauces uz Koncesiju direktīvu. Šī direktīva nav pieņemta, un tās būtiskā informācija vēl nav zināma. Tāpēc atsauce uz šo direktīvu nav pieņemama.*

**Grozījums Nr. 318**  
**Sławomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2. Ja ostas pakalpojumu paredzamā vērtība pārsniedz 3. punktā minētās robežvērtības, tad tiek piemēroti noteikumi par līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru, procesuālās garantijas un koncesiju maksimālais ilgums, kā noteikts Direktīvā ..../.... [koncesija].** *svītrots*

*Pamatojums*

*Ostas ieguldījumu darbības ir īpaši kapitālintensīvas un ieņēmumu periods no ieguldījumiem ir ļoti ilgs. Prasība saskaņā ar koncesiju uz laiku ierobežot piekļuvi ostas operatora uzņēmējdarbības vietai mazinās ieguldījumu drošības līmeni.*

**Grozījums Nr. 319**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**2. Ja ostas pakalpojumu *paredzamā vērtība pārsniedz 3. punktā minētās robežvērtības, tad tiek piemēroti noteikumi par līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru, procesuālās garantijas un koncesiju maksimālais ilgums, kā noteikts Direktīvā ..../.... [koncesija].***

*Grozījums*

**2. *Izvēlētais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i) un ostas vadības iestāde noslēdz ostas pakalpojumu līgumu.***

Or. en

*Pamatojums*

*The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.*

**Grozījums Nr. 320**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3. Ostas pakalpojumu vērtības robežvērtības un noteikšanas metode ir norādītas Direktīvas .../... [koncesija] piemērojamos noteikumos.**

*svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 321  
Sabine Wils**

**Regulas priekšlikums  
7. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3. Ostas pakalpojumu vērtības robežvērtības un noteikšanas metode ir norādītas Direktīvas .../... [koncesija] piemērojamos noteikumos.**

*svītrots*

Or. de

*Pamatojums*

*Šie 7. panta punkti ietver atsauces uz Koncesiju direktīvu. Šī direktīva nav pieņemta, un tās būtiskā informācija vēl nav zināma. Tāpēc atsauce uz šo direktīvu nav pieņemama.*

**Grozījums Nr. 322  
Sławomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa**

**Regulas priekšlikums  
7. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3. Ostas pakalpojumu vērtības robežvērtības un noteikšanas metode ir norādītas Direktīvas .../... [koncesija] piemērojamos noteikumos.**

*svītrots*

Or. pl

*Pamatojums*

*Ostas ieguldījumu darbības ir īpaši kapitālintensīvas un ieņēmumu periods no ieguldījumiem ir ļoti ilgs. Prasība saskaņā ar koncesiju uz laiku ierobežot piekļuvi ostas operatora uzņēmējdarbības vietai mazinās ieguldījumu drošības līmeni.*

**Grozījums Nr. 323**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**3. Ostas pakalpojumu vērtības robežvērtības un noteikšanas metode ir norādītas Direktīvas .../... [koncesija] piemērojamos noteikumos.**

*Grozījums*

**3. Šā panta 1. un 2. punktu nepiemēro gadījumos, kas minēti 9. pantā.**

Or. en

*Pamatojums*

*The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.*

**Grozījums Nr. 324**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**4. Izvēlētais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i) un ostas vadības iestāde noslēdz ostas pakalpojumu līgumu.**

*Grozījums*

**4. Šī regula neskar Direktīvu .../... [koncesija], Direktīvu .../... [komunālie pakalpojumi] un Direktīvu .../... [publiskais iepirkums].**

*Pamatojums*

*The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.*

**Grozījums Nr. 325****Sabine Wils****Regulas priekšlikums****7. pants – 5. punkts***Komisijas ierosinātais teksts**Grozījums*

**5. Šīs regulas nolūkos ostas pakalpojumu līguma būtiskas izmaiņas Direktīvas ..../.... [koncesija] nozīmē tā darbības laikā uzskata par jaunu ostas pakalpojumu līgumu un rīko jaunu procedūru, kas minēta 2. punktā.** **svītrots**

Or. de

*Pamatojums*

*Šie 7. panta punkti ietver atsauces uz Koncesiju direktīvu. Šī direktīva nav pieņemta, un tās būtiskā informācija vēl nav zināma. Tāpēc atsauce uz šo direktīvu nav pieņemama.*

**Grozījums Nr. 326****Sławomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa****Regulas priekšlikums****7. pants – 5. punkts***Komisijas ierosinātais teksts**Grozījums*

**5. Šīs regulas nolūkos ostas pakalpojumu līguma būtiskas izmaiņas Direktīvas ..../.... [koncesija] nozīmē tā darbības laikā uzskata par jaunu ostas pakalpojumu līgumu un rīko jaunu procedūru, kas minēta 2. punktā.** **svītrots**



*līguma būtiskas izmaiņas Direktīvas ..../....  
[koncesija] nozīmē tā darbības laikā  
uzskata par jaunu ostas pakalpojumu  
līgumu un rīko jaunu procedūru, kas  
minēta 2. punktā.*

Or. pl

*Pamatojums*

*Ostas ieguldījumu darbības ir īpaši kapitālintensīvas un ieņēmumu periods no ieguldījumiem ir ļoti ilgs. Prasība saskaņā ar koncesiju uz laiku ierobežot piekļuvi ostas operatora uzņēmējdarbības vietai mazinās ieguldījumu drošības līmeni.*

**Grozījums Nr. 327**  
**Dominique Vlasto**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 5.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***5.a Ostas pakalpojumu līguma darbības laiks ir ierobežots. Ostas vadības iestāde vai atbilstošā gadījumā kompetentā iestāde nosaka šo darbības laiku, pamatojoties uz tā pakalpojuma raksturu un mērķi, uz kuru attiecas līgums. Aprēķinā iekļauj gan sākotnējos ieguldījumus, gan ieguldījumus līguma darbības laikā.***

Or. fr

*Pamatojums*

*Papildinot referenta grozījumu, ir būtiski precizēt, ka nosakot līguma darbības laiku, būtu jāņem vērā arī attiecīgā pakalpojuma raksturs un mērķis, jo dažiem pakalpojumiem ir specifiskas vai īpašas iezīmes. Piemēram, jēlnaftas termināļa darbība un amortizācija ļoti atšķiras no pasažieru ostas. Tāpēc nepieciešama atšķirīga pieeja atbilstīgi attiecīgā pakalpojuma raksturam un mērķim.*

**Grozījums Nr. 328**  
**Sabine Wils**

**Regulas priekšlikums**

**7. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**6. Šā panta 1. līdz 5. punktu nepiemēro gadījumos, kas minēti 9. pantā.** **svītrots**

Or. de

*Pamatojums*

*Šie 7. panta punkti ietver atsauces uz Koncesiju direktīvu. Šī direktīva nav pieņemta, un tās būtiskā informācija vēl nav zināma. Tāpēc atsauce uz šo direktīvu nav pieņemama.*

**Grozījums Nr. 329**

**Sabine Wils**

**Regulas priekšlikums**

**7. pants – 7. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**7. Šī regula neskar Direktīvu .../... [koncesija],<sup>15</sup> Direktīvu .../... [komunālie pakalpojumi]<sup>16</sup> un Direktīvu .../... [publiskais iepirkums]<sup>17</sup>.** **svītrots**

---

<sup>17</sup>*Priekšlikums direktīvai par publisko iepirkumu (COM /2011/0896, galīgā redakcija).*

Or. de

*Pamatojums*

*Šie 7. panta punkti ietver atsauces uz Koncesiju direktīvu. Šī direktīva nav pieņemta, un tās būtiskā informācija vēl nav zināma. Tāpēc atsauce uz šo direktīvu nav pieņemama.*

**Grozījums Nr. 330**

**Ramon Tremosa i Balcells**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 7.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***7.a Ostas pakalpojumu līgumu darbības laiks ir proporcionāls veiktajiem ieguldījumiem.***

Or. en

*Pamatojums*

*The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.*

**Grozījums Nr. 331**  
**Peter van Dalen**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***8. pants***

***svītrots***

***Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības***

***1. Dalībvalstis var pieņemt lēmumu uzlikt sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai nodrošinātu:***

***a) pakalpojumu pieejamību bez pārtraukuma visu dienu, nakti, nedēļu un gadu;***

***b) pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem;***

***c) pakalpojumu cenas pieejamību dažu kategoriju lietotājiem.***

*2. Šā panta 1. punktā minētās saistības ir skaidri definētas, pārskatāmas, nediskriminējošas, pārbaudāmas un garantē vienlīdzīgu pieeju visiem ostas pakalpojumu sniedzējiem, kas veic uzņēmējdarbību Savienībā.*

*3. Dalībvalstis izraugās kompetentās iestādes savā teritorijā, lai uzliktu šādas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības. Ostas vadības iestāde var būt kompetentā iestāde.*

*4. Ja kompetentā iestāde, kas izraudzīta saskaņā ar 3. punktu, ir atšķirīga no ostas vadības iestādes, šī kompetentā iestāde īsteno pilnvaras, kas minētas 6. un 7. pantā, attiecībā uz ostas pakalpojumu sniedzēju skaita ierobežojumu, pamatojoties uz sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām.*

*5. Ja kompetentā iestāde nolemj piemērot sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības visās dalībvalsts jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula, tā paziņo šīs saistības Komisijai.*

*6. Gadījumā, ja ostas pakalpojumi, par kuriem ir noteiktas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, tiek pārtraukti vai ja ir tieši draudi, ka tas varētu notikt, kompetentā iestāde var veikt ārkārtas pasākumus. Ārkārtas pasākumi var izpausties kā tieša piešķiršana, nododot pakalpojumu citam pakalpojumu sniedzējam uz laiku, kas nepārsniedz vienu gadu. Minētajā termiņā kompetentā iestāde vai nu uzsāk jaunu procedūru, lai izvēlētos ostas pakalpojumu sniedzēju saskaņā ar 7. pantu, vai piemēro 9. pantu.*

Or. nl

**Grozījums Nr. 332**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 1. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

a) pakalpojumu pieejamību bez pārtraukuma visu dienu, nakti, nedēļu un gadu;

a) pakalpojumu pieejamību bez pārtraukuma visu dienu, nakti, nedēļu un gadu, ***kā arī pamatojoties uz drošību;***

Or. it

### **Grozījums Nr. 333**

**Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch**

**Regulas priekšlikums**

**8. pants – 1. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

b) pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem;

b) pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem, ***vajadzības gadījumā pamatojoties uz vienlīdzīgiem noteikumiem;***

Or. en

### **Grozījums Nr. 334**

**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

**Regulas priekšlikums**

**8. pants – 1. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

b) pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem;

b) pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem, ***vajadzības gadījumā pamatojoties uz vienlīdzīgiem noteikumiem;***

Or. en

### **Grozījums Nr. 335**

**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Regulas priekšlikums**

**8. pants – 1. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem;

*Grozījums*

b) pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem ***un visām piestātnēm***;

Or. fr

*Pamatojums*

*Būtu jāprecizē, ka sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas pienākumam jābūt balstītam uz pieejamu, vispārēju un nepārtrauktu pakalpojumu. Tam jānodrošina arī, lai daži pakalpojumu sniedzēji nedarbotos tikai ienesīgākajos segmentos vai piestātnēs.*

**Grozījums Nr. 336**

**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Regulas priekšlikums**

**8. pants – 1. punkts – c apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

c) pakalpojumu cenas pieejamību ***dažu*** kategoriju lietotājiem.

*Grozījums*

c) ***lielāku*** pakalpojumu cenas pieejamību ***visu iespējamo*** kategoriju lietotājiem.

Or. it

**Grozījums Nr. 337**

**Giommaria Uggias**

**Regulas priekšlikums**

**8. pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***ca) vides aizsardzību un ostas un ostas darbību drošību;***

Or. it

**Grozījums Nr. 338**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**ca) ostas darbību drošumu, drošību vai vides ilgtspēju;**

Or. en

**Grozījums Nr. 339**  
**Carlo Fidanza, Antonio Cancian**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**ca) kuģošanas drošumu un drošību un vides aizsardzības uzdevumu īstenošanu ostu teritorijā un pie ieejas tajās;**

Or. en

**Grozījums Nr. 340**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 1. punkts – cb apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**cb) pienācīgu transporta pakalpojumu sniegšanu sabiedrībai;**

Or. en

*Pamatojums*

*Galvenais Eiropas transporta tīklu mērķis ir atvieglot iekšējā tirgus darbību un stiprināt ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju, cita starpā sniedzot nepārtrauktas, drošas un*

*ilgtspējīgas personu mobilitātes un preču aprites iespēju un nodrošinot piekļuvi visiem Savienības reģioniem, tostarp attāliem, salu un attālākajiem reģioniem, un to savstarpējo sasaisti.*

**Grozījums Nr. 341**  
**Georges Bach**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Gadījumā, ja ostas pakalpojumi, par kuriem ir noteiktas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, tiek pārtraukti vai ja ir tieši draudi, ka tas varētu notikt, kompetentā iestāde var veikt ārkārtas pasākumus. Ārkārtas pasākumi var izpausties kā tieša piešķiršana, nododot pakalpojumu citam pakalpojumu sniedzējam uz laiku, kas nepārsniedz vienu gadu. Minētajā termiņā kompetentā iestāde vai nu uzsāk jaunu procedūru, lai izvēlētos ostas pakalpojumu sniedzēju saskaņā ar 7. pantu, vai piemēro 9. pantu.

*Grozījums*

6. Gadījumā, ja ostas pakalpojumi, par kuriem ir noteiktas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, tiek pārtraukti vai ja ir tieši draudi, ka tas varētu notikt, kompetentā iestāde var veikt ārkārtas pasākumus. ***Kolektīva rīcība nebūtu iekļaujama to notikumu sarakstā, kuru gadījumā tiek veikti ārkārtas pasākumi.*** Ārkārtas pasākumi var izpausties kā tieša piešķiršana, nododot pakalpojumu citam pakalpojumu sniedzējam uz laiku, kas nepārsniedz vienu gadu. Minētajā termiņā kompetentā iestāde vai nu uzsāk jaunu procedūru, lai izvēlētos ostas pakalpojumu sniedzēju saskaņā ar 7. pantu, vai piemēro 9. pantu.

Or. en

**Grozījums Nr. 342**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Gadījumā, ja ostas pakalpojumi, par kuriem ir noteiktas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, tiek pārtraukti vai ja ir tieši draudi, ka tas varētu notikt, kompetentā iestāde var veikt ārkārtas pasākumus. Ārkārtas pasākumi var

*Grozījums*

6. Gadījumā, ja ostas pakalpojumi, par kuriem ir noteiktas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, tiek pārtraukti vai ja ir tieši draudi, ka tas varētu notikt, kompetentā iestāde var veikt ārkārtas pasākumus, ***stingri ievērojot***



izpausties kā tieša piešķiršana, nododot pakalpojumu citam pakalpojumu sniedzējam uz laiku, kas nepārsniedz vienu gadu. Minētajā termiņā kompetentā iestāde vai nu uzsāk jaunu procedūru, lai izvēlētos ostas pakalpojumu sniedzēju saskaņā ar 7. pantu, vai piemēro 9. pantu.

*piemērojamos valsts noteikumus attiecībā uz sociālajām tiesībām.* Ārkārtas pasākumi var izpausties kā tieša piešķiršana, nododot pakalpojumu citam pakalpojumu sniedzējam uz laiku, kas nepārsniedz vienu gadu. Minētajā termiņā kompetentā iestāde vai nu uzsāk jaunu procedūru, lai izvēlētos ostas pakalpojumu sniedzēju saskaņā ar 7. pantu, vai piemēro 9. pantu.

Or. fr

### *Pamatojums*

*Ja šķiet, ka ir nepieciešami ārkārtas pasākumi, lai nodrošinātu sabiedriskā pakalpojuma nepārtrauktību, tiesības uz streiku dažās dalībvalstīs ir pamattiesības un šajā saistībā tās nevar noteikt, īstenojot ES tiesību aktus.*

### **Grozījums Nr. 343** **Sabine Wils**

#### **Regulas priekšlikums** **8. pants – 6. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

6. Gadījumā, ja ostas pakalpojumi, par kuriem ir noteiktas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, tiek pārtraukti vai ja ir tieši draudi, ka tas varētu notikt, kompetentā iestāde var veikt ārkārtas pasākumus. Ārkārtas pasākumi var izpausties kā tieša piešķiršana, nododot pakalpojumu citam pakalpojumu sniedzējam uz laiku, kas nepārsniedz vienu gadu. Minētajā termiņā kompetentā iestāde vai nu uzsāk jaunu procedūru, lai izvēlētos ostas pakalpojumu sniedzēju saskaņā ar 7. pantu, vai piemēro 9. pantu.

##### *Grozījums*

6. Gadījumā, ja ostas pakalpojumi, par kuriem ir noteiktas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, tiek pārtraukti vai ja ir tieši draudi, ka tas varētu notikt, kompetentā iestāde var veikt ārkārtas pasākumus. ***Tiesību slēgt koplīgumu un veikt kolektīvus pasākumus, tostarp tiesību uz streiku, izmantošana nav pamats ārkārtas pasākumu uzsākšanai.*** Ārkārtas pasākumi var izpausties kā tieša piešķiršana, nododot pakalpojumu citam pakalpojumu sniedzējam uz laiku, kas nepārsniedz vienu gadu. Minētajā termiņā kompetentā iestāde vai nu uzsāk jaunu procedūru, lai izvēlētos ostas pakalpojumu sniedzēju saskaņā ar 7. pantu, vai piemēro 9. pantu.

Or. de

## Pamatojums

*Komisijas ierosinātā redakcija skaidri apliecina mēģinājumu ierobežot tiesības uz streiku, kā tas tika mēģināts, ieviešot „obligāto pakalpojumu” jēdzienu dzelzceļa tiesību aktu kopuma kontekstā. Mēģinājumu šādā veidā ieviest Komisijas Monti II regulas pamatnoteikumus var neitralizēt tikai ar ierosināto precizējumu.*

### Grozījums Nr. 344

**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

#### Regulas priekšlikums

#### 8. pants – 6. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

6. Gadījumā, ja ostas pakalpojumi, par kuriem ir noteiktas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, tiek pārtraukti vai ja ir tieši draudi, ka tas varētu notikt, kompetentā iestāde var veikt ārkārtas pasākumus. Ārkārtas pasākumi var izpausties kā tieša piešķiršana, nododot pakalpojumu citam pakalpojumu sniedzējam uz laiku, kas nepārsniedz vienu gadu. Minētajā termiņā kompetentā iestāde vai nu uzsāk jaunu procedūru, lai izvēlētos ostas pakalpojumu sniedzēju saskaņā ar 7. pantu, vai piemēro 9. pantu.

##### *Grozījums*

6. Gadījumā, ja ostas pakalpojumi, par kuriem ir noteiktas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, tiek pārtraukti vai ja ir tieši draudi, ka tas varētu notikt, kompetentā iestāde var veikt ārkārtas pasākumus. ***Kolektīva rīcība nav iekļauta to pakalpojumu sniegšanas pārtraukšanas gadījumu sarakstā, kad var veikt ārkārtas pasākumus.*** Ārkārtas pasākumi var izpausties kā tieša piešķiršana, nododot pakalpojumu citam pakalpojumu sniedzējam uz laiku, kas nepārsniedz vienu gadu. Minētajā termiņā kompetentā iestāde vai nu uzsāk jaunu procedūru, lai izvēlētos ostas pakalpojumu sniedzēju saskaņā ar 7. pantu, vai piemēro 9. pantu.

Or. en

### Grozījums Nr. 345

**Inés Ayala Sender**

#### Regulas priekšlikums

#### 8. pants – 6. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

6. Gadījumā, ja ostas pakalpojumi, par kuriem ir noteiktas sabiedrisko

##### *Grozījums*

6. Gadījumā, ja ostas pakalpojumi, par kuriem ir noteiktas sabiedrisko

pakalpojumu sniegšanas saistības, tiek pārtraukti vai ja ir tieši draudi, ka tas varētu notikt, kompetentā iestāde var veikt ārkārtas pasākumus. Ārkārtas pasākumi var izpausties kā tieša piešķiršana, nododot pakalpojumu citam pakalpojumu sniedzējam uz laiku, kas nepārsniedz vienu gadu. Minētajā termiņā kompetentā iestāde vai nu uzsāk jaunu procedūru, lai izvēlētos ostas pakalpojumu sniedzēju saskaņā ar 7. pantu, vai piemēro 9. pantu.

pakalpojumu sniegšanas saistības, tiek pārtraukti vai ja ir tieši draudi, ka tas varētu notikt, kompetentā iestāde var veikt ārkārtas pasākumus, ***nodrošinot atbilstību valsts tiesību aktiem par sociālajām un darba tiesībām, jo īpaši tiesībām uz streiku***. Ārkārtas pasākumi var izpausties kā tieša piešķiršana, nododot pakalpojumu citam pakalpojumu sniedzējam uz laiku, kas nepārsniedz vienu gadu. Minētajā termiņā kompetentā iestāde vai nu uzsāk jaunu procedūru, lai izvēlētos ostas pakalpojumu sniedzēju saskaņā ar 7. pantu, vai piemēro 9. pantu.

Or. es

#### *Pamatojums*

*Būtu skaidri jānosaka, ka ārkārtas pasākumus nevar ieviest, ierobežojot tiesības uz streiku.*

**Grozījums Nr. 346**  
**Brian Simpson**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 6. punkts – 1. daļa (jauna)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***Kolektīvu rīcību neuzskata par tādu pakalpojumu sniegšanas pārtraukšanas gadījumu, kad var veikt ārkārtas pasākumus.***

Or. en

#### *Pamatojums*

*Lai gan kolektīvas rīcības dēļ var tikt pārtraukta ostas pakalpojumu sniegšana, tie tomēr nebūtu iekļaujami šā panta piemērošanas jomā, jo tādā gadījumā tiktu pārkāpts Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 28. pants.*

**Grozījums Nr. 347**  
**Peter van Dalen**

**Regulas priekšlikums**  
**9. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**9. pants**

*svītrots*

***Iekšējais operators***

- 1. Gadījumos, kas paredzēti 6. panta 1. punkta b) apakšpunktā, kompetentā iestāde var nolemt pati sniegt ostas pakalpojumus saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām vai tieši noteikt šādus pienākumus juridiski patstāvīgai struktūrai, kuru tā kontrolē līdzīgi, kā tā kontrolē savas struktūrvienības. Šādā gadījumā šīs regulas nolūkos ostas pakalpojumu sniedzēju uzskata par iekšējo operatoru.***
- 2. Uzskata, ka kompetentā iestāde kontrolē juridiski patstāvīgu struktūru līdzīgi, kā tā kontrolē savas struktūrvienības, ja tai ir izšķiroša ietekme uz kontrolētās juridiskās struktūras stratēģiskiem mērķiem un svarīgiem lēmumiem.***
- 3. Iekšējam operatoram ir atļauta tikai ostas pakalpojumu sniegšana tajā(-s) ostā(-s), kurā(-s) tam uzdota ostas pakalpojumu sniegšana.***
- 4. Ja kompetentā iestāde nolemj piemērot 1. punktu visās dalībvalsts jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula, tā par to informē Komisiju.***
- 5. Šis pants neskar Direktīvu ..../.... [koncesijas].***

Or. nl

**Grozījums Nr. 348**  
**Giommaria Uggias**

**Regulas priekšlikums**  
**9. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Gadījumos, kas paredzēti 6. panta 1. punkta b) apakšpunktā, kompetentā iestāde var nolemt pati sniegt ostas pakalpojumus saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām vai tieši noteikt šādus pienākumus juridiski patstāvīgai struktūrai, kuru tā kontrolē līdzīgi, kā tā kontrolē savas struktūrvienības. Šādā gadījumā šīs regulas nolūkos ostas pakalpojumu sniedzēju uzskata par iekšējo operatoru.

*Grozījums*

1. **Tikai** gadījumos, kas paredzēti 6. panta 1. punkta b) apakšpunktā, kompetentā iestāde var nolemt pati sniegt ostas pakalpojumus saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām vai tieši noteikt šādus pienākumus juridiski patstāvīgai struktūrai, kuru tā kontrolē līdzīgi, kā tā kontrolē savas struktūrvienības. Šādā gadījumā šīs regulas nolūkos ostas pakalpojumu sniedzēju uzskata par iekšējo operatoru.

Or. it

**Grozījums Nr. 349**  
**Dominique Vlasto**

**Regulas priekšlikums**  
**9. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Gadījumos, kas paredzēti 6. panta 1. punkta b) apakšpunktā, kompetentā iestāde var nolemt pati sniegt ostas pakalpojumus saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām vai tieši noteikt šādus pienākumus juridiski patstāvīgai struktūrai, kuru tā kontrolē līdzīgi, kā tā kontrolē savas struktūrvienības. Šādā gadījumā šīs regulas nolūkos ostas pakalpojumu sniedzēju uzskata par iekšējo operatoru.

*Grozījums*

1. Gadījumos, kas paredzēti 6. panta 1. punkta b) apakšpunktā, **ostas vadības iestāde vai** kompetentā iestāde var nolemt pati sniegt ostas pakalpojumus saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām vai, **izmantojot kompetentās iestādes pārstāvjus vai tās pilnvarotus pārstāvjus, vai atbilstošā gadījumā** tieši noteikt šādus pienākumus juridiski patstāvīgai struktūrai, kuru tā kontrolē līdzīgi, kā tā kontrolē savas struktūrvienības. Šādā gadījumā šīs regulas nolūkos ostas pakalpojumu sniedzēju uzskata par iekšējo operatoru.

Or. fr

*Pamatojums*

*Šajā grozījumā, pieņemot referenta pievienoto ostas vadības iestādi, tiek skaidri noteikti divi veidi, kādos kompetentā iestāde var nodrošināt ostas pakalpojumu — tieši vai izmantojot tās*

*pārstāvjus vai pilnvarotus pārstāvjus. Tas atbilst regulas priekšlikuma 18. apsvēruma noteikumiem.*

**Grozījums Nr. 350**  
**Carlo Fidanza**

**Regulas priekšlikums**  
**9. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Uzskata, ka kompetentā iestāde kontrolē juridiski patstāvīgu struktūru līdzīgi, kā tā kontrolē savas struktūrvienības, ja tai ir izšķiroša ietekme uz kontrolētās juridiskās struktūras stratēģiskiem mērķiem un svarīgiem lēmumiem.

*Grozījums*

2. Uzskata, ka kompetentā iestāde kontrolē juridiski patstāvīgu struktūru līdzīgi, kā tā kontrolē savas struktūrvienības, ja tai ir izšķiroša ietekme uz kontrolētās juridiskās struktūras stratēģiskiem mērķiem un svarīgiem lēmumiem. ***Tas var notikt, jo īpaši, ja: a) uzņēmuma vadīšana un darbinieku atlase ir atkarīga no kompetentās iestādes lēmumiem; b) kompetentajai iestādei ir pilnvaras uzraudzīt un pārbaudīt juridiski patstāvīgas struktūras vai tās darbinieku darbības, kas ietver arī pilnvaroto personu izraudzīšanos pārstāvēt un/vai vadīt pašu struktūru.***

Or. it

**Grozījums Nr. 351**  
**Dominique Vlasto**

**Regulas priekšlikums**  
**9. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Uzskata, ka kompetentā iestāde kontrolē juridiski patstāvīgu struktūru līdzīgi, kā tā kontrolē savas struktūrvienības, ja tai ir izšķiroša ietekme uz kontrolētās juridiskās struktūras stratēģiskiem mērķiem un svarīgiem lēmumiem.

*Grozījums*

2. Uzskata, ka ***ostas vadības iestāde vai kompetentā iestāde kontrolē juridiski patstāvīgu struktūru līdzīgi, kā tā kontrolē savas struktūrvienības, ja tai ir izšķiroša ietekme uz kontrolētās juridiskās struktūras noteiktajiem stratēģiskiem mērķiem un tās pieņemtiem svarīgiem lēmumiem, kas attiecas uz konkrētu ostas pakalpojumu.***

*Pamatojums*

*Papildinot referenta grozījumu, ir būtiski precizēt, ka juridiski patstāvīga struktūra var veikt vairākas darbības un minētā kontrole vai svarīgi lēmumi attiecas tikai uz konkrēto ostas pakalpojumu.*

**Grozījums Nr. 352****Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Giommara Uggias****Regulas priekšlikums****9. pants – 2. punkts***Komisijas ierosinātais teksts*

2. Uzskata, ka kompetentā iestāde kontrolē juridiski patstāvīgu struktūru līdzīgi, kā tā kontrolē savas struktūrvienības, ja tai ir izšķiroša ietekme uz kontrolētās juridiskās struktūras stratēģiskiem mērķiem un svarīgiem lēmumiem.

*Grozījums*

2. Uzskata, ka kompetentā iestāde kontrolē juridiski patstāvīgu struktūru līdzīgi, kā tā kontrolē savas struktūrvienības, ja tai ir izšķiroša ietekme uz kontrolētās juridiskās struktūras stratēģiskiem mērķiem un svarīgiem lēmumiem. ***Tas var notikt, jo īpaši, ja: a) uzņēmuma vadīšana un darbinieku atlase ir atkarīga no kompetentās iestādes lēmumiem; b) kompetentajai iestādei ir pilnvaras uzraudzīt un pārbaudīt juridiski patstāvīgas struktūras vai tās darbinieku darbības, kas ietver arī pilnvaroto personu izraudzīšanos pārstāvēt un/vai vadīt pašu struktūru.***

Or. it

*Pamatojums*

*Šā precizējuma mērķis saskaņā ar subsidiaritātes principu ir novērst visas neskaidrības tekstā attiecībā uz dalībvalstu pilnvarām darboties kā iekšējām operatoru struktūrām, kas, lai gan oficiāli un būtībā ir atdalītas no centrālās valdības, tomēr ir pakļautas tās kontrolei, pamatojoties uz publisko tiesību aktu noteikumiem, kas nosaka šo struktūru uzņēmējdarbības vadību, darbinieku piekļuves tiesības un iekšējo organizāciju.*

**Grozījums Nr. 353****Inés Ayala Sender**

**Regulas priekšlikums**  
**9. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3.a Ja ostas vadības iestāde ostas teritorijā veic bagarēšanu, izmantojot publiskos līdzekļus, kā noteikts 12. panta 3. punktā, tā nevar veikt bagarēšanu citu ostu teritorijās.**

Or. en

*Pamatojums*

*Ostām, kas veic bagarēšanu, izmantojot publiskos līdzekļus, nedrīkst ļaut piedāvāt savus bagarēšanas pakalpojumus citām ostām, lai tādējādi novērstu iespējamo negodīgo konkurenci attiecībā uz bagarēšanas pakalpojumu uzņēmumiem, kuri nesaņem nekādu valsts atbalstu, un nodrošinātu lielāku finanšu pārredzamību.*

**Grozījums Nr. 354**  
**Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui**

**Regulas priekšlikums**  
**9. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

4. Ja kompetentā iestāde nolemj piemērot 1. punktu visās dalībvalsts jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula, tā par to informē Komisiju.

4. Ja kompetentā iestāde, **neskarot 8. panta 3. punktu**, nolemj piemērot 1. punktu visās dalībvalsts jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula, tā par to informē Komisiju.

Or. nl

*Pamatojums*

*Šis grozījums nepieciešams skaidrībai un pārpratumu novēršanai. Iespējams, ka 9. panta 4. punktā nav ņemts vērā fakts, ka ostas vadības iestāde var būt arī kompetentā iestāde. To skaidri nosaka atsauce uz 8. panta 3. punktu.*

**Grozījums Nr. 355**  
**Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch**



**Regulas priekšlikums**  
**9.a pants (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**9.a pants**

***Loča pakalpojumi***

***Neskarot 6. panta 1. punktu, dalībvalstis vai ostas vadības iestādes var ierobežot loču pakalpojumu sniedzēju skaitu, pamatojot to ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām un tādējādi nodrošinot kuģošanas drošumu un drošību un aizsargājot vidi.***

***Dalībvalstis vai ostas vadības iestādes loču pakalpojumu sniedzējus, kas darbojas kā pilnvaroti pārstāvji un šos pakalpojumus sniedz pēc kompetentās iestādes, kas tiem uzlikusi sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, pasūtījuma, var uzskatīt par iekšējiem operatoriem šīs regulas izpratnē. Šādos gadījumos nepiemēro 7. panta 1. līdz 5. punktu.***

Or. en

**Grozījums Nr. 356**  
**Peter van Dalen**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***10. pants***

***svītrots***

***Darbinieku tiesību aizsardzība***

***1. Šī regula neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas.***

***2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes var prasīt, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts***

*saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.*

*3. Ja ostas vadības iestādes prasa ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai tie atbilstu konkrētiem sociāliem standartiem attiecībā uz attiecīgajiem ostu pakalpojumiem, konkursa dokumentos un ostas pakalpojumu līgumos ir iekļauts attiecīgā personāla saraksts un norādīta pārredzama sīki izklāstīta informācija par personāla līgumtiesībām un par nosacījumiem, saskaņā ar kuriem uzskata, ka darbinieki ir saistīti ar ostas pakalpojumiem.*

Or. nl

**Grozījums Nr. 357**  
**Philip Bradbourn, Jacqueline Foster**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**10. pants**

**svītrots**

***Darbinieku tiesību aizsardzība***

***1. Šī regula neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas.***

***2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes var prasīt, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko***

*iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.*

*3. Ja ostas vadības iestādes prasa ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai tie atbilstu konkrētiem sociāliem standartiem attiecībā uz attiecīgajiem ostu pakalpojumiem, konkursa dokumentos un ostas pakalpojumu līgumos ir iekļauts attiecīgā personāla saraksts un norādīta pārredzama sīki izklāstīta informācija par personāla līgumtiesībām un par nosacījumiem, saskaņā ar kuriem uzskata, ka darbinieki ir saistīti ar ostas pakalpojumiem.*

Or. en

#### *Pamatojums*

*Šis pants tikai atkārtoti nosaka jau spēkā esošas tiesību aktu prasības un ļauj ostām pēc pašu izvēles līgumos iekļaut noteikumus par darbinieku pārcelšanu, un tāpēc būtu jāsvīturo. Turklāt nav pieļaujams, ka ostas operators darbojas darba tiesas vai šķīrējtiesneša līmenī.*

#### **Grozījums Nr. 358 Karim Zéribi**

#### **Regulas priekšlikums 10. pants – 1. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Šī **regula** neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas.

##### *Grozījums*

1. Šī **direktīva** neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas **vai attiecīgos piemērojamus koplīgumus**.

Or. fr

#### **Grozījums Nr. 359 Philippe De Backer**

## Regulas priekšlikums

### 10. pants – 1. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Šī regula neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas.

*Grozījums*

1. Šī regula neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas **ar nosacījumu, ka tās atbilst ES līguma noteikumiem.**

Or. en

*Pamatojums*

*Lai nodrošinātu vienlīdzīgus konkurences apstākļus, ir īpaši svarīgi, lai spēkā esošie valsts noteikumi atbilstu ES Līguma noteikumiem.*

## Grozījums Nr. 360

Jean-Pierre Audy

## Regulas priekšlikums

### 10. pants – 1. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Šī regula **neskar dalībvalstu** sociālo un darba tiesību **normas**.

*Grozījums*

1. Šī regula **nosaka pamatatbilstību tās dalībvalsts** sociālo un darba tiesību **normām, kurā atrodas osta.**

Or. fr

## Grozījums Nr. 361

Sławomir Nitras, Artur Zasada

## Regulas priekšlikums

### 10. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

**2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes var prasīt, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu**

*Grozījums*

**svītrots**

***sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.***

Or. pl

#### *Pamatojums*

*Šis noteikums piešķir pārāk lielas pilnvaras ostas vadībai attiecībā uz pakalpojumu sniedzējiem un ir slogs šiem pakalpojumu sniedzējiem, ieviešot pienākumu aizsargāt darba ņēmēju tiesības. Šķiet, ka pašreizējie ES noteikumi attiecībā uz darba ņēmēju tiesību aizsardzību (Direktīva 2001/23/EK) atbilstīgi uzrauga darba ņēmēju intereses.*

**Grozījums Nr. 362**  
**Carlo Fidanza**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 2. punkts**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes var prasīt, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

#### *Grozījums*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes var prasīt, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. **un 9.** pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

Or. en

**Grozījums Nr. 363**  
**Georgios Koumoutsakos**

## Regulas priekšlikums

### 10. pants – 2. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes **var prasīt**, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

#### *Grozījums*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes **prasa**, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

Or. en

## Grozījums Nr. 364

### Giommaria Uggias

## Regulas priekšlikums

### 10. pants – 2. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes var prasīt, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

#### *Grozījums*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes var prasīt, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, **tostarp darbiniekiem uz kuģiem, kas pieņemti darbā attiecīgo pakalpojumu sniegšanai**, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

Or. it

**Grozījums Nr. 365**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Neskarot valsts **un** Savienības tiesību aktus, **tostarp** koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes **var prasīt**, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

*Grozījums*

2. Neskarot **attiecīgos** valsts **tiesību aktus**, Savienības tiesību aktus, **jo īpaši Direktīvu 2002/14/EK un 2001/23/EK un** koplīgumus starp sociālajiem partneriem **Eiropas, valsts, reģionālā un vietējā līmenī**, ostas vadības iestādes **prasa**, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, **ievēro tiesības attiecībā uz darbinieku informēšanu un konsultēšanu un** personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

Or. fr

*Pamatojums*

*Ostas tirgu nevar atvērt, ja nav stingru noteikumu, kas ļauj uzturēt augstus sociālos standartus un ievērot tiesības attiecībā uz informēšanu un konsultēšanu. Tāpēc būtu ieteicams precizēt, ka šajā jomā ir piemērojamas abas direktīvas.*

**Grozījums Nr. 366**  
**Phil Bennion**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem

*Grozījums*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem

partneriem, ostas vadības iestādes var prasīt, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

partneriem, ostas vadības iestādes var ***līguma noteikumos*** prasīt, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

Or. en

### **Grozījums Nr. 367** **Knut Fleckenstein**

#### **Regulas priekšlikums** **10. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ***ostas vadības iestādes var prasīt***, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

*Grozījums*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ***dalībvalsts prasa***, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

Or. en

### **Grozījums Nr. 368** **Inés Ayala Sender**

#### **Regulas priekšlikums** **10. pants – 2. punkts**



*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes **var prasīt**, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

*Grozījums*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes **prasa**, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, **ievēro valsts tiesību aktos noteiktās informēšanas un konsultēšanas tiesības un** personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

Or. es

**Grozījums Nr. 369**  
**Francesca Barracciu, Franco Frigo**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes **var prasīt**, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

*Grozījums*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes **prasa**, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē. **Turklāt vadības iestādēm jāgarantē, ka minētās tiesības tiek uzskatītas par galveno kritēriju ostas pakalpojumu sniedzēju atlasē.**

*Pamatojums*

*Pakalpojumu sniedzēju spēja izmantot tādus vietējos resursus kā darbaspēku neapšaubāmi ir nosacījums ilgtspējīgai ostas tirgus atvēršanai. Vietējās nodarbinātības nepārtrauktības nodrošināšana ir tiešās labas ostas vadības interesēs.*

**Grozījums Nr. 370**  
**Sabine Wils**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ***ostas vadības iestādes var prasīt***, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

*Grozījums*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ***dalībvalstīs prasa***, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē. ***Šī direktīva neliedz dalībvalstīm aizsargāt darbinieku tiesību pārcelšanas nosacījumus, kas nav noteikti Direktīvā 2001/23/EK. Dalībvalstīm jāņem vērā darba ņēmējiem labvēlīgākie darba un sociālie standarti, kas noteikti valsts tiesību aktos, noteikumos un administratīvajos aktos vai koplīgumos, vai līgumos, kas noslēgti starp sociālajiem partneriem.***

Or. xm

*Pamatojums*

*Lai ievērotu šos noteikumus nepieciešama dalībvalstu obligāta rīcība, nevis ostas iestāžu brīvprātīga rīcība. Pievienotā atsauce uz Direktīvu 2001/23/EK ir būtiska darba ņēmēju*

*tiesību aizsardzības un darba un sociālo standartu ievērošanas kontekstā. Redakcija ir pārņemta no pieņemtā grozījuma EMPL komitejas atzinumā par Regulu (EK) Nr. 1370/2007 par sabiedriskā transporta pakalpojumiem, izmantojot dzelzceļu un autoceļus (30. grozījums, Daerden atzinums).*

**Grozījums Nr. 371**  
**Dominique Vlasto**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes var prasīt, lai izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

*Grozījums*

2. Neskarot valsts un Savienības tiesību aktus, tostarp koplīgumus starp sociālajiem partneriem, ostas vadības iestādes var prasīt, lai **jaunais** izraudzītais ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izraudzīts saskaņā ar procedūru, kas noteikta 7. pantā, gadījumā, ja šis pakalpojumu sniedzējs nav vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, personālam, ko iepriekš darbā pieņēmis vēsturiskais ostas pakalpojumu sniedzējs, nodrošina tādas tiesības, ko personāls būtu tiesīgs saņemt, ja būtu notikusi pārcelšana Direktīvas 2001/23/EK nozīmē.

Or. fr

*Pamatojums*

*Ir būtiski precizēt, ka šajā gadījumā atsauce attiecas uz jauna pakalpojuma sniedzēja izraudzīšanu pretēji „vēsturiskajam pakalpojumu sniedzējam”.*

**Grozījums Nr. 372**  
**Sławomir Nitras, Artur Zasada**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**3. Ja ostas vadības iestādes prasa ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai tie atbilstu konkrētiem sociāliem standartiem attiecībā uz attiecīgajiem ostu**

*Grozījums*

**svītrots**

*pakalpojumiem, konkursa dokumentos un ostas pakalpojumu līgumos ir iekļauts attiecīgā personāla saraksts un norādīta pārredzama sīki izklāstīta informācija par personāla līgumtiesībām un par nosacījumiem, saskaņā ar kuriem uzskata, ka darbinieki ir saistīti ar ostas pakalpojumiem.*

Or. pl

*Pamatojums*

*Prasība publiskot darba līgumu nosacījumus un personāla sarakstus, pievienojot tos konkursa dokumentiem un ostas pakalpojumu līgumiem, nav proporcionāla regulas mērķiem. Šķiet, ka pašreizējie ES noteikumi darba ņēmēju tiesību aizsardzības jomā (Direktīva 2001/23/EK) atbilstīgi uzrauga darba ņēmēju intereses.*

**Grozījums Nr. 373**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. **Ja** ostas vadības iestādes prasa ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai tie atbilstu konkrētiem sociāliem standartiem attiecībā uz attiecīgajiem ostu pakalpojumiem, konkursa dokumentos un ostas pakalpojumu līgumos ir iekļauts attiecīgā personāla saraksts un norādīta pārredzama sīki izklāstīta informācija par personāla līgumtiesībām un par nosacījumiem, saskaņā ar kuriem uzskata, ka darbinieki ir saistīti ar ostas pakalpojumiem.

*Grozījums*

3. Ostas vadības iestādes prasa ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai tie atbilstu konkrētiem sociāliem standartiem attiecībā uz attiecīgajiem ostu pakalpojumiem. **Tāpēc** konkursa dokumentos un ostas pakalpojumu līgumos ir iekļauts attiecīgā personāla saraksts un norādīta pārredzama sīki izklāstīta informācija par personāla līgumtiesībām un par nosacījumiem, saskaņā ar kuriem uzskata, ka darbinieki ir saistīti ar ostas pakalpojumiem.

Or. fr

*Pamatojums*

*Atbilstība sociālajiem standartiem konkursā nevar būt tikai izvēles iespēja.*

**Grozījums Nr. 374**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3.a Velkoņu sniegtajiem pakalpojumiem, kas ir kuģi, uz kuriem neattiecas Direktīvas 2001/23/EK 3. pantā paredzētā atsauce, ostas vadības iestādes pieprasa, lai personālam, ko iepriekš pieņēmis darbā vēsturisks ostas pakalpojumu sniedzējs, izraudzītais pakalpojumu sniedzējs garantētu prioritātes tiesības tikt pieņemtam darbā salīdzinājumā ar citiem darbiniekiem; tikai tad, ja minētais personāls atsakās no iepriekš minētajām tiesībām, izraudzītais pakalpojumu sniedzējs var meklēt alternatīvu personālu, piedāvājot tiem tādus pašus darba nosacījumus.**

Or. it

*Pamatojums*

*Direktīvas 2001/23/EK 1. panta 3. punktu nepiemēro tvaikoņiem, kas ir jūras kuģi. Tā kā regulas 10. pantā noteikta skaidra atsauce uz Direktīvu 2001/23/EK, lai aizsargātu darba ņēmēju tiesības, ir jānosaka konkrēti tās tiesības, kuras tajā ir paredzēts aizsargāt. Ir būtiski, lai tiktu ņemtas vērā tieši tvaikoņu pakalpojumu sniedzēju atlases metode, ja ir paredzēti noteikumi pakalpojuma sniedzēju skaita ierobežošanai. Tomēr tas nedrīkst nelabvēlīgi ietekmēt ārējo pakalpojumu sniedzēja darba ņēmēju darba tiesības.*

**Grozījums Nr. 375**  
**Carlo Fidanza, Antonio Cancian**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3.a Iepriekšējā 2. un 3. punkta noteikumi tomēr nedrīkst skart ostas vadības iestāžu tiesības ostas pakalpojumu sniedzēju**

*atlases procedūras līguma slēgšanas  
tiesību piešķiršanas kritērijos ietvert  
noteikumu, ka pakalpojumu sniegšanas  
kandidāts ir organizācija, kurai jau var  
būt kvalificēts personāls ar konkrētu  
pieredzi attiecīgo pakalpojumu sniegšanā.*

Or. it

**Grozījums Nr. 376**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*3.a Ja ostas vadības iestāde ostas teritorijā  
veic bagarēšanu, izmantojot publiskos  
līdzekļus, kā noteikts 12. panta 3. punktā,  
tā nevar veikt bagarēšanu citu ostu  
teritorijās.*

Or. en

**Grozījums Nr. 377**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Regulas priekšlikums**  
**11. pants – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*Šī nodaļa un 24. panta pārejas noteikumi  
neattiecas uz kravu apstrādes  
pakalpojumiem un pasažieriem  
sniegtajiem pakalpojumiem.*

*svītrots*

Or. es

**Grozījums Nr. 378**  
**Peter van Dalen**

## Regulas priekšlikums

### 11. pants – 1. daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

Šī nodaļa un 24. panta pārejas noteikumi neattiecas uz kravu apstrādes pakalpojumiem un pasažieriem sniegtajiem pakalpojumiem.

*Grozījums*

Šī nodaļa un 24. panta pārejas noteikumi neattiecas uz kravu apstrādes pakalpojumiem un pasažieriem sniegtajiem pakalpojumiem ***vai loča pakalpojumiem un pietauvošanas pakalpojumiem.***

Or. nl

## Grozījums Nr. 379

**Brian Simpson**

## Regulas priekšlikums

### 11. pants – 1. daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

Šī nodaļa un 24. panta pārejas noteikumi neattiecas uz kravu apstrādes pakalpojumiem **un** pasažieriem sniegtajiem pakalpojumiem.

*Grozījums*

Šī nodaļa un 24. panta pārejas noteikumi neattiecas uz kravu apstrādes pakalpojumiem, pasažieriem sniegtajiem pakalpojumiem, ***loču pakalpojumiem un pietauvošanas un vilkšanas pakalpojumiem.***

Or. en

### *Pamatojums*

*Loču, pietauvošanas un vilkšanas pakalpojumi ir kuģniecības nozarei būtiski un unikāli pakalpojumi, kas gadījumā, ja tiktu pakļauti brīvai konkurencei, apdraudētu kuģošanas drošumu un drošību, vides aizsardzību un ostu darbības efektivitāti. Šā iemesla dēļ uz tiem nevar attiecināt šo nodaļu.*

## Grozījums Nr. 380

**Corien Wortmann-Kool**

## Regulas priekšlikums

### 11. pants – 1. daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

Šī nodaļa un 24. panta pārejas noteikumi neattiecas uz kravu apstrādes pakalpojumiem un pasažieriem sniegtajiem pakalpojumiem.

*Grozījums*

Šī nodaļa un 24. panta pārejas noteikumi neattiecas uz **loču pakalpojumiem**, kravu apstrādes pakalpojumiem un pasažieriem sniegtajiem pakalpojumiem.

Or. en

**Grozījums Nr. 381**

**Karim Zéribi, Dominique Vlasto, Bernadette Vergnaud**

**Regulas priekšlikums**

**11. pants – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Šī nodaļa un 24. panta pārejas noteikumi **neattiecas uz kravu apstrādes pakalpojumiem un pasažieriem sniegtajiem pakalpojumiem.**

*Grozījums*

Šī nodaļa un 24. panta pārejas noteikumi **attiecas tikai uz degvielas uzpildes pakalpojumiem un ostas atkritumu uzņemšanas iekārtām.**

Or. fr

*Pamatojums*

*Loča pakalpojumi, vilkšanas un pietauvošanas/attauvošanas pakalpojumi ir konkrētu darbību kopums, kas attiecas uz kuģu apkalpošanu. Tāpēc, ņemot vērā principus, kas attiecas uz drošību un drošumu jūrā, šie pakalpojumi būtu jāizslēdz no šīs nodaļas piemērošanas jomas.*

**Grozījums Nr. 382**

**Sabine Wils**

**Regulas priekšlikums**

**11. pants – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Šī nodaļa un 24. panta pārejas noteikumi neattiecas uz kravu apstrādes pakalpojumiem un pasažieriem sniegtajiem pakalpojumiem.

*Grozījums*

Šī nodaļa un 24. panta pārejas noteikumi neattiecas uz kravu apstrādes pakalpojumiem un pasažieriem sniegtajiem pakalpojumiem. **Līdzīgi arī 24. pants neattiecas uz bagarēšanu, ostas atkritumu uzņemšanas iekārtām, loča**



*pakalpojumiem, vilkšanu un  
pietauvošanu.*

Or. de

*Pamatojums*

*Šo darbību izslēgšana ir jau iepriekš pamatota. Arī šajā pantā jāmin atsauce uz tām.*

**Grozījums Nr. 383**  
**Mara Bizzotto**

**Regulas priekšlikums**  
**12. pants – 1.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*1.a Labākas finanšu pārredzamības  
interesēs, ko garantē ciešāka saistība  
starp pasākumiem, lai nodrošinātu  
finansējumu un izmaksu centrus, ostas  
vadības iestādei būtu jābūt pašu  
resursiem, kuru līmeni nosaka,  
pamatojoties uz apkalpotās satiksmes  
apjomu. Pašu resursi ir nodokļu  
ieņēmumu daļa no ostā veiktajām  
komerciālajām darbībām un standarta  
ostas ieņēmumiem. Šis noteikums  
stiprinātu ES subsidiaritātes principu un  
noteiktu ierobežojumus valdības resursu  
piešķiršanai, kas dažos gadījumos varētu  
būt valsts atbalsta veidā.*

Or. it

**Grozījums Nr. 384**  
**Dominique Vlasto**

**Regulas priekšlikums**  
**12. pants – 2. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

2. Ja ostas vadības iestāde, *kas saņem*

2. Ja ostas vadības iestāde pati sniedz ostas

**publiskā sektora līdzekļus**, pati sniedz ostas pakalpojumus, tā **ved uzskaiti** par katru ostas pakalpojumu darbību **atsevišķi no** citām savām darbībām tādējādi, ka:

pakalpojumus **un saņem publiskos līdzekļus šo pakalpojumu sniegšanai**, tā **kārto divas atsevišķas uzskaites** — vienu par ostas pakalpojumu darbību, **kurai tā saņem publiskos līdzekļus, un otru par** citām savām darbībām tādējādi, ka:

Or. fr

#### *Pamatojums*

*Izpratne par publiskajiem līdzekļiem ir būtiska, nosakot, vai ostai būtu jākārto viena vai divas uzskaites, bet ir svarīgi neievieš atsevišķas uzskaites katram ostas pakalpojuma darbības veidam. Grozījumā vienkārši noteikta skaidrāka redakcija, lai neizraisītu pārmērīgu birokrātiju ostas vadības iestādēm.*

#### **Grozījums Nr. 385**

**Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Antonio Cancian**

#### **Regulas priekšlikums**

#### **12. pants – 2. punkts – ievaddaļa**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ja ostas vadības iestāde, kas saņem **publiskā sektora** līdzekļus, pati sniedz ostas pakalpojumus, tā **ved** uzskaiti par katru ostas pakalpojumu darbību atsevišķi no citām savām darbībām tādējādi, ka:

##### *Grozījums*

2. Ja ostas vadības iestāde, kas saņem **publiskos** līdzekļus, pati sniedz ostas pakalpojumus, tā **kārto** uzskaiti par katru ostas pakalpojumu darbību **un saņemtajiem publiskajiem līdzekļiem** atsevišķi no citām savām darbībām tādējādi, ka:

Or. it

#### **Grozījums Nr. 386**

**Georgios Koumoutsakos**

#### **Regulas priekšlikums**

#### **12. pants – 2. punkts – ievaddaļa**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ja ostas vadības iestāde, kas saņem **publiskā sektora** līdzekļus, pati sniedz

##### *Grozījums*

2. Ja ostas vadības iestāde, kas saņem **publiskos** līdzekļus, pati sniedz ostas

ostas pakalpojumus, tā **ved** uzskaiti par katru **ostas** pakalpojumu darbību atsevišķi no citām savām darbībām tādējādi, ka:

pakalpojumus **vai bagarēšanas pakalpojumus**, tā **kārto** uzskaiti par katru **publisko līdzekļu finansēto** pakalpojumu darbību **vai ieguldījumu un par bagarēšanas pakalpojumiem** atsevišķi no citām savām darbībām tādējādi, ka:

Or. en

## Grozījums Nr. 387 Dieter-Lebrecht Koch

### Regulas priekšlikums 12. pants – 2. punkts – ievaddaļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ja ostas vadības iestāde, kas saņem **publiskā sektora** līdzekļus, pati sniedz ostas pakalpojumus, tā **ved** uzskaiti par katru ostas pakalpojumu darbību atsevišķi no citām savām darbībām tādējādi, ka:

*Grozījums*

2. Ja ostas vadības iestāde, kas saņem **publiskos** līdzekļus, pati sniedz ostas pakalpojumus **vai bagarēšanas pakalpojumus**, tā **kārto** uzskaiti par katru ostas pakalpojumu darbību **un bagarēšanas pakalpojumiem** atsevišķi no citām savām darbībām tādējādi, ka:

Or. en

## Grozījums Nr. 388 David-Maria Sassoli, Franco Frigo

### Regulas priekšlikums 12. pants – 2. punkts – ievaddaļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ja ostas vadības iestāde, kas saņem **publiskā sektora** līdzekļus, pati sniedz ostas pakalpojumus, tā **ved** uzskaiti par **katru ostas pakalpojumu** darbību atsevišķi no citām savām darbībām tādējādi, ka:

*Grozījums*

2. Ja ostas vadības iestāde, kas saņem **publiskos** līdzekļus, pati sniedz ostas pakalpojumus, tā **kārto** uzskaiti par **šo publiski finansēto** darbību **vai ieguldījumiem** atsevišķi no citām savām darbībām tādējādi, ka:

Or. en

**Grozījums Nr. 389**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**12. pants – 2. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ja ostas vadības iestāde, kas saņem **publiskā sektora** līdzekļus, pati sniedz ostas pakalpojumus, tā **ved uzskaiti** par **katru** ostas pakalpojumu **darbību atsevišķi** **no** citām savām darbībām tādējādi, ka:

*Grozījums*

2. Ja ostas vadības iestāde, kas saņem **publiskos** līdzekļus, pati sniedz ostas pakalpojumus **un saņem publiskos līdzekļus šiem ostas pakalpojumiem**, tā **kārto divas atsevišķas uzskaites — vienu** par ostas pakalpojumu **darbībām, kurām tā saņem publiskos līdzekļus, un otru** par citām savām darbībām tādējādi, ka:

Or. fr

*Pamatojums*

*Šajā direktīvā noteikta prasība ievērot pārredzamību attiecībā uz publisko līdzekļu izmantošanu. Tomēr tādēļ nebūtu stingri jānodala uzskaites par visām ostas darbībām, kas saņem publiskos līdzekļus, jo īpaši tad, ja šos līdzekļus izmanto tikai vienā jomā.*

**Grozījums Nr. 390**  
**Inés Ayala Sender**

**Regulas priekšlikums**  
**12. pants – 2. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ja ostas vadības iestāde, kas saņem **publiskā sektora** līdzekļus, pati sniedz ostas pakalpojumus, tā **ved** uzskaiti par katru ostas pakalpojumu darbību atsevišķi no citām savām darbībām tādējādi, ka:

*Grozījums*

2. Ja ostas vadības iestāde, kas saņem **publiskos** līdzekļus, pati sniedz ostas pakalpojumus **vai bagarēšanas pakalpojumus**, tā **kārto** uzskaiti par katru ostas pakalpojumu darbību **un bagarēšanas pakalpojumiem** atsevišķi no citām savām darbībām tādējādi, ka:

Or. en

*Pamatojums*

*Ostām, kas veic bagarēšanu, izmantojot publiskos līdzekļus, nedrīkst ļaut piedāvāt savus*

*bagarēšanas pakalpojumus citām ostām, lai tādējādi izvairītos no iespējamās negodīgas konkurences attiecībā uz bagarēšanas pakalpojumu uzņēmumiem, kuri nesaņem nekādu valsts atbalstu, un nodrošinātu lielāku finanšu pārredzamību.*

**Grozījums Nr. 391**  
**Giommaria Uggias**

**Regulas priekšlikums**  
**12. pants – 2. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) tiek pareizi piešķirtas un sadalītas visas izmaksas un ieņēmumi, pamatojoties uz konsekventi ievērotiem un objektīvi pamatotiem izmaksu uzskaites principiem; kā arī

*Grozījums*

a) tiek pareizi piešķirtas un sadalītas visas izmaksas un ieņēmumi **katram pakalpojumam**, pamatojoties uz konsekventi ievērotiem un objektīvi pamatotiem izmaksu uzskaites principiem; kā arī

Or. it

**Grozījums Nr. 392**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Antonio Cancian**

**Regulas priekšlikums**  
**12. pants – 2. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) tiek pareizi piešķirtas un sadalītas visas izmaksas un ieņēmumi, pamatojoties uz konsekventi ievērotiem un objektīvi pamatotiem izmaksu uzskaites principiem; kā arī

*Grozījums*

a) tiek pareizi piešķirtas un sadalītas visas izmaksas un ieņēmumi **katram atsevišķam pakalpojumam**, pamatojoties uz konsekventi ievērotiem un objektīvi pamatotiem izmaksu uzskaites principiem; kā arī

Or. it

**Grozījums Nr. 393**  
**Jean-Pierre Audy**

**Regulas priekšlikums**  
**12. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Publiskie līdzekļi, kas minēti 1. punktā, ietver pamatkapitāla vai kvazikapitāla līdzekļus, neatmaksājamas dotācijas, dotācijas, kas atmaksājamas vienīgi atsevišķos gadījumos, piešķirtos aizdevumus, tostarp, pārtēriņa tiesības vai kapitālieguldījumu kreditēšanu, publisko iestāžu ostas vadības iestādei sniegtās garantijas, **izmaksātās dividendes un nesadalīto peļņu vai** cita veida publisko finansiālo atbalstu.

*Grozījums*

3. Publiskie līdzekļi, kas minēti 1. punktā, ietver pamatkapitāla vai kvazikapitāla līdzekļus, neatmaksājamas dotācijas, dotācijas, kas atmaksājamas vienīgi atsevišķos gadījumos, piešķirtos aizdevumus, tostarp, pārtēriņa tiesības vai kapitālieguldījumu kreditēšanu, publisko iestāžu ostas vadības iestādei sniegtās garantijas un cita veida publisko finansiālo atbalstu.

Or. fr

*Pamatojums*

*Izmaksātās dividendes un nesadalīto peļņu nevajadzētu klasificēt kā publiskos līdzekļus.*

**Grozījums Nr. 394**

**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Regulas priekšlikums**

**12. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Ostas vadības iestāde piecus gadus, sākot no tā finanšu gada beigām, uz kuru attiecas informācija par finanšu attiecībām, kā minēts šā panta 1. un 2. punktā, glabā minēto informāciju un nodod to Komisijas un **kompetentas neatkarīgas uzraudzības** struktūras rīcībā, **kā minēts 17. pantā.**

*Grozījums*

4. Ostas vadības iestāde piecus gadus, sākot no tā finanšu gada beigām, uz kuru attiecas informācija par finanšu attiecībām, kā minēts šā panta 1. un 2. punktā, glabā minēto informāciju un nodod to Komisijas un **saskaņā ar 17. pantu izraudzītas** struktūras rīcībā.

Or. en

**Grozījums Nr. 395**

**Sławomir Nitras, Artur Zasada**

**Regulas priekšlikums**

**12. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Ostas vadības iestāde piecus gadus, sākot no tā finanšu gada beigām, uz kuru attiecas informācija par finanšu attiecībām, kā minēts šā panta 1. un 2. punktā, glabā minēto informāciju un nodod to Komisijas un kompetentas **neatkarīgas uzraudzības** struktūras rīcībā, kā minēts 17. pantā.

*Grozījums*

4. Ostas vadības iestāde piecus gadus, sākot no tā finanšu gada beigām, uz kuru attiecas informācija par finanšu attiecībām, kā minēts šā panta 1. un 2. punktā, glabā minēto informāciju un nodod to Komisijas un kompetentas **publiskās** struktūras rīcībā, kā minēts 17. pantā.

Or. pl

**Grozījums Nr. 396**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Regulas priekšlikums**  
**12. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Ostas vadības iestāde pēc pieprasījuma sniedz Komisijai un **kompetentajai neatkarīgajai uzraudzības** struktūrai visu papildu informāciju, ko tās uzskata par vajadzīgu, lai pienācīgi izvērtētu iesniegtos datus un novērtētu atbilstību šai regulai. Informāciju nosūta ne vēlāk kā divus mēnešus pēc pieprasījuma saņemšanas dienas.

*Grozījums*

5. Ostas vadības iestāde **oficiālas sūdzības gadījumā un** pēc pieprasījuma sniedz Komisijai un **saskaņā ar 17. pantu izraudzītajai** struktūrai visu papildu informāciju, ko tās uzskata par vajadzīgu, lai pienācīgi izvērtētu iesniegtos datus un novērtētu atbilstību šai regulai **un valsts atbalsta noteikumiem**. Informāciju nosūta ne vēlāk kā divus mēnešus pēc pieprasījuma saņemšanas dienas.

Or. en

**Grozījums Nr. 397**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Regulas priekšlikums**  
**12. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Ostas vadības iestāde pēc pieprasījuma sniedz Komisijai un **kompetentajai neatkarīgajai uzraudzības** struktūrai visu

*Grozījums*

5. Ostas vadības iestāde pēc pieprasījuma sniedz Komisijai un **saskaņā ar 17. pantu izraudzītajai** struktūrai visu papildu

papildu informāciju, ko tās uzskata par vajadzīgu, lai pienācīgi izvērtētu iesniegtos datus un novērtētu atbilstību šai regulai. Informāciju nosūta ne vēlāk kā divus mēnešus pēc pieprasījuma saņemšanas dienas.

informāciju, ko tās uzskata par vajadzīgu, lai pienācīgi izvērtētu iesniegtos datus un novērtētu atbilstību šai regulai. Informāciju nosūta ne vēlāk kā divus mēnešus pēc pieprasījuma saņemšanas dienas.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Informācijai uzraudzības iestādei jābūt pieejamai vienmēr, nevis tikai sūdzību gadījumā.*

**Grozījums Nr. 398**  
**Sławomir Nitras, Artur Zasada**

**Regulas priekšlikums**  
**12. pants – 5. punkts**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

5. Ostas vadības iestāde pēc pieprasījuma sniedz Komisijai un kompetentajai **neatkarīgajai uzraudzības** struktūrai visu papildu informāciju, ko tās uzskata par vajadzīgu, lai pienācīgi izvērtētu iesniegtos datus un novērtētu atbilstību šai regulai. Informāciju nosūta ne vēlāk kā divus mēnešus pēc pieprasījuma saņemšanas dienas.

#### *Grozījums*

5. Ostas vadības iestāde pēc pieprasījuma sniedz Komisijai un kompetentajai **publiskajai** struktūrai visu papildu informāciju, ko tās uzskata par vajadzīgu, lai pienācīgi izvērtētu iesniegtos datus un novērtētu atbilstību šai regulai. Informāciju nosūta ne vēlāk kā divus mēnešus pēc pieprasījuma saņemšanas dienas.

Or. pl

**Grozījums Nr. 399**  
**Dominique Vlasto**

**Regulas priekšlikums**  
**12. pants – 7.a punkts (jauns)**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

#### *Grozījums*

**7.a Šā panta 2. punkts neattiecas uz tām ostām, kas ietvertas kopējā TEN-T tīklā, kā noteikts Regulas XXX (Regula par**



*Eiropas transporta tīkla pamatnostādņēm)  
I pielikumā, kuru apgrozījums ir mazāks  
par Direktīvā 2006/111/EK noteikto  
sliksni.*

Or. fr

*Pamatojums*

*Uz mazām ostām nebūtu jāattiecina pārredzamības prasības, kas pārsniedz to administratīvo spēju ierobežojumus. Maksimālajam sliksnim, lai noteiktu finanšu pārredzamības noteikumu piemērošanas jomu, būtu jābūt tādām pašām, kā noteikts Direktīvā 2006/111/EK.*

**Grozījums Nr. 400**

**Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen**

**Regulas priekšlikums**

**12. pants – 7.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***7.a Šā panta 1. un 3. punktā minētie publiskie līdzekļi, kas ostas vadības iestādēm pieejami, lai daļēji vai pilnībā finansētu piekļuves un sauszemes infrastruktūru, kā arī ar termināļa darbību vai projektu, kas saistīts ar infrastruktūru, tiek uzskatīti par publiskiem līdzekļiem, ciktāl ostas vadības iestādes šo infrastruktūru pārvalda un izmanto nekomerciālos nolūkos.***

Or. en

*Pamatojums*

*Valsts atbalsta noteikumu saskaņotai piemērošanai ir būtiska saikne starp ostas vadības iestādi kā infrastruktūras pārvaldītāju un šīs infrastruktūras izmantotāju. Ja šī saikne pēc būtības nav komerciāla, finansējums tiek uzskatīts par publiskiem līdzekļiem.*

**Grozījums Nr. 401**

**Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen**

**Regulas priekšlikums**  
**12. pants – 7.b punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**7.b Publiskie līdzekļi, kas ostas vadības iestādēm pieejami, lai daļēji vai pilnībā finansētu ostas infrastruktūru, nav uzskatāmi par publiskiem līdzekļiem, jo ir tiešā veidā saistīti ar konkrēta ostas pakalpojumu sniedzēja gūto labumu.**

Or. en

*Pamatojums*

*Valsts atbalsta noteikumu saskaņotai piemērošanai ir būtiska saikne starp ostas vadības iestādi kā infrastruktūras pārvaldītāju un šīs infrastruktūras izmantotāju. Tā kā infrastruktūra pēc definīcijas ir saistīta ar ostu pakalpojumiem, kas uzskatāmi par saimniecisko darbību, visa veida publiskais finansējums netiek uzskatīts par publiskiem līdzekļiem.*

**Grozījums Nr. 402**  
**Knut Fleckenstein**

**Regulas priekšlikums**  
**13. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

1. Maksa par pakalpojumiem, ko sniedz iekšējais pakalpojumu sniedzējs, kas minēts 9. **pantā**, un ko **iekasē** ostas pakalpojumu sniedzēji **gadījumā, ja ir ierobežots ostas pakalpojumu sniedzēju skaits, kuri nav izraudzīti, pamatojoties uz atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru**, tiek noteikta pārskatāmā un nediskriminējošā veidā. Šī maksa atspoguļo attiecīgā tirgus konkurences nosacījumus un tai jābūt samērīgai ar sniegtā pakalpojuma **ekonomisko** vērtību.

1. Maksa par pakalpojumiem, ko sniedz iekšējais pakalpojumu sniedzējs, kas minēts 9. **panta 1. punktā**, un **maksa par loču pakalpojumiem, kuri nav pakļauti efektīvai konkurencei, kā arī maksa**, ko ostas pakalpojumu sniedzēji **iekasē atbilstoši 6. panta 1. punkta b) apakšpunktam**, tiek noteikta pārskatāmā un nediskriminējošā veidā. Šī maksa **pēc iespējas** atspoguļo attiecīgā tirgus konkurences nosacījumus un tai jābūt samērīgai ar sniegtā pakalpojuma **tautsaimniecisko** vērtību.

Or. en

**Grozījums Nr. 403**  
**Giommaria Uggias**

**Regulas priekšlikums**  
**13. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Maksa par pakalpojumiem, ko sniedz iekšējais pakalpojumu sniedzējs, kas minēts 9. pantā, un ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji gadījumā, ja ir ierobežots ostas pakalpojumu sniedzēju skaits, kuri nav izraudzīti, pamatojoties uz atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, tiek noteikta pārskatāmā un nediskriminējošā veidā. Šī maksa atspoguļo attiecīgā tirgus konkurences nosacījumus un tai jābūt samērīgai ar sniegtā pakalpojuma **ekonomisko** vērtību.

*Grozījums*

1. Maksa par pakalpojumiem, ko sniedz iekšējais pakalpojumu sniedzējs, kas minēts 9. pantā, un ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji gadījumā, ja ir ierobežots ostas pakalpojumu sniedzēju skaits, kuri nav izraudzīti, pamatojoties uz atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, tiek noteikta pārskatāmā un nediskriminējošā veidā. Šī maksa atspoguļo attiecīgā tirgus konkurences nosacījumus un tai jābūt samērīgai ar sniegtā pakalpojuma **tautsaimniecisko** vērtību.

Or. it

**Grozījums Nr. 404**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**13. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Maksa par pakalpojumiem, ko sniedz iekšējais pakalpojumu sniedzējs, kas minēts 9. pantā, **un ko iekasē** ostas pakalpojumu sniedzēji gadījumā, ja ir ierobežots ostas pakalpojumu sniedzēju skaits, kuri nav izraudzīti, pamatojoties uz atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, tiek noteikta pārskatāmā un nediskriminējošā veidā. Šī maksa atspoguļo attiecīgā tirgus konkurences nosacījumus un tai jābūt samērīgai ar sniegtā pakalpojuma **ekonomisko** vērtību.

*Grozījums*

1. Maksa par **ostu** pakalpojumiem, ko sniedz **vai nu** iekšējais pakalpojumu sniedzējs, kas minēts 9. pantā, **vai arī** ostas pakalpojumu sniedzēji gadījumā, ja ir ierobežots ostas pakalpojumu sniedzēju skaits, kuri nav izraudzīti, pamatojoties uz atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, **kas abos gadījumos tiek pilnībā vai galvenokārt finansēta no publiskiem līdzekļiem**, tiek noteikta pārskatāmā un nediskriminējošā veidā. Šī maksa atspoguļo attiecīgā tirgus konkurences nosacījumus un tai jābūt samērīgai ar sniegtā pakalpojuma **tautsaimniecisko** vērtību.

## Grozījums Nr. 405

Tanja Fajon

### Regulas priekšlikums

#### 13. pants – 1. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Maksa par pakalpojumiem, ko sniedz iekšējais pakalpojumu sniedzējs, kas minēts 9. **pantā**, un ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji **gadījumā, ja ir ierobežots ostas pakalpojumu sniedzēju skaits, kuri nav izraudzīti, pamatojoties uz atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru**, tiek noteikta pārskatāmā un nediskriminējošā veidā. Šī maksa atspoguļo attiecīgā tirgus konkurences nosacījumus un tai jābūt samērīgai ar sniegtā pakalpojuma **ekonomisko** vērtību.

##### *Grozījums*

1. Maksa par pakalpojumiem, ko sniedz iekšējais pakalpojumu sniedzējs, kas minēts 9. **panta 1. punktā**, un ko iekasē **tādu** ostas pakalpojumu sniedzēji, **kas sniegti sabiedrības interesēs saskaņā ar 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu**, tiek noteikta pārskatāmā un nediskriminējošā veidā. Šī maksa **pēc iespējas** atspoguļo attiecīgā tirgus konkurences nosacījumus un tai jābūt samērīgai ar sniegtā pakalpojuma **tautsaimniecisko** vērtību.

## Grozījums Nr. 406

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

### Regulas priekšlikums

#### 13. pants – 1. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Maksa par pakalpojumiem, ko sniedz iekšējais pakalpojumu sniedzējs, kas minēts 9. pantā, un ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji **gadījumā, ja ir ierobežots ostas pakalpojumu sniedzēju skaits, kuri nav izraudzīti, pamatojoties uz atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru**, tiek noteikta pārskatāmā un nediskriminējošā veidā. **Šī maksa atspoguļo attiecīgā tirgus konkurences nosacījumus un tai jābūt samērīgai ar sniegtā pakalpojuma ekonomisko vērtību.**

##### *Grozījums*

1. Maksa par pakalpojumiem, ko sniedz iekšējais pakalpojumu sniedzējs, kas minēts 9. pantā, un ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji, tiek noteikta pārskatāmā un nediskriminējošā veidā. **Šai maksai** jābūt samērīgai ar sniegtā pakalpojuma **tautsaimniecisko** vērtību.

*Pamatojums*

*Ja Komisija vēlas nodrošināt (sk. 13. panta 3. punktu), ka maksa par ostas pakalpojumiem ir samērīga ar sniegtā pakalpojuma tautsaimniecisko vērtību, pārredzamības pienākumiem jābūt vienādiem visu veidu ostas pakalpojumu sniedzējiem jebkādos apstākļos.*

**Grozījums Nr. 407**  
**Giommaria Uggias**

**Regulas priekšlikums**  
**13. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Ostas pakalpojumu sniedzējs ***pēc pieprasījuma*** dara ***pieejamus*** kompetentajai neatkarīgajai uzraudzības struktūrai, kas minēta 17. pantā, informāciju par tiem elementiem, kas kalpo kā pamats, lai noteiktu tās ostas pakalpojumu maksu, uz ko attiecas šā panta 1. punkts, struktūru un apmēru. Šī informācija ietver ostas maksas noteikšanai izmantoto metodiku, ņemot vērā aprīkojumu un pakalpojumus, par kuriem paredzēta šī ostas pakalpojumu maksa.

*Grozījums*

3. Ostas pakalpojumu sniedzējs dara ***pieejamu*** kompetentajai neatkarīgajai uzraudzības struktūrai, kas minēta 17. pantā, informāciju par tiem elementiem, kas kalpo kā pamats, lai noteiktu tās ostas pakalpojumu maksu, uz ko attiecas šā panta 1. punkts, struktūru un apmēru. Šī informācija ietver ostas maksas noteikšanai izmantoto metodiku, ņemot vērā aprīkojumu un pakalpojumus, par kuriem paredzēta šī ostas pakalpojumu maksa.

Or. it

**Grozījums Nr. 408**  
**Dominique Vlasto**

**Regulas priekšlikums**  
**13. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Ostas pakalpojumu sniedzējs ***pēc pieprasījuma*** dara ***pieejamus*** kompetentajai ***neatkarīgajai uzraudzības*** struktūrai, ***kas minēta 17. pantā,*** informāciju par tiem elementiem, kas kalpo kā pamats, lai noteiktu tās ostas pakalpojumu maksu, uz ko attiecas šā panta 1. punkts, struktūru un apmēru. ***Šī***

*Grozījums*

3. Ostas pakalpojumu sniedzējs ***oficiāli iesniegtas sūdzības gadījumā*** dara ***pieejamu saskaņā ar 17. pantu izraudzītajai*** struktūrai informāciju par tiem elementiem, kas kalpo kā pamats, lai noteiktu tās ostas pakalpojumu maksu, uz ko attiecas šā panta 1. punkts, struktūru un

**informācija ietver ostas maksas noteikšanai izmantoto metodiku, ņemot vērā aprīkojumu un pakalpojumus, par kuriem paredzēta šī ostas pakalpojumu maksa.**

apmēru.

Or. fr

#### *Pamatojums*

*Papildinot referenta grozījumus attiecībā uz neatkarīgu uzraudzību, būtu piemērotāk neuzskaitīt informācijas veidus, kas jānosūta oficiāli iesniegtas sūdzības gadījumā, lai neradītu pārmērīgu administratīvo slogu.*

**Grozījums Nr. 409**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Regulas priekšlikums**  
**13. pants – 3. punkts**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Ostas pakalpojumu sniedzējs pēc pieprasījuma dara **pieejamus** kompetentajai **neatkarīgajai uzraudzības** struktūrai, **kas minēta 17. pantā**, informāciju par tiem elementiem, kas kalpo kā pamats, lai noteiktu tās ostas pakalpojumu maksu, uz ko attiecas šā panta 1. punkts, struktūru un apmēru. **Šī informācija ietver ostas maksas noteikšanai izmantoto metodiku, ņemot vērā aprīkojumu un pakalpojumus, par kuriem paredzēta šī ostas pakalpojumu maksa.**

#### *Grozījums*

3. Ostas pakalpojumu sniedzējs pēc pieprasījuma dara **pieejamu** kompetentajai **publiskajai** struktūrai, informāciju par tiem elementiem, kas kalpo kā pamats, lai noteiktu tās ostas pakalpojumu maksu, uz ko attiecas šā panta 1. punkts, struktūru un apmēru.

Or. pl

#### *Pamatojums*

*Būtu jā saglabā pašreizējās sistēmas, ar kurām kontrolē maksas par ostas pakalpojumiem apmēru atsevišķās dalībvalstīs. Nav pamatota šo kompetenču piešķiršana jaunām struktūrām. Turklāt būtu vairāk jāņem vērā komerciālās konfidencialitātes princips, nosakot nosūtāmās informācijas saturu.*

**Grozījums Nr. 410**  
**Giommaria Uggias**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ostas vadības iestāde iekasē ostas infrastruktūras lietošanas maksas. Tas neliedz ostas pakalpojumu sniedzējiem, kas izmanto ostas infrastruktūru, iekasēt ostas pakalpojumu maksu.

*Grozījums*

1. Ostas vadības iestāde iekasē ostas infrastruktūras lietošanas maksas. **Šīs maksas var būt nodokļu veidā.** Tas neliedz ostas pakalpojumu sniedzējiem, kas izmanto ostas infrastruktūru, iekasēt ostas pakalpojumu maksu.

Or. it

**Grozījums Nr. 411**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ostas infrastruktūras lietošanas maksu var integrēt pārējās maksās, piemēram, ostas pakalpojumu maksā. Šajā gadījumā ostas vadības iestāde nodrošina, ka ostas pakalpojumu lietotājs joprojām var viegli identificēt ostas infrastruktūras lietošanas maksas apjomu.

*Grozījums*

2. Ostas infrastruktūras lietošanas maksu var integrēt pārējās maksās, piemēram, ostas pakalpojumu maksā. Šajā gadījumā, **ja** ostas vadības iestāde **tiek pilnībā vai galvenokārt publisko līdzekļu finansēta, tā** nodrošina, ka ostas pakalpojumu lietotājs joprojām var viegli identificēt ostas infrastruktūras lietošanas maksas apjomu.

Or. en

**Grozījums Nr. 412**  
**Giommaria Uggias**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Lai veicinātu efektīvu infrastruktūras

*Grozījums*

3. Lai veicinātu efektīvu infrastruktūras

lietošanas maksas sistēmu, tās struktūru un līmeni autonomi nosaka ostas vadības iestāde saskaņā ar savu tirdzniecības stratēģiju un **investīciju** plānu, kas atspoguļo konkurences apstākļus attiecīgajā tirgū un saskaņā ar noteikumiem par valsts atbalstu.

lietošanas maksas sistēmu, tās struktūru un līmeni autonomi nosaka ostas vadības iestāde saskaņā ar savu tirdzniecības stratēģiju un **ieguldījumu** plānu, kas atspoguļo konkurences apstākļus attiecīgajā tirgū un saskaņā ar noteikumiem par valsts atbalstu **un konkurenci**.

Or. it

### **Grozījums Nr. 413 Ramon Tremosa i Balcells**

#### **Regulas priekšlikums 14. pants – 3. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Lai veicinātu efektīvu infrastruktūras lietošanas maksas sistēmu, tās struktūru un līmeni autonomi nosaka ostas vadības iestāde saskaņā ar savu tirdzniecības stratēģiju un **investīciju** plānu, kas atspoguļo konkurences apstākļus attiecīgajā tirgū **un saskaņā ar noteikumiem** par valsts atbalstu.

##### *Grozījums*

3. Lai veicinātu efektīvu infrastruktūras lietošanas maksas sistēmu, tās struktūru un līmeni autonomi nosaka ostas vadības iestāde saskaņā ar savu tirdzniecības stratēģiju un **ieguldījumu** plānu, kas atspoguļo konkurences apstākļus attiecīgajā tirgū, **un pienācīgi ņemot vērā noteikumus** par valsts atbalstu **un konkurenci**.

Or. en

##### *Pamatojums*

*Ostu pārvaldes iestādes ir iesaistītas saimnieciskajā darbībā un strādā tirgus konkurences apstākļos. Lai nodrošinātu tām pienācīgu autonomiju komerciālās stratēģijas īstenošanā, iemeslus, kuru dēļ ostu infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties, nedrīkst reglamentēt. Turklāt jāparedz arī iespēja rīkot individuālas sarunas ar ostas lietotājiem nolūkā piesaistīt jaunus pārvadājumu pakalpojumu sniedzējus un saglabāt pašreizējos ekonomikas lejupeļdes laikā. Taču ir skaidrs, ka ir jāievēro valsts atbalsta un konkurences noteikumi.*

### **Grozījums Nr. 414 Francesca Barracciu, Franco Frigo**

#### **Regulas priekšlikums 14. pants – 3. punkts**



*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Lai veicinātu efektīvu infrastruktūras lietošanas maksas sistēmu, tās struktūru un līmeni autonomi nosaka ostas vadības iestāde saskaņā ar savu tirdzniecības stratēģiju un **investīciju** plānu, kas atspoguļo konkurences apstākļus attiecīgajā tirgū un saskaņā ar noteikumiem par valsts atbalstu.

*Grozījums*

3. Lai veicinātu efektīvu infrastruktūras lietošanas maksas sistēmu, tās struktūru un līmeni autonomi nosaka ostas vadības iestāde saskaņā ar savu tirdzniecības stratēģiju un **ieguldījumu** plānu, kas atspoguļo konkurences apstākļus attiecīgajā tirgū un saskaņā ar noteikumiem par valsts atbalstu, **attiecībā uz valsts atbalstu ņemot vērā to, ka tādiem ģeogrāfiski nelabvēlīgiem reģioniem kā salas ir lielāka nepieciešamība pēc īpaša atbalsta.**

Or. it

*Pamatojums*

*Jo īpaši attiecībā uz salām infrastruktūras modernizācijas izmaksas var būt apgrūtināošas. Ir pareizi šīs problēmas atspoguļot minētās infrastruktūras lietošanas maksās.*

**Grozījums Nr. 415**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Lai veicinātu efektīvu infrastruktūras lietošanas maksas sistēmu, tās struktūru un līmeni **autonomi** nosaka **ostas vadības iestāde saskaņā ar savu tirdzniecības stratēģiju un investīciju plānu, kas atspoguļo** konkurences apstākļus attiecīgajā tirgū un saskaņā ar noteikumiem par valsts atbalstu.

*Grozījums*

3. Lai veicinātu efektīvu infrastruktūras lietošanas maksas sistēmu, tās struktūru un līmeni nosaka **kompetenta** iestāde, **atspoguļojot** konkurences apstākļus attiecīgajā tirgū un saskaņā ar noteikumiem par valsts atbalstu.

Or. en

**Grozījums Nr. 416**  
**Inés Ayala Sender**

## Regulas priekšlikums

### 14. pants – 3. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Lai veicinātu efektīvu infrastruktūras lietošanas maksas sistēmu, tās struktūru un līmeni *autonomi* nosaka *ostas vadības iestāde saskaņā ar savu tirdzniecības stratēģiju un investīciju plānu, kas atspoguļo* konkurences apstākļus attiecīgajā tirgū un saskaņā ar noteikumiem par valsts atbalstu.

#### *Grozījums*

3. Lai veicinātu efektīvu infrastruktūras lietošanas maksas sistēmu, tās struktūru un līmeni nosaka *kompetenta* iestāde, *atspoguļojot* konkurences apstākļus attiecīgajā tirgū un saskaņā ar noteikumiem par valsts atbalstu.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Dažas dalībvalstis pašas nosaka maksu par ostu pakalpojumiem, nevis atstāj to ostu vadības iestāžu ziņā, kā tas ir dzelzceļa un aviopārvadājumu nozarēs. Tas būtu pieļaujams, ja maksa tiek noteikta, ņemot vērā tirgus apstākļus un ievērojot valsts atbalsta noteikumus.*

## Grozījums Nr. 417

### Philip Bradbourn

## Regulas priekšlikums

### 14. pants – 4. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

4. Neskarot 3. punktu, ostas infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties saskaņā ar tirdzniecības praksi attiecībā uz regulārajiem lietotājiem, vai lai veicinātu ostu infrastruktūras efektīvāku izmantošanu, tuvsatiksmes kuģošanu vai uzlabotu ekoloģiskos raksturlielumus, transporta darbību energoefektivitāti un oglekļa dioksīda emisiju efektivitāti. Kritēriji, ko izmanto šādu atšķirību noteikšanai, *ir atbilstīgi, objektīvi, pārredzami un nediskriminējoši, un pienācīgi tiek ievēroti* konkurences *noteikumi. Rezultātā dažādās maksas jo īpaši ir pieejamas visiem attiecīgajiem ostas pakalpojumu lietotājiem ar*

#### *Grozījums*

4. Neskarot 3. punktu, ostas infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties saskaņā ar *ostas tautsaimniecisko stratēģiju un tirdzniecības praksi cita starpā* attiecībā uz regulārajiem lietotājiem, vai lai veicinātu ostu infrastruktūras efektīvāku izmantošanu, tuvsatiksmes kuģošanu vai uzlabotu ekoloģiskos raksturlielumus, transporta darbību energoefektivitāti un oglekļa dioksīda emisiju efektivitāti. Kritēriji, ko izmanto šādu atšķirību noteikšanai, *atbilst valsts atbalsta un konkurences noteikumiem.*

*vienādiem nosacījumiem.*

Or. en

**Grozījums Nr. 418**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Neskarot 3. punktu, ostas infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties saskaņā ar tirdzniecības praksi attiecībā uz regulārajiem lietotājiem, vai lai veicinātu ostu infrastruktūras efektīvāku izmantošanu, tuvsatiksmes kuģošanu vai uzlabotu ekoloģiskos raksturlielumus, transporta darbību energoefektivitāti un oglekļa dioksīda emisiju efektivitāti. Kritēriji, ko izmanto šādu atšķirību noteikšanai, ir ***atbilstīgi, objektīvi, pārredzami un nediskriminējoši***, un pienācīgi tiek ***ievēroti*** konkurences noteikumi. ***Rezultātā dažādās maksas jo īpaši ir pieejamas visiem attiecīgajiem ostas pakalpojumu lietotājiem ar vienādiem nosacījumiem.***

*Grozījums*

4. Neskarot 3. punktu, ostas infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties ***cita starpā*** saskaņā ar tirdzniecības praksi attiecībā uz regulārajiem lietotājiem, vai lai veicinātu ostu infrastruktūras efektīvāku izmantošanu, tuvsatiksmes kuģošanu vai uzlabotu ekoloģiskos raksturlielumus, transporta darbību energoefektivitāti un oglekļa dioksīda emisiju efektivitāti. Kritēriji, ko izmanto šādu atšķirību noteikšanai, ir ***taisnīgi***, un pienācīgi tiek ***ņemti vērā valsts atbalsta un*** konkurences noteikumi.

Or. en

*Pamatojums*

*Ostu pārvaldes iestādes ir iesaistītas saimnieciskajā darbībā un strādā tirgus konkurences apstākļos. Lai nodrošinātu tām pienācīgu autonomiju komerciālās stratēģijas īstenošanā, iemeslus, kuru dēļ ostu infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties, nedrīkst reglamentēt. Turklāt jāparedz arī iespēja rīkot individuālas sarunas ar ostas lietotājiem nolūkā piesaistīt jaunus pārvadājumu pakalpojumu sniedzējus un saglabāt pašreizējos ekonomikas lejupslīdes laikā. Taču ir skaidrs, ka ir jāievēro valsts atbalsta un konkurences noteikumi.*

**Grozījums Nr. 419**  
**Philippe De Backer**

## Regulas priekšlikums

### 14. pants – 4. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

4. Neskarot 3. punktu, ostas infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties saskaņā ar tirdzniecības praksi attiecībā uz regulārajiem lietotājiem, vai lai veicinātu ostu infrastruktūras efektīvāku izmantošanu, tuvsatiksmes kuģošanu vai uzlabotu ekoloģiskos raksturlielumus, transporta darbību energoefektivitāti un oglekļa dioksīda emisiju efektivitāti. Kritēriji, ko izmanto šādu atšķirību noteikšanai, ***ir atbilstīgi, objektīvi, pārredzami un nediskriminējoši, un pienācīgi tiek ievēroti*** konkurences noteikumi. ***Rezultātā dažādās maksas jo īpaši ir pieejamas visiem attiecīgajiem ostas pakalpojumu lietotājiem ar vienādiem nosacījumiem.***

#### *Grozījums*

4. Neskarot 3. punktu, ostas infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties saskaņā ar ***ostas tautsaimniecisko stratēģiju un*** tirdzniecības praksi attiecībā uz regulārajiem lietotājiem, vai lai veicinātu ***cita starpā*** ostu infrastruktūras efektīvāku izmantošanu, tuvsatiksmes kuģošanu vai uzlabotu ekoloģiskos raksturlielumus, transporta darbību energoefektivitāti un oglekļa dioksīda emisiju efektivitāti. Kritēriji, ko izmanto šādu atšķirību noteikšanai, ***pilnībā atbilst*** konkurences ***un valsts atbalsta noteikumiem.***

Or. en

#### *Pamatojums*

*Ostas vadības iestādei būtu jābūt pietiekami elastīgai lēmumu pieņemšanā par ostas infrastruktūras lietošanas maksu. Taču izmantotajiem kritērijiem būtu jāatbilst arī Eiropas konkurences noteikumiem un spēkā esošajiem valsts atbalsta noteikumiem.*

## Grozījums Nr. 420

Peter van Dalen

## Regulas priekšlikums

### 14. pants – 4. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

4. Neskarot 3. punktu, ostas infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties saskaņā ar tirdzniecības praksi attiecībā uz regulārajiem lietotājiem, vai lai veicinātu ostu infrastruktūras efektīvāku izmantošanu, tuvsatiksmes kuģošanu ***vai uzlabotu ekoloģiskos raksturlielumus,***

#### *Grozījums*

4. Neskarot 3. punktu, ostas infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties saskaņā ar tirdzniecības praksi attiecībā uz regulārajiem lietotājiem, vai lai veicinātu ostu infrastruktūras efektīvāku izmantošanu ***un*** tuvsatiksmes kuģošanu. ***Kritērijos,*** ko izmanto šādu atšķirību

*transporta darbību energoefektivitāti un oglekļa dioksīda emisiju efektivitāti. Kritēriji, ko izmanto šādu atšķirību noteikšanai, ir atbilstīgi, objektīvi, pārredzami un nediskriminējoši, un pienācīgi tiek ievēroti konkurences noteikumi. Rezultātā dažādās maksas jo īpaši ir pieejamas visiem attiecīgajiem ostas pakalpojumu lietotājiem ar vienādiem nosacījumiem.*

noteikšanai, pienācīgi tiek ievēroti **valsts atbalsta un** konkurences noteikumi.

Or. nl

**Grozījums Nr. 421**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Neskarot 3. punktu, ostas infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties saskaņā ar tirdzniecības praksi **attiecībā uz regulārajiem lietotājiem, vai lai veicinātu ostu infrastruktūras efektīvāku izmantošanu**, tuvsatiksmes kuģošanu vai uzlabotu ekoloģiskos raksturlielumus, transporta darbību energoefektivitāti un oglekļa dioksīda emisiju efektivitāti. Kritēriji, ko izmanto šādu atšķirību noteikšanai, **ir atbilstīgi, objektīvi, pārredzami un nediskriminējoši, un pienācīgi tiek ievēroti konkurences noteikumi. Rezultātā dažādās maksas jo īpaši ir pieejamas visiem attiecīgajiem ostas pakalpojumu lietotājiem ar vienādiem nosacījumiem.**

*Grozījums*

4. Neskarot 3. punktu, ostas infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties saskaņā ar **ostas tautsaimniecisko stratēģiju, tirdzniecības praksi un telpiskās plānošanas politiku, kā to noteikusi osta. Tāpēc šīs maksas var atšķirties, jo īpaši ņemot vērā to, cik bieži osta tiek izmantota, ostu infrastruktūras efektīvākas izmantošanas veicināšanu**, tuvsatiksmes kuģošanu vai uzlabotu ekoloģiskos raksturlielumus, transporta darbību energoefektivitāti un oglekļa dioksīda emisiju efektivitāti. Kritēriji, ko izmanto šādu atšķirību noteikšanai, **atbilst noteikumiem par valsts atbalstu un konkurenci, tajos ir ņemtas vērā ārējās izmaksas un ievērots nediskriminēšanas princips saistībā ar tautību.**

Or. fr

*Pamatojums*

*Lai gan objektivitātes, pārredzamības un nediskriminēšanas principi tiek uzskatīti par veselīgas tirgus atvēršanas pamatu, jo tie novērš nelikumības, tomēr ostas vadības iestādei*

būtu jādod lielāka rīcības brīvība noteikt maksas saskaņā ar tās tautsaimniecisko stratēģiju, un pamatojoties uz individuālām sarunām ar lietotājiem.

**Grozījums Nr. 422**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Neskarot 3. punktu, ostas infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties saskaņā ar tirdzniecības praksi attiecībā uz regulārajiem lietotājiem, vai lai veicinātu ostu infrastruktūras efektīvāku izmantošanu, tuvsatiksmes kuģošanu vai uzlabotu ekoloģiskos raksturlielumus, transporta darbību energoefektivitāti un oglekļa dioksīda emisiju efektivitāti. ***Kritēriji, ko izmanto šādu atšķirību noteikšanai, ir atbilstīgi, objektīvi, pārredzami un nediskriminējoši, un pienācīgi tiek ievēroti konkurences noteikumi. Rezultātā dažādās maksas jo īpaši ir pieejamas visiem attiecīgajiem ostas pakalpojumu lietotājiem ar vienādiem nosacījumiem.***

*Grozījums*

4. Neskarot 3. punktu, ostas infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties saskaņā ar ***ostas tautsaimniecisko stratēģiju un tirdzniecības praksi cita starpā*** attiecībā uz regulārajiem lietotājiem, vai lai veicinātu ***cita starpā*** ostu infrastruktūras efektīvāku izmantošanu, tuvsatiksmes kuģošanu vai uzlabotu ekoloģiskos raksturlielumus, transporta darbību energoefektivitāti un oglekļa dioksīda emisiju efektivitāti, ***vienlaikus nodrošinot valsts atbalsta un konkurences noteikumu ievērošanu.***

Or. en

**Grozījums Nr. 423**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Neskarot 3. punktu, ostas infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties saskaņā ar tirdzniecības praksi attiecībā uz regulārajiem lietotājiem, vai lai veicinātu ostu infrastruktūras efektīvāku izmantošanu, tuvsatiksmes kuģošanu vai

*Grozījums*

4. Neskarot 3. punktu, ostas infrastruktūras lietošanas maksa var atšķirties saskaņā ar ***ostas tautsaimniecisko stratēģiju un tirdzniecības praksi cita starpā*** attiecībā uz regulārajiem lietotājiem, vai lai veicinātu ostu infrastruktūras efektīvāku

uzlabotu ekoloģiskos raksturlielumus, transporta darbību energoefektivitāti un oglekļa dioksīda emisiju efektivitāti. Kritēriji, ko izmanto šādu atšķirību noteikšanai, ir *atbilstīgi, objektīvi, pārredzami un nediskriminējoši*, un *pienācīgi tiek ievēroti* konkurences noteikumi. *Rezultātā dažādās maksas jo īpaši ir pieejamas visiem attiecīgajiem ostas pakalpojumu lietotājiem ar vienādiem nosacījumiem.*

izmantošanu, tuvsatiksmes kuģošanu vai uzlabotu ekoloģiskos raksturlielumus, transporta darbību energoefektivitāti un oglekļa dioksīda emisiju efektivitāti. Kritēriji, ko izmanto šādu atšķirību noteikšanai, ir pārredzami un *atbilst valsts atbalsta* un konkurences noteikumiem.

Or. en

**Grozījums Nr. 424**  
**Peter van Dalen**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 4.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*4.a Ostas vadības iestādes iekasē dažādas maksas par ostas infrastruktūru izmantošanu, lai veicinātu energoefektīvu un oglekļa dioksīda emisiju efektīvu transportu, izvēlētos kuģus ar labu ietekmi uz vidi salīdzinājumā ar tiem, kuriem nav tik labi rādītāji šajā jomā.*

Or. nl

**Grozījums Nr. 425**  
**Gesine Meissner**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*5. Komisija ir pilnvarota vajadzības gadījumā pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 21. pantā minēto procedūru par kuģu, degvielas un darbības veidu kopīgu klasifikāciju, saskaņā ar kuru var*

*svītrots*

*atšķirties infrastruktūras lietošanas maksas, un kopējiem ostu infrastruktūras lietošanas maksas tarifikācijas principiem.*

Or. en

**Grozījums Nr. 426**  
**Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**5. Komisija ir pilnvarota vajadzības gadījumā pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 21. pantā minēto procedūru par kuģu, degvielas un darbības veidu kopīgu klasifikāciju, saskaņā ar kuru var atšķirties infrastruktūras lietošanas maksas, un kopējiem ostu infrastruktūras lietošanas maksas tarifikācijas principiem.**

*svītrots*

Or. pl

*Pamatojums*

*Būtībā šie noteikumi nodrošina Komisijas tiesības ietekmēt ostas vadības publicētās maksas. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus šajā jomā var pārkāpt ostas vadības iestāžu autonomiju un būt pretrunā ekonomiskās brīvības principam.*

**Grozījums Nr. 427**  
**Karim Zėribi**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**5. Komisija ir pilnvarota vajadzības gadījumā pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 21. pantā minēto procedūru par kuģu,**

**5. Komisija ir pilnvarota vajadzības gadījumā pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 21. pantā minēto procedūru par kuģu *un***



degvielas **un darbības veidu kopīgu** klasifikāciju, **saskaņā ar kuru** var **atšķirties** infrastruktūras lietošanas maksas, un **kopējiem ostu infrastruktūras lietošanas maksas tarifkācijas principiem.**

degvielas **starptautisku** klasifikāciju, **kas** var **ietekmēt** infrastruktūras lietošanas maksu **atšķirības**, un **kopējām vides pamatnostādņēm, kas ļauj ostas iestādei ņemt vērā pašreizējo floti.**

Or. fr

#### *Pamatojums*

*Deleģēto aktu īstenošanai būtu jāļauj ES līmenī pārvaldīt galvenos jautājumus, ko pašlaik risina IMO, vienlaikus respektējot ostu neatkarību. Kopējām pamatnostādņēm būtu jābūt pieejamām arī tāpēc, lai ostu iestādēm būtu sapratne par konkrētu vides mehānismu efektivitāti.*

**Grozījums Nr. 428**  
**Peter van Dalen**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 5. punkts**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

5. Komisija ir pilnvarota vajadzības gadījumā pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 21. pantā minēto procedūru par kuģu, degvielas **un darbības veidu** kopīgu klasifikāciju, saskaņā ar kuru var atšķirties infrastruktūras lietošanas maksas, **un kopējiem ostu infrastruktūras lietošanas maksas tarifkācijas principiem.**

#### *Grozījums*

5. Komisija ir pilnvarota vajadzības gadījumā pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 21. pantā minēto procedūru par kuģu **un** degvielas kopīgu klasifikāciju, saskaņā ar kuru var atšķirties infrastruktūras lietošanas maksas.

Or. nl

**Grozījums Nr. 429**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 5. punkts**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

5. Komisija ir pilnvarota vajadzības gadījumā pieņemt deleģētos aktus saskaņā

#### *Grozījums*

5. Komisija ir pilnvarota vajadzības gadījumā pieņemt deleģētos aktus saskaņā

ar 21. pantā minēto procedūru par kuģu, degvielas **un darbības veidu** kopīgu klasifikāciju, saskaņā ar kuru var atšķirties infrastruktūras lietošanas maksas, **un kopējiem ostu infrastruktūras lietošanas maksas tarifkācijas principiem.**

ar 21. pantā minēto procedūru par kuģu **un** degvielas kopīgu **starptautisko** klasifikāciju, saskaņā ar kuru var atšķirties infrastruktūras lietošanas maksas.

Or. en

**Grozījums Nr. 430**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Komisija ir pilnvarota vajadzības gadījumā pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 21. pantā minēto procedūru par kuģu, degvielas **un darbības veidu** kopīgu klasifikāciju, saskaņā ar kuru var atšķirties infrastruktūras lietošanas maksas, un **kopējiem ostu infrastruktūras lietošanas maksas tarifkācijas principiem.**

*Grozījums*

5. Komisija ir pilnvarota vajadzības gadījumā pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 21. pantā minēto procedūru par kuģu **un** degvielas kopīgu **starptautisko** klasifikāciju, saskaņā ar kuru var atšķirties infrastruktūras lietošanas maksas, un **kopējām vides pamatnostādnēm par maksas iekasēšanu, kas ostas vadības iestādēm dod iespēju ņemt vērā pašreizējo floti.**

Or. en

**Grozījums Nr. 431**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Komisija ir pilnvarota vajadzības gadījumā pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 21. pantā minēto procedūru par kuģu, degvielas **un darbības veidu** kopīgu klasifikāciju, saskaņā ar kuru var atšķirties infrastruktūras lietošanas maksas, **un kopējiem ostu infrastruktūras lietošanas**

*Grozījums*

5. Komisija ir pilnvarota vajadzības gadījumā pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 21. pantā minēto procedūru par kuģu **un** degvielas kopīgu, **starptautiski atzītu** klasifikāciju, saskaņā ar kuru var atšķirties infrastruktūras lietošanas maksas.

*Pamatojums*

*Papildinot referenta grozījumu, jūras transporta starptautiskais raksturs nozīmē, ka ir jāprecizē, ka minētā kopīgā klasifikācija ir starptautiski atzīta.*

**Grozījums Nr. 432**

**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**

**14. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Ostas vadības iestāde informē ostas lietotājus un to pārstāvjus vai asociācijas par ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un kritērijiem, ko izmanto, lai noteiktu tās apjomu, ***tostarp par kopējām izmaksām un ieņēmumiem, kas kalpoja par pamatu, lai noteiktu ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un apjomu.*** Tā vismaz trīs mēnešus iepriekš informē ostas infrastruktūras lietotājus par visām izmaiņām ostas infrastruktūras maksas apjomā vai struktūrā vai kritērijos, ko izmanto šādas maksas noteikšanai.

*Grozījums*

6. ***Tādas*** ostas vadības iestāde, ***kura ir pilnībā vai galvenokārt publisko līdzekļu finansēta,*** informē ostas lietotājus un to pārstāvjus vai asociācijas par ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un kritērijiem, ko izmanto, lai noteiktu tās apjomu. Tā vismaz trīs mēnešus iepriekš informē ostas infrastruktūras lietotājus par visām izmaiņām ostas infrastruktūras maksas apjomā vai struktūrā vai kritērijos, ko izmanto šādas maksas noteikšanai.

Or. en

**Grozījums Nr. 433**

**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**

**14. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Ostas vadības iestāde informē ostas lietotājus un to pārstāvjus vai asociācijas

*Grozījums*

6. Ostas vadības iestāde informē ostas lietotājus un to pārstāvjus vai asociācijas

par ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un kritērijiem, ko izmanto, lai noteiktu tās apjomu, tostarp par kopējām izmaksām un ieņēmumiem, kas kalpoja par pamatu, lai noteiktu ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un apjomu. Tā vismaz trīs mēnešus iepriekš informē ostas infrastruktūras lietotājus par visām izmaiņām ostas infrastruktūras maksas apjomā vai struktūrā vai kritērijos, ko izmanto šādas maksas noteikšanai.

par ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un kritērijiem, ko izmanto, lai noteiktu tās apjomu, tostarp par kopējām izmaksām un ieņēmumiem, kas kalpoja par pamatu, lai noteiktu ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un apjomu, **tomēr nekādā veidā nesaistot tās**. Tā vismaz trīs mēnešus iepriekš informē ostas infrastruktūras lietotājus par visām izmaiņām ostas infrastruktūras maksas apjomā vai struktūrā vai kritērijos, ko izmanto šādas maksas noteikšanai.

Or. fr

#### *Pamatojums*

*Lai gan izmaksu un ostas maksu apmēra pārredzamība ir šīs direktīvas mērķis, tomēr tās nevajadzētu tieši saistīt savā starpā, kas radītu pārmērīgu birokrātiju.*

#### **Grozījums Nr. 434 Gesine Meissner**

#### **Regulas priekšlikums 14. pants – 7. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**7. Ostas vadības iestāde neatkarīgajai kompetentajai uzraudzības struktūrai un Komisijai pēc pieprasījuma dara pieejamu informāciju, kas minēta 4. punktā, un sīki izklāsta izmaksas un ieņēmumus, kas kalpoja par pamatu, lai noteiktu ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un apjomu, noteikšanai izmantoto metodiku, ņemot vērā aprīkojumu un pakalpojumus, par kuriem paredzēta šī ostas pakalpojumu maksa.**

*Grozījums*

*svītrots*

Or. en

#### **Grozījums Nr. 435 Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 7. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

7. Ostas vadības iestāde **neatkarīgajai kompetentajai uzraudzības** struktūrai un Komisijai pēc pieprasījuma dara pieejamu informāciju, kas minēta 4. punktā, un **sīki izklāsta izmaksas un ieņēmumus, kas kalpoja** par pamatu, lai noteiktu ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un apjomu, noteikšanai izmantoto metodiku, ņemot vērā aprīkojumu un pakalpojumus, par kuriem paredzēta šī ostas pakalpojumu maksa.

*Grozījums*

7. **Tādas** ostas vadības iestāde, **kura ir pilnībā vai galvenokārt publisko līdzekļu finansēta, oficiālas sūdzības gadījumā attiecīgajai** struktūrai, **kas izraudzīta saskaņā ar 17. pantu**, un Komisijai pēc pieprasījuma dara pieejamu informāciju, kas minēta 4. punktā un **noder** par pamatu, lai noteiktu ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un apjomu, noteikšanai izmantoto metodiku, ņemot vērā aprīkojumu un pakalpojumus, par kuriem paredzēta šī ostas pakalpojumu maksa.

Or. en

**Grozījums Nr. 436**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**14. pants – 7. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

7. Ostas vadības iestāde neatkarīgajai kompetentajai uzraudzības struktūrai un Komisijai pēc pieprasījuma dara pieejamu informāciju, kas minēta 4. punktā, un sīki izklāsta izmaksas un ieņēmumus, kas **kalpoja** par pamatu, lai noteiktu ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un apjomu, noteikšanai izmantoto metodiku, ņemot vērā aprīkojumu un pakalpojumus, par kuriem paredzēta šī ostas pakalpojumu maksa.

*Grozījums*

7. Ostas vadības iestāde neatkarīgajai kompetentajai uzraudzības struktūrai un Komisijai pēc pieprasījuma **un pārredzamā veidā** dara pieejamu informāciju, kas minēta 4. punktā, un sīki izklāsta izmaksas un ieņēmumus, kas **noder** par pamatu, lai noteiktu ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un apjomu, noteikšanai izmantoto metodiku, ņemot vērā aprīkojumu un pakalpojumus, par kuriem paredzēta šī ostas pakalpojumu maksa.

Or. fr

## Pamatojums

*Pārredzamības princips jāpiemēro attiecībās starp ostas iestādi, neatkarīgo uzraudzības iestādi un Komisiju.*

### Grozījums Nr. 437

**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

#### Regulas priekšlikums

#### 14. pants – 7. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

7. Ostas vadības iestāde **neatkarīgajai kompetentajai uzraudzības** struktūrai un Komisijai pēc pieprasījuma dara pieejamu informāciju, kas minēta 4. punktā, un **sīki izklāsta izmaksas un ieņēmumus**, kas **kalpoja** par pamatu, lai noteiktu ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un apjomu, **noteikšanai izmantoto metodiku, ņemot vērā aprīkojumu un pakalpojumus, par kuriem paredzēta šī ostas pakalpojumu maksa.**

##### *Grozījums*

7. Ostas vadības iestāde **saskaņā ar 17. pantu izraudzītajai** struktūrai un Komisijai **oficiālas sūdzības gadījumā un** pēc pieprasījuma dara pieejamu informāciju, kas minēta 4. punktā un kas **noder** par pamatu, lai noteiktu ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un apjomu.

Or. fr

## Pamatojums

*Papildinot referenta grozījumus attiecībā uz neatkarīgu uzraudzību, būtu piemērotāk neuzskaitīt informācijas veidus, kas jānosūta oficiāli iesniegtas sūdzības gadījumā, lai neradītu pārmērīgu administratīvo slogu.*

### Grozījums Nr. 438

**Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

#### Regulas priekšlikums

#### 14. pants – 7. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

7. Ostas vadības iestāde **neatkarīgajai kompetentajai uzraudzības** struktūrai un Komisijai pēc pieprasījuma dara pieejamu informāciju, kas minēta 4. punktā, un sīki

##### *Grozījums*

7. Ostas vadības iestāde kompetentajai **publiskajai** struktūrai un Komisijai pēc pieprasījuma dara pieejamu informāciju, kas minēta 4. punktā, un sīki izklāsta

izklāsta izmaksas un ieņēmumus, kas **kalpoja** par pamatu, lai noteiktu ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un apjomu, noteikšanai izmantoto metodiku, ņemot vērā aprīkojumu un pakalpojumus, par kuriem paredzēta šī ostas pakalpojumu maksa.

izmaksas un ieņēmumus, kas **noder** par pamatu, lai noteiktu ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un apjomu, noteikšanai izmantoto metodiku, ņemot vērā aprīkojumu un pakalpojumus, par kuriem paredzēta šī ostas pakalpojumu maksa.

Or. pl

**Grozījums Nr. 439**  
**Phil Bennion**

**Regulas priekšlikums**  
**14.a pants (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**14.a pants**

***Privātajam sektoram piederošo un tā apsaimniekoto ostu finanšu pārredzamība***

***Neskarot valsts atbalsta noteikumu, konkurences tiesību aktu un citu attiecīgo tiesību aktu prasības, pārredzamības prasības, kas noteiktas 13. un 14. pantā, nevar piemērot attiecībā uz privātajam sektoram piederošajām un tā apsaimniekotajām ostām, ja informācijas atklāšana maksas noteikšanas laikā ir saistīta ar tādu notikumu gaitu vai jautājumu rašanos sarunu laikā, kas tādēļ var kaitēt uzņēmējdarbības modelim un, galu galā, arī kropļot konkurenci. Šā iemesla dēļ vadības iestādei ir jābūt iespējai izlemt, vai šādas informācijas atklāšana varētu nopietni kaitēt attiecīgā uzņēmuma interesēm. Ja vadības iestāde nav atklājusi informāciju saskaņā ar šo punktu, tā sniedz atbilstošu paziņojumu.***

Or. en

*Pamatojums*

*Pārredzamības prasības, kas attiecas uz publiskajam sektoram piederošām ostām, būtu*

*jānošķir no prasībām, kas attiecas uz privātajam sektoram piederošām ostām, lai ņemtu vērā privāto uzņēmumu vajadzību pēc zināmas elastības attiecībā uz maksas noteikšanu atbilstoši to uzņēmējdarbības stratēģijai.*

**Grozījums Nr. 440**  
**Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

**Regulas priekšlikums**  
**15. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**15. pants**

**svītrots**

***Apspriešanās ar ostas lietotājiem***

***1. Ostas vadības iestāde izveido to ūdens transportlīdzekļu operatoru, kravas īpašnieku vai citu ostas lietotāju pārstāvju komiteju, no kuriem tiek prasīta infrastruktūras lietošanas maksa vai ostas pakalpojumu maksa, vai abas. Šo komiteju dēvē par "ostas lietotāju padomdevēju komiteju".***

***2. Ostas vadības iestāde katru gadu, pirms noteikt ostu infrastruktūras lietošanas maksu, apspriežas ar ostas lietotāju padomdevēju komiteju par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas pakalpojumu sniedzēji, kā minēts 6. un 9. pantā, katru gadu pirms ostas pakalpojumu maksas noteikšanas apspriežas ar ostas lietotāju padomdevēju komiteju par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas vadības iestāde nodrošina atbilstīgas telpas šādām apspriedēm, kā arī ostas pakalpojumu sniedzēji to informē par apspriešanās rezultātiem.***

Or. pl

*Pamatojums*

*Nav vajadzības nodalīt lietotāju komitejas. Šādi noteikumi uzliks ostas vadības iestādēm papildu pienākumus saistībā ar apspriežu organizēšanu. Būtu jāapvieno 15. un 16. pants, būtu jāsauglabā brīvība izveidot ieinteresēto personu komitejas nosaukumu, un katrai ostas ieinteresētajai personai būtu jādod brīvība izraudzīties savu pārstāvi. Ostas vadībai nebūtu*



*jābūt tiesībām izvēlēties komitejas locekļus.*

**Grozījums Nr. 441**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**15. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ostas vadības iestāde izveido to ūdens transportlīdzekļu operatoru, kravas īpašnieku vai citu ostas lietotāju pārstāvju komiteju, no kuriem tiek prasīta infrastruktūras lietošanas maksa vai ostas pakalpojumu maksa, vai abas. Šo komiteju dēvē par "ostas lietotāju padomdevēju komiteju".

*Grozījums*

1. ***Tādas*** ostas vadības iestāde, ***kura ir pilnībā vai galvenokārt publisko līdzekļu finansēta***, izveido to ūdens transportlīdzekļu operatoru, kravas īpašnieku vai citu ostas lietotāju pārstāvju komiteju, no kuriem tiek prasīta infrastruktūras lietošanas maksa vai ostas pakalpojumu maksa, vai abas. Šo komiteju dēvē par "ostas lietotāju padomdevēju komiteju".

Or. en

**Grozījums Nr. 442**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**15. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ostas vadības iestāde ***izveido to*** ūdens transportlīdzekļu operatoru, kravas īpašnieku vai citu ostas lietotāju ***pārstāvju komiteju, no kuriem tiek prasīta*** infrastruktūras lietošanas ***maksa vai ostas pakalpojumu maksa, vai abas. Šo komiteju dēvē par "ostas lietotāju padomdevēju komiteju"***.

*Grozījums*

1. Ostas vadības iestāde ***nodrošina atbilstošus apspriešanās mehānismus cita starpā starp*** ūdens transportlīdzekļu operatoru, kravas īpašnieku vai citu ostas lietotāju ***pārstāvjiem, tostarp savstarpēji savienotu transporta pakalpojumu sniedzēju pārstāvjiem. Šajās apspriešanās ieinteresētās personas atbilstoši jāinformē par ostas infrastruktūras struktūru un tās līmeņa lietošanas maksām, jo īpaši būtisku pārveidojumu gadījumā, pirms šādu pārveidojumu ieviešanas un pirms šādu maksu noteikšanas.***

*Pamatojums*

*Attiecībā uz apspriešanos ar ieinteresētajām pusēm šajā direktīvā galvenā uzmanība būtu jāvērst uz prasību sasniegt rezultātus nevis uz to, kā šos rezultātus sasniegt, lai ļautu dalībvalstīm un ostām īstenot šīs direktīvas noteikumus atbilstošākajā veidā saskaņā ar vietējiem, reģionālajiem un/vai valsts apstākļiem. Tāpēc jārīko šādas apspriešanās un jānodrošina savlaicīga paziņošana par būtiskām izmaiņām cenu politikā.*

**Grozījums Nr. 443****Phil Bennion****Regulas priekšlikums****15. pants – 1. punkts***Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ostas vadības iestāde izveido to ūdens transportlīdzekļu operatoru, kravas īpašnieku vai citu ostas lietotāju pārstāvju komiteju, no kuriem tiek prasīta infrastruktūras lietošanas maksa vai ostas pakalpojumu maksa, vai abas. Šo komiteju dēvē par "ostas lietotāju padomdevēju komiteju".

*Grozījums*

1. Ostas vadības iestāde izveido to ūdens transportlīdzekļu operatoru, kravas īpašnieku vai citu ostas lietotāju pārstāvju komiteju, no kuriem tiek prasīta infrastruktūras lietošanas maksa vai ostas pakalpojumu maksa, vai abas. Šo komiteju dēvē par "ostas lietotāju padomdevēju komiteju". ***Privātajam sektoram piederošas un tā apsaimniekotas ostas vadības iestāde var nolemt neveidot šādu komiteju.***

Or. en

*Pamatojums*

*Šādas komitejas izveide privātajam sektoram piederošās ostās kaitētu parastai komercprakseī un sarunām starp ostas vadības iestādi un tās klientiem.*

**Grozījums Nr. 444****Sabine Wils****Regulas priekšlikums****15. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ostas vadības iestāde **izveido to ūdens transportlīdzekļu operatoru, kravas īpašnieku vai citu ostas lietotāju pārstāvju komiteju**, no kuriem tiek prasīta infrastruktūras lietošanas maksa vai **ostas pakalpojumu maksa, vai abas. Šo komiteju dēvē par "ostas lietotāju padomdevēju komiteju"**.

*Grozījums*

1. Ostas vadības iestāde **nodrošina, ka ostas lietotāji**, no kuriem tiek prasīta infrastruktūras lietošanas maksa, vai **to pārstāvji ir atbilstoši informēti par maksu līmeņa noteikšanas struktūru un kritērijiem pirms maksas noteikšanas, jo īpaši tad, ja maksas tiek būtiski mainītas.**

Or. de

*Pamatojums*

*Vairākumā Eiropas ostu jau ir izveidotas apspriešanās ar ostu lietotājiem procedūras. Regulā būtu jānosaka tikai apspriešanās ar ostas lietotājiem pamatprincips, bet lēmumi par praktisko kārtību būtu jāatstāj ostas vadošās iestādes ziņā.*

**Grozījums Nr. 445  
Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums  
15. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. **Ostas vadības iestāde katru gadu, pirms noteikt ostu infrastruktūras lietošanas maksu, apspriežas ar ostas lietotāju padomdevēju komiteju par šādas maksas struktūru un apjomu.** Ostas pakalpojumu sniedzēji, kā minēts 6. un 9. **pantā, katru gadu** pirms ostas pakalpojumu maksas noteikšanas apspriežas ar ostas **lietotāju padomdevēju komiteju** par šādas maksas struktūru un apjomu. **Ostas vadības iestāde nodrošina atbilstīgas telpas šādām apspriedēm, kā arī** ostas pakalpojumu sniedzēji **to** informē par apspriešanās rezultātiem.

*Grozījums*

2. Ostas pakalpojumu sniedzēji, kā minēts 6. **pantā** un 9. **panta 1. punktā**, pirms ostas pakalpojumu maksas noteikšanas apspriežas ar ostas **lietotājiem** par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas pakalpojumu sniedzēji informē **ostas vadības iestādi** par apspriešanās rezultātiem.

Or. fr

## Pamatojums

Šis grozījums ir saskaņā ar grozījumu iepriekšējā punktā.

### Grozījums Nr. 446 Philip Bradbourn

#### Regulas priekšlikums 15. pants – 2. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ostas vadības iestāde katru gadu, pirms noteikt ostu infrastruktūras lietošanas maksu, apspriežas ar ostas lietotāju padomdevēju komiteju par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas pakalpojumu sniedzēji, kā minēts 6. un 9. pantā, katru gadu pirms ostas pakalpojumu maksas noteikšanas apspriežas ar ostas lietotāju padomdevēju komiteju par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas vadības iestāde nodrošina atbilstīgas telpas šādām apspriedēm, kā arī ostas pakalpojumu sniedzēji to informē par apspriešanās rezultātiem.

##### *Grozījums*

2. **Tādas** ostas vadības iestāde, **kura ir pilnībā vai galvenokārt publisko līdzekļu finansēta**, katru gadu, pirms noteikt ostu infrastruktūras lietošanas maksu, apspriežas ar ostas lietotāju padomdevēju komiteju par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas pakalpojumu sniedzēji, kā minēts 6. un 9. pantā, **kuri tiek pilnībā vai galvenokārt publisko līdzekļu finansēti, jebkurā gadījumā** katru gadu pirms ostas pakalpojumu maksas noteikšanas apspriežas ar ostas lietotāju padomdevēju komiteju par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas vadības iestāde nodrošina atbilstīgas telpas šādām apspriedēm, kā arī ostas pakalpojumu sniedzēji to informē par apspriešanās rezultātiem.

Or. en

### Grozījums Nr. 447 Philippe De Backer

#### Regulas priekšlikums 15. pants – 2. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ostas vadības iestāde katru gadu, **pirms noteikt ostu infrastruktūras lietošanas maksu**, apspriežas ar ostas **lietotāju padomdevēju komiteju** par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas pakalpojumu

##### *Grozījums*

2. Ostas vadības iestāde katru gadu apspriežas ar ostas **lietotājiem** par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas pakalpojumu sniedzēji, kā minēts 6. un 9. pantā, katru gadu pirms ostas

sniedzēji, kā minēts 6. un 9. pantā, katru gadu pirms ostas pakalpojumu maksas noteikšanas apspriežas ar ostas **lietotāju padomdevēju komiteju** par šādas maksas struktūru un apjomu. **Ostas vadības iestāde nodrošina atbilstīgas telpas šādām apspriedēm, kā arī** ostas pakalpojumu sniedzēji **to** informē par apspriešanās rezultātiem.

pakalpojumu maksas noteikšanas apspriežas ar ostas **lietotājiem** par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas pakalpojumu sniedzēji informē **ostas vadības iestādi** par apspriešanās rezultātiem.

Or. en

## Grozījums Nr. 448

Tanja Fajon

### Regulas priekšlikums

#### 15. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ostas vadības iestāde **katru gadu, pirms noteikt ostu** infrastruktūras lietošanas maksu, apspriežas ar ostas **lietotāju padomdevēju komiteju par šādas maksas struktūru un apjomu**. Ostas pakalpojumu sniedzēji, kā minēts 6. un 9. pantā, katru gadu pirms ostas pakalpojumu maksas noteikšanas apspriežas ar ostas **lietotāju padomdevēju komiteju** par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas vadības iestāde nodrošina atbilstīgas telpas šādām apspriedēm, kā arī ostas pakalpojumu sniedzēji **to** informē par apspriešanās rezultātiem.

*Grozījums*

2. Ostas vadības iestāde **sniedz ostas lietotājiem atbilstīgu informāciju par struktūru un kritērijiem, ko izmanto, lai noteiktu ostas infrastruktūras lietošanas maksu. Plānojot būtiski mainīt ostu infrastruktūras lietošanas maksu, tā pirms šādas maksas mainīšanas** apspriežas ar ostas **lietotājiem**. Ostas pakalpojumu sniedzēji, kā minēts 6. un 9. pantā, katru gadu **un** pirms **to** ostas pakalpojumu maksas noteikšanas, **kas sniegti sabiedrības interesēs**, apspriežas ar ostas **lietotājiem** par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas vadības iestāde nodrošina atbilstīgas telpas šādām apspriedēm, kā arī ostas pakalpojumu sniedzēji **to** informē par apspriešanās rezultātiem.

Or. en

## Grozījums Nr. 449

Sabine Wils

### Regulas priekšlikums

#### 15. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Ostas vadības iestāde katru gadu, pirms noteikt ostu infrastruktūras lietošanas maksu, apspriežas ar ostas lietotāju padomdevēju komiteju par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas pakalpojumu sniedzēji, kā minēts 6. un 9. pantā, katru gadu pirms ostas pakalpojumu maksas noteikšanas apspriežas ar ostas lietotāju padomdevēju komiteju par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas vadības iestāde nodrošina atbilstīgas telpas šādām apspriedēm, kā arī ostas pakalpojumu sniedzēji to informē par apspriešanās rezultātiem.

*Grozījums*

2. Ostas pakalpojumu sniedzēji 6. un 9. panta izpratnē apspriežas ar ostas lietotājiem pirms ostas pakalpojumu maksas noteikšanas par šādas maksas struktūru un apjomu. Ostas pakalpojumu sniedzēji informē ostas vadības iestādi par apspriešanās rezultātiem.

Or. de

*Pamatojums*

*Vairākumā Eiropas ostu jau ir izveidotas apspriešanās ar ostu lietotājiem procedūras. Regulā būtu jānosaka tikai apspriešanās ar ostas lietotājiem pamatprincips, bet lēmumi par praktisko kārtību būtu jāatstāj ostas vadošās iestādes ziņā.*

**Grozījums Nr. 450**  
**Antonio Cancian**

**Regulas priekšlikums**  
**15. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**2.a Uz 1. punktā minēto pārstāvju komiteju attiecas darbības noteikumi, kas ierobežo to uzdevumus un attiecas tikai uz būtiski nepieciešamajiem uzdevumiem, un neietekmē ātrumu un efektivitāti, kādā darbojas vadības iestāde. Ja dalībvalsts tiesību aktos jau ir paredzēts izveidot struktūru ar 1. punktā minētajai pārstāvju komitejai līdzvērtīgām funkcijām, arī tad, ja tās sastāvs ir pilnīgi atšķirīgs, tiek uzskatīts, ka šā panta prasības ir ievērotas.**

*Grozījums*

**Grozījums Nr. 451**  
**Spyros Danellis**

**Regulas priekšlikums**  
**15. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***2.a Vadības iestāde cenšas nodrošināt, ka infrastruktūras lietošanas maksas struktūras vai līmeņa būtiskas izmaiņas tiek veiktas, saskaņojot tās ar ostas lietotāju padomdevēju komiteju.***

Or. en

*Pamatojums*

*Sadarbība un atklātas attiecības ostas vadības iestādes un ostas lietotāju starpā var uzlabot ostas ilgtermiņa rezultātus.*

**Grozījums Nr. 452**  
**Spyros Danellis**

**Regulas priekšlikums**  
**15. pants – 2.b punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***2.b Ostas vadības iestāde apspriež ostas ilgtermiņa attīstības plānošanu ar ostas lietotāju padomdevēju komiteju, lai novērtētu turpmākās vajadzības un lemtu par ieguldījumu projektiem.***

Or. en

*Pamatojums*

*Ostas lietotāju padomdevēju komiteja ir ideāls forums, lai ostas vadības iestādes uzdevumā novērtētu ilgtermiņa plānošanas jautājumus.*

**Grozījums Nr. 453**  
**Brian Simpson**

**Regulas priekšlikums**  
**16. pants – 1. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ostas vadības iestāde regulāri apspriežas ar ieinteresētajām personām, piemēram, uzņēmumiem, kas ostā veic uzņēmējdarbību, ostas pakalpojumu sniedzējiem, ūdens transportlīdzekļu operatoriem, kravas īpašniekiem, sauszemes transporta operatoriem un valsts pārvaldes iestādēm, kas darbojas ostas teritorijā:

*Grozījums*

1. Ostas vadības iestāde regulāri apspriežas ar ieinteresētajām personām, piemēram, uzņēmumiem, kas ostā veic uzņēmējdarbību, ostas pakalpojumu sniedzējiem, ūdens transportlīdzekļu operatoriem, kravas īpašniekiem, sauszemes transporta operatoriem, **ostas darba ņēmēju pārstāvjiem** un valsts pārvaldes iestādēm, kas darbojas ostas teritorijā:

Or. en

*Pamatojums*

*Par tādiem tematiem kā ostas pakalpojumu pienācīga saskaņošana vai administratīvo procedūru efektivitāte būtu jāapspriežas ar visām attiecīgajām ieinteresētajām personām, tostarp ar darba ņēmēju pārstāvjiem.*

**Grozījums Nr. 454**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**16. pants – 1. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ostas vadības iestāde regulāri apspriežas ar ieinteresētajām personām, piemēram, uzņēmumiem, kas ostā veic uzņēmējdarbību, ostas pakalpojumu sniedzējiem, ūdens transportlīdzekļu operatoriem, kravas īpašniekiem, sauszemes transporta operatoriem un valsts pārvaldes iestādēm, kas darbojas ostas teritorijā:

*Grozījums*

1. Ostas vadības iestāde regulāri apspriežas ar ieinteresētajām personām, piemēram, uzņēmumiem, kas ostā veic uzņēmējdarbību, ostas pakalpojumu sniedzējiem, ūdens transportlīdzekļu operatoriem, **ostas pakalpojumu sniedzēju darba ņēmēju pārstāvjiem** kravas īpašniekiem, sauszemes transporta operatoriem un valsts pārvaldes iestādēm, kas darbojas ostas teritorijā, **kā arī ostas**



*teritorijas tuvumā dzīvojošo iedzīvotāju  
pārstāvjiem un nevalstisko organizāciju  
pārstāvjiem:*

Or. fr

*Pamatojums*

*Jāpaplašina to cilvēku skaits, ar kuriem apspriežas par šādiem jautājumiem.*

**Grozījums Nr. 455**  
**Inés Ayala Sender**

**Regulas priekšlikums**  
**16. pants – 1. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ostas vadības iestāde regulāri apspriežas ar ieinteresētajām personām, piemēram, uzņēmumiem, kas ostā veic uzņēmējdarbību, ostas pakalpojumu sniedzējiem, ūdens transportlīdzekļu operatoriem, kravas īpašniekiem, sauszemes transporta operatoriem un valsts pārvaldes iestādēm, kas darbojas ostas teritorijā:

*Grozījums*

1. Ostas vadības iestāde regulāri apspriežas ar ieinteresētajām personām, piemēram, uzņēmumiem, kas ostā veic uzņēmējdarbību, ostas pakalpojumu sniedzējiem, ūdens transportlīdzekļu operatoriem, *darba ņēmēju pārstāvjiem*, kravas īpašniekiem, sauszemes transporta operatoriem un valsts pārvaldes iestādēm, kas darbojas ostas teritorijā:

Or. es

**Grozījums Nr. 456**  
**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

**Regulas priekšlikums**  
**16. pants – 1. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ostas vadības iestāde regulāri apspriežas ar ieinteresētajām personām, piemēram, uzņēmumiem, kas ostā veic uzņēmējdarbību, ostas pakalpojumu sniedzējiem, ūdens transportlīdzekļu operatoriem, kravas īpašniekiem, sauszemes transporta operatoriem **un** valsts

*Grozījums*

1. Ostas vadības iestāde regulāri apspriežas ar ieinteresētajām personām, piemēram, uzņēmumiem, kas ostā veic uzņēmējdarbību, ostas pakalpojumu sniedzējiem, ūdens transportlīdzekļu operatoriem, kravas īpašniekiem, sauszemes transporta operatoriem, valsts

pārvaldes iestādēm, kas darbojas ostas teritorijā:

pārvaldes iestādēm **un darba ņēmēju pārstāvjiem**, kas darbojas ostas teritorijā:

Or. en

**Grozījums Nr. 457**  
**Sabine Wils**

**Regulas priekšlikums**  
**16. pants – 1. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ostas vadības iestāde regulāri apspriežas ar ieinteresētajām personām, piemēram, uzņēmumiem, kas ostā veic uzņēmējdarbību, ostas pakalpojumu sniedzējiem, ūdens transportlīdzekļu operatoriem, kravas īpašniekiem, sauszemes transporta operatoriem un valsts pārvaldes iestādēm, kas darbojas ostas teritorijā:

*Grozījums*

1. Ostas vadības iestāde regulāri apspriežas ar ieinteresētajām personām, piemēram, uzņēmumiem, kas ostā veic uzņēmējdarbību, ostas pakalpojumu sniedzējiem, ūdens transportlīdzekļu operatoriem, kravas īpašniekiem, sauszemes transporta operatoriem un valsts pārvaldes iestādēm, kas darbojas ostas teritorijā, **vides aizsardzības organizācijām un darba ņēmēju pārstāvjiem**:

Or. de

*Pamatojums*

*Jāapspiežas arī ar darba ņēmēju pārstāvjiem un vides aizsardzības organizācijām, jo to intereses ir svarīgas.*

**Grozījums Nr. 458**  
**Sławomir Nitras, Artur Zasada**

**Regulas priekšlikums**  
**16. pants – 1. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ostas vadības iestāde **regulāri apspriežas ar ieinteresētajām personām, piemēram**, uzņēmumiem, kas ostā veic uzņēmējdarbību, ostas pakalpojumu sniedzējiem, ūdens transportlīdzekļu

*Grozījums*

1. Ostas vadības iestāde **izveido ieinteresēto personu komiteju, kurā būtu jābūt, jo īpaši** uzņēmumiem, kas ostā veic uzņēmējdarbību, ostas pakalpojumu sniedzējiem, ūdens transportlīdzekļu

operatoriem, kravas īpašniekiem,  
sauszemes transporta operatoriem un valsts  
pārvaldes iestādēm, kas darbojas ostas  
teritorijā:

operatoriem, kravas īpašniekiem,  
sauszemes transporta operatoriem un valsts  
pārvaldes iestādēm, kas darbojas ostas  
teritorijā. *Lai apvienotu šo komiteju, nav  
vajadzīga ostas vadības piekrišana.  
Ieinteresētajām pusēm ir pilnīga brīvība  
izvēlēties savus pārstāvjus komitejā. Ostas  
vadība konsultējas ar ieinteresēto personu  
komiteju par lēmumiem — tostarp  
lēmumiem attiecībā uz ieguldījumiem —  
kas var būtiski ietekmēt ostas darbības,  
tostarp jo īpaši:*

Or. pl

#### *Pamatojums*

*Būtu jāpaplašina 16. pantā noteiktā apspriešanās darbības joma. Ostas vadības iestādēm būtu jāapspriežas par visiem lēmumiem, kuriem var būt būtiska ietekme uz ostas ieinteresēto personu darbībām. Jo īpaši ar ieinteresētajām personām jāapspriežas par ostas nodevām un maksām.*

#### **Grozījums Nr. 459** **Giommaria Uggias**

#### **Regulas priekšlikums** **16. pants – 1. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) par ostas pakalpojumu pienācīgu  
koordinēšanu *ostas teritorijā*;

*Grozījums*

a) par ostas pakalpojumu, *tostarp drošības  
un drošuma pakalpojumu*, pienācīgu  
koordinēšanu *ostā*;

Or. it

#### **Grozījums Nr. 460** **Karim Zéribi**

#### **Regulas priekšlikums** **16. pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***ca) par plānošanas un telpiskās  
plānošanas lēmumu sekām saistībā ar  
vidi;***

Or. fr

*Pamatojums*

*Pašsaprotams grozījums.*

**Grozījums Nr. 461  
Inés Ayala Sender**

**Regulas priekšlikums  
16. pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***ca) par pasākumiem, lai nodrošinātu un  
uzlabotu drošību ostas teritorijā, tostarp  
par pasākumiem, lai uzlabotu ostas darba  
ņēmēju apmācību, veselības aizsardzību  
un darba drošību;***

Or. es

*Pamatojums*

*Pantā par apspriešanos ar ieinteresētajām personām būtu jāietver pilnvaras apspriesties ar  
visām ar ostu saistītajām personām, tostarp ar darbaņēmēju pārstāvjiem, lai uzlabotu ostas  
darba drošību.*

**Grozījums Nr. 462  
Sławomir Nitras, Artur Zasada**

**Regulas priekšlikums  
16. pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***ca) par ostas infrastruktūras lietošanas maksas struktūru un apmēru;***

Or. pl

**Grozījums Nr. 463**  
**Sabine Wils**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**[...]**

***svītrots***

Or. de

*Pamatojums*

*Šī papildu uzraudzības iestāde ir lieka. Tā tikai radīs birokrātiju un administratīvās izmaksas.*

**Grozījums Nr. 464**  
**Sławomir Nitras, Artur Zasada**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**[...]**

***svītrots***

Or. pl

*Pamatojums*

*Dalībvalstīs jau ir izveidotas atbilstošas uzraudzības iestādes un nav iemesla izveidot papildu uzraudzības iestādi. Ostas būtībā ir komerciāli uzņēmumi un to uzraudzības padomēm būtu jāatbild par to darbību uzraudzību. Valstu uzraudzības iestādēm jau ir ārkārtas papildu uzraudzības kompetences, kas ir pamatotas ar sabiedrības interesi un konkurētspējas aizsardzību.*

**Grozījums Nr. 465**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – virsraksts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Neatkarīga uzraudzības struktūra*

*Grozījums*

*Šīs regulas piemērošana*

Or. en

**Grozījums Nr. 466**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – virsraksts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Neatkarīga uzraudzības struktūra*

*Grozījums*

*Neatkarīga uzraudzība*

Or. en

**Grozījums Nr. 467**  
**Gesine Meissner**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – virsraksts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Neatkarīga uzraudzības struktūra*

*Grozījums*

*Regulas piemērošana*

Or. en

**Grozījums Nr. 468**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis nodrošina, ka neatkarīga uzraudzības struktūra pārtrauga un uzrauga **šīs regulas piemērošanu** visās jūras ostās, uz kurām attiecas šī **regula** katras dalībvalsts teritorijā.

*Grozījums*

1. Dalībvalstis nodrošina, ka neatkarīga uzraudzības struktūra pārtrauga un uzrauga **atbilstību šai direktīvai** visās jūras ostās, uz kurām attiecas šī **direktīva** katras dalībvalsts teritorijā.

Or. fr

**Grozījums Nr. 469**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis **nodrošina, ka neatkarīga uzraudzības struktūra pārtrauga un uzrauga** šīs regulas piemērošanu **visās jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula katras dalībvalsts teritorijā.**

*Grozījums*

1. Dalībvalstis **saskaņā ar valsts tiesību aktiem veic atbilstošus pasākumus nolūkā uzraudzīt** šīs regulas **pienācīgu** piemērošanu.

Or. en

**Grozījums Nr. 470**  
**Philippe De Backer**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis nodrošina, ka **neatkarīga uzraudzības struktūra pārtrauga un uzrauga** šīs regulas piemērošanu visās jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula katras dalībvalsts teritorijā.

*Grozījums*

1. Dalībvalstis nodrošina, ka  **tiek ieviesti efektīvi, neatkarīgi mehānismi šīs regulas piemērošanas uzraudzībai un to sūdzību izskatīšanai, kas saistītas ar** šīs regulas piemērošanu visās jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula katras dalībvalsts teritorijā. **Šajā nolūkā dalībvalstis izraugās vienu vai vairākas neatkarīgas struktūras.**

**Grozījums Nr. 471**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis nodrošina, **ka neatkarīga uzraudzības struktūra pārrauga un uzrauga** šīs regulas piemērošanu visās jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula katras dalībvalsts teritorijā.

*Grozījums*

1. Dalībvalstis nodrošina **efektīva sūdzību izskatīšanas mehānisma izveidi, lai izskatītu sūdzības, kas iesniegtas saistībā ar** šīs regulas piemērošanu visās jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula katras dalībvalsts teritorijā. **Šajā nolūkā dalībvalstis izraugās vienu vai vairākas struktūras, kuras izskata dažāda veida sūdzības vai kuras darbojas dažādās ģeogrāfiskajās teritorijās.**

Or. en

**Grozījums Nr. 472**  
**Gesine Meissner**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis **nodrošina, ka neatkarīga uzraudzības struktūra pārrauga un uzrauga** šīs regulas piemērošanu **visās jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula katras dalībvalsts teritorijā.**

*Grozījums*

1. Dalībvalstis **saskaņā ar Eiropas un valsts tiesību aktiem veic atbilstošus pasākumus nolūkā uzraudzīt** šīs regulas **pienācīgu** piemērošanu.

Or. en

**Grozījums Nr. 473**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**



## Regulas priekšlikums

### 17. pants – 1. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. **Dalībvalstis** nodrošina, ka neatkarīga uzraudzības struktūra pārrauga un uzrauga šīs regulas piemērošanu visās jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula **katras** dalībvalsts teritorijā.

*Grozījums*

1. **Saskaņā ar subsidiaritātes principu un valstu noteikumiem katra dalībvalsts** nodrošina, ka neatkarīga uzraudzības struktūra pārrauga un uzrauga šīs regulas piemērošanu visās jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula **attiecīgās** dalībvalsts teritorijā.

Or. en

*Pamatojums*

*Eiropas uzraudzības struktūras uzdevums ir strīdu risināšana un tiesvedība pārrobežu situācijās. Lai gan regula attiecas uz visu Eiropas teritoriju, katra valsts lietas apstākļus var interpretēt nedaudz atšķirīgi, kādēļ situācijā, kad jautājums attiecas uz kaimiņvalstīm, varētu rasties problēmas.*

## Grozījums Nr. 474

Silvia-Adriana Țicău

## Regulas priekšlikums

### 17. pants – 1. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis nodrošina, ka **neatkarīga uzraudzības struktūra** pārrauga un uzrauga šīs regulas piemērošanu visās jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula katras dalībvalsts teritorijā.

*Grozījums*

1. Dalībvalstis **izraugās publisku neatkarīgu uzraudzības struktūru un** nodrošina, ka **tā** pārrauga un uzrauga šīs regulas piemērošanu visās jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula katras dalībvalsts teritorijā.

Or. ro

## Grozījums Nr. 475

Philip Bradbourn

## Regulas priekšlikums

### 17. pants – 1.a punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***1.a Dalībvalstis nodrošina, ka pusēm, kurām ir likumīgas intereses, ir tiesības saņemt informāciju un tās ir informētas par to, kā iesniegt sūdzību par lēmumiem vai atsevišķiem pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šīs regulas noteikumiem.***

Or. en

**Grozījums Nr. 476  
Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums  
17. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***2. Neatkarīgā uzraudzības struktūra ir juridiski nošķirta un funkcionāli neatkarīga no jebkuras ostas vadības iestādes vai ostas pakalpojumu sniedzējiem. Dalībvalstis, kas patur īpašumtiesības vai kontroli pār ostu vai ostas vadības iestādēm nodrošina efektīvu strukturālu nodalījumu starp uzdevumiem, kas saistīti ar šīs regulas uzraudzību un kontroli, un darbībām, kas saistītas ar šīm īpašumtiesībām vai kontroli. Neatkarīgā uzraudzības struktūra īsteno savas pilnvaras objektīvi un pārredzami, kā arī pienācīgi ņemot vērā tiesības brīvi veikt uzņēmējdarbību.***

*svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 477  
Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums  
17. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Neatkarīgā **uzraudzības struktūra** ir juridiski **nošķirta** un funkcionāli **neatkarīga** no jebkuras ostas vadības iestādes vai ostas pakalpojumu sniedzējiem. Dalībvalstis, kas patur īpašumtiesības vai kontroli pār ostu vai ostas vadības iestādēm nodrošina efektīvu strukturālu nodalījumu starp uzdevumiem, kas saistīti ar **šīs regulas uzraudzību un kontroli**, un darbībām, kas saistītas ar šīm īpašumtiesībām vai kontroli. Neatkarīgā **uzraudzības struktūra īsteno savas pilnvaras objektīvi un pārredzami, kā arī** pienācīgi **ņemot** vērā tiesības brīvi veikt uzņēmējdarbību.

*Grozījums*

2. Neatkarīgā **uzraudzība** ir **jāveic veidā, kas ir** juridiski **nošķirts** un funkcionāli **neatkarīgs** no jebkuras ostas vadības iestādes vai ostas pakalpojumu sniedzējiem. Dalībvalstis, kas patur īpašumtiesības vai kontroli pār ostu vai ostas vadības iestādēm nodrošina efektīvu strukturālu nodalījumu starp uzdevumiem, kas saistīti ar **sūdzību izskatīšanu** un darbībām, kas saistītas ar šīm īpašumtiesībām vai kontroli. Neatkarīgā **uzraudzība ir objektīva un pārredzama, un tās laikā** pienācīgi  **tiek ņemtas** vērā tiesības brīvi veikt uzņēmējdarbību.

Or. en

**Grozījums Nr. 478**  
**Gesine Meissner**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. **Neatkarīgā uzraudzības struktūra ir juridiski nošķirta un funkcionāli neatkarīga no jebkuras ostas vadības iestādes vai ostas pakalpojumu sniedzējiem. Dalībvalstis, kas patur īpašumtiesības vai kontroli pār ostu vai ostas vadības iestādēm nodrošina efektīvu strukturālu nodalījumu starp uzdevumiem, kas saistīti ar šīs regulas uzraudzību un kontroli, un darbībām, kas saistītas ar šīm īpašumtiesībām vai kontroli. Neatkarīgā uzraudzības struktūra īsteno savas pilnvaras objektīvi un pārredzami, kā arī pienācīgi ņemot** vērā tiesības brīvi veikt uzņēmējdarbību.

*Grozījums*

2. Dalībvalstis nodrošina, **ka pusēm, kurām ir likumīgas intereses, ir tiesības iesniegt sūdzību par lēmumiem vai atsevišķiem pasākumiem, kas veikti saskaņā** ar šīs regulas **noteikumiem.**

Or. en

**Grozījums Nr. 479**  
**Spyros Danellis**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***2.a Dalībvalstis nodrošina, ka uzraudzības iestāde var pieņemt autonomus lēmumus neatkarīgi no jebkādām politiskām struktūrām un ka tās rīcībā ir pietiekami cilvēkresursi un finanšu resursi, lai tā varētu pildīt savus pienākumus.***

Or. en

*Pamatojums*

*Papildu nosacījumi uzraudzības struktūru neatkarības nodrošināšanai.*

**Grozījums Nr. 480**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***2.a Dalībvalstis nodrošina, ka pusēm, kurām ir likumīgas intereses, ir tiesības saņemt informāciju un tās ir informētas par to, kā iesniegt sūdzību par lēmumiem vai atsevišķiem pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šīs regulas noteikumiem.***

Or. en

**Grozījums Nr. 481**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 3. punkts**

PE524.758v01-00

100/134

AM\1012178LV.doc

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3. Neatkarīgā uzraudzības struktūra izskata visas sūdzības, ko iesniedz puses, kurām ir likumīgas intereses, un risina strīdus, kas rodas saistībā ar šīs regulas piemērošanu.**

**svītrots**

Or. en

**Grozījums Nr. 482**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3. Neatkarīgā uzraudzības struktūra izskata visas sūdzības, ko iesniedz puses, kurām ir likumīgas intereses, un risina strīdus, kas rodas saistībā ar šīs regulas piemērošanu.**

**3. Dalībvalstis nodrošina, ka pusēm, kurām ir likumīgas intereses, ir tiesības saņemt informāciju par sūdzību, kas rodas saistībā ar šīs regulas piemērošanu, iesniegšanas kārtību, kā arī to, ka tās šo informāciju saņem.**

Or. en

**Grozījums Nr. 483**  
**Gesine Meissner**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3. Neatkarīgā uzraudzības struktūra izskata visas sūdzības, ko iesniedz puses, kurām ir likumīgas intereses, un risina strīdus, kas rodas saistībā ar šīs regulas piemērošanu.**

**3. Dalībvalstis par to, kādi mehānismi un procedūras tiek izmantotas vai ieviestas nolūkā ievērot šā panta 1. un 2. punktu, paziņo Komisijai vēlākais divpadsmit mēnešus pēc šīs regulas stāšanās spēkā un pēc tam — par visiem to grozījumiem.**

Or. en

**Grozījums Nr. 484**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4. Gadījumā, ja rodas strīds starp pusēm, kuras veic uzņēmējdarbību dažādās dalībvalstīs, tad tās dalībvalsts ostas, kurā, kā uzskata, radies strīds, neatkarīgā uzraudzības struktūra ir kompetenta izskatīt strīdu.**

**svītrots**

Or. en

**Grozījums Nr. 485**  
**Antonio Cancian**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4. Gadījumā, ja rodas strīds starp pusēm, kuras veic uzņēmējdarbību dažādās dalībvalstīs, tad tās dalībvalsts ostas, kurā, kā uzskata, radies strīds, neatkarīgā uzraudzības struktūra ir kompetenta izskatīt strīdu.**

**svītrots**

Or. it

**Grozījums Nr. 486**  
**Gesine Meissner**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4. Gadījumā, ja rodas strīds starp pusēm,**

**svītrots**

*kuras veic uzņēmējdarbību dažādās dalībvalstīs, tad tās dalībvalsts ostas, kurā, kā uzskata, radies strīds, neatkarīgā uzraudzības struktūra ir kompetenta izskatīt strīdu.*

Or. en

**Grozījums Nr. 487**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*4. Gadījumā, ja rodas strīds starp pusēm, kuras veic uzņēmējdarbību dažādās dalībvalstīs, tad tās dalībvalsts ostas, kurā, kā uzskata, radies strīds, neatkarīgā uzraudzības struktūra ir kompetenta izskatīt strīdu.*

*svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 488**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

4. Gadījumā, ja rodas strīds starp pusēm, kuras veic uzņēmējdarbību dažādās dalībvalstīs, tad *tās* dalībvalsts *ostas*, kurā, kā uzskata, radies strīds, *neatkarīgā uzraudzības struktūra* ir kompetenta izskatīt strīdu.

4. Gadījumā, ja rodas strīds starp pusēm, kuras veic uzņēmējdarbību dažādās dalībvalstīs, tad *tā* dalībvalsts, *kurā atrodas osta*, kurā, kā uzskata, radies strīds, ir kompetenta izskatīt strīdu. *Attiecīgās dalībvalstis sadarbojas un apmainās ar informāciju, kas ir saistīta ar to darbu.*

Or. en

**Grozījums Nr. 489**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**5. Neatkarīgajai uzraudzības struktūrai ir tiesības pieprasīt, lai ostu vadības iestādes, ostas pakalpojumu sniedzēji un ostas lietotāji sniedz informāciju, kas vajadzīga, lai nodrošinātu uzraudzību un kontroli, piemērojot šo regulu.**

*svītrots*

*Grozījums*

Or. en

**Grozījums Nr. 490**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Neatkarīgajai uzraudzības struktūrai ir tiesības pieprasīt, lai ostu vadības iestādes, ostas pakalpojumu sniedzēji un ostas lietotāji sniedz informāciju, kas vajadzīga, lai nodrošinātu uzraudzību un kontroli, piemērojot šo regulu.

*Grozījums*

**5. Gadījumā, ja oficiālu sūdzību iesniedz puse, kurai ir likumīgas intereses, attiecīgajai neatkarīgajai uzraudzības struktūrai ir tiesības pieprasīt, lai ostu vadības iestādes, ostas pakalpojumu sniedzēji un ostas lietotāji sniedz informāciju, kas vajadzīga, lai nodrošinātu uzraudzību un kontroli, piemērojot šo regulu.**

Or. en

**Grozījums Nr. 491**  
**Spyros Danellis**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 5. punkts**



*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Neatkarīgajai uzraudzības struktūrai ir tiesības pieprasīt, lai ostu vadības iestādes, ostas pakalpojumu sniedzēji un ostas lietotāji sniedz informāciju, kas vajadzīga, lai nodrošinātu uzraudzību un kontroli, piemērojot šo regulu.

*Grozījums*

5. Neatkarīgajai uzraudzības struktūrai ir tiesības pieprasīt, lai ostu vadības iestādes, ostas pakalpojumu sniedzēji un ostas lietotāji sniedz informāciju, kas vajadzīga, lai nodrošinātu uzraudzību un kontroli, piemērojot šo regulu. ***Attiecīgā dalībvalsts veic visus nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka vadības iestādes šajā nolūkā sadarbojas ar uzraudzības struktūru.***

Or. en

*Pamatojums*

*Papildu nosacījums uzraudzības struktūras efektivitātes nodrošināšanai.*

**Grozījums Nr. 492**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

***6. Neatkarīgā uzraudzības struktūra pēc dalībvalsts kompetentās iestādes pieprasījuma var sniegt atzinumus par visiem jautājumiem saistībā ar šīs regulas piemērošanu.***

*Grozījums*

***svītrots***

Or. en

**Grozījums Nr. 493**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**6. Neatkarīgā uzraudzības struktūra pēc dalībvalsts kompetentās iestādes pieprasījuma var sniegt atzinumus par visiem jautājumiem saistībā ar šīs regulas piemērošanu.**

**svītrots**

Or. en

**Grozījums Nr. 494  
Gesine Meissner**

**Regulas priekšlikums  
17. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**6. Neatkarīgā uzraudzības struktūra pēc dalībvalsts kompetentās iestādes pieprasījuma var sniegt atzinumus par visiem jautājumiem saistībā ar šīs regulas piemērošanu.**

**svītrots**

Or. en

**Grozījums Nr. 495  
David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Regulas priekšlikums  
17. pants – 6.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**6.a Lai garantētu taisnīgus un vienotus noteikumus tādu lietu izskatīšanai tiesās, kuras saistītas ar šīs regulas piemērošanu, ir piemēroti pilnvarot Komisiju noteikt Eiropas struktūru, kuras lēmumi ieinteresētajām pusēm ir saistoši. Šī Eiropas struktūra risina jautājumus, kurus tās valsts līmeņa filiāles nespēj atrisināt, jo to atrisināšanai ir nepieciešama teritoriālo/jurisdikcijas**

**Grozījums Nr. 496**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 7. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**7. Neatkarīgā uzraudzības struktūra sūdzību un strīdu gadījumos var apspriesties ar attiecīgās ostas lietotāju padomdevēju komiteju.**

*svītrots*

**Grozījums Nr. 497**  
**Gesine Meissner**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 7. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**7. Neatkarīgā uzraudzības struktūra sūdzību un strīdu gadījumos var apspriesties ar attiecīgās ostas lietotāju padomdevēju komiteju.**

*svītrots*

**Grozījums Nr. 498**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 7. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**7. Neatkarīgā uzraudzības struktūra**

**7. Sūdzību vai strīdu gadījumos attiecīgā**

*sūdzību un strīdu gadījumos* var  
apspriesties ar attiecīgās ostas lietotāju  
padomdevēju *komiteju*.

neatkarīgā uzraudzības struktūra var  
apspriesties ar *tiem* attiecīgās ostas  
lietotāju padomdevēju *komitejas*  
*locekļiem, kurus skar strīds vai sūdzība*.

Or. en

**Grozījums Nr. 499**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 8. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**8. Neatkarīgās uzraudzības struktūras  
lēmumi ir saistoši, neskarot iespēju tiesu  
iestādēm pārskatīt lietu.**

*svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 500**  
**Gesine Meissner**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 8. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**8. Neatkarīgās uzraudzības struktūras  
lēmumi ir saistoši, neskarot iespēju tiesu  
iestādēm pārskatīt lietu.**

*svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 501**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 8. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

8. Neatkarīgās uzraudzības struktūras lēmumi ir saistoši, neskarot iespēju tiesu iestādēm pārskatīt lietu.

*Grozījums*

8. **Attiecīgās** neatkarīgās uzraudzības struktūras lēmumi ir saistoši, neskarot iespēju tiesu iestādēm pārskatīt lietu.

Or. en

**Grozījums Nr. 502**  
**Spyros Danellis**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 8.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**8.a Neatkarīgā uzraudzības struktūra savu pienākumu pildīšanas gaitā var sadarboties ar attiecīgajām konkurences iestādēm.**

Or. en

*Pamatojums*

*Konkurences iestādes iepriekš var būt saskārušās ar tādiem pašiem vai līdzīgiem jautājumiem kā uzraudzības struktūras, un sekmīgas attiecības un informācijas apmaiņa to starpā būtu konstruktīva rīcība.*

**Grozījums Nr. 503**  
**Gesine Meissner**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 9. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**9. Dalībvalstis paziņo Komisijai neatkarīgās uzraudzības struktūras identitāti vēlākais līdz 2015. gada 1. jūlijam un pēc tam visus grozījumus. Komisija publicē un atjaunina neatkarīgo uzraudzības struktūru sarakstu savā**

**svītrots**

*tīmekļa vietnē.*

Or. en

**Grozījums Nr. 504**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 9. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

9. Dalībvalstis paziņo Komisijai **neatkarīgās uzraudzības struktūras identitāti** vēlākais līdz **2015. gada 1. jūlijam** un pēc tam **visus grozījumus**. Komisija publicē un atjaunina neatkarīgo uzraudzības struktūru sarakstu savā tīmekļa vietnē.

*Grozījums*

9. Dalībvalstis **par to, kādi mehānismi un procedūras tiek izmantotas vai ieviestas nolūkā ievērot šā panta 1. un 2. punktu**, paziņo Komisijai vēlākais **divpadsmit mēnešus pēc šīs regulas stāšanās spēkā** un pēc tam — **par visiem to grozījumiem**.

Or. en

**Grozījums Nr. 505**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 9. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

9. Dalībvalstis paziņo Komisijai **neatkarīgās uzraudzības struktūras identitāti** vēlākais līdz **2015. gada 1. jūlijam** un pēc tam **visus grozījumus**. Komisija publicē un atjaunina neatkarīgo uzraudzības struktūru sarakstu savā tīmekļa vietnē.

*Grozījums*

9. Dalībvalstis **par mehānismiem un procedūrām, kas noteiktas saskaņā ar šā panta 1. un 2. punktu**, paziņo Komisijai vēlākais līdz **2018. gada 1. jūlijam** un pēc tam — **par visiem to grozījumiem**. Komisija publicē un atjaunina **attiecīgo** neatkarīgo uzraudzības struktūru sarakstu savā tīmekļa vietnē.

Or. en

**Grozījums Nr. 506**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 9. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

9. Dalībvalstis paziņo Komisijai neatkarīgās uzraudzības struktūras identitāti vēlākais **līdz 2015. gada 1. jūlijam** un pēc tam visus grozījumus. Komisija publicē un atjaunina neatkarīgo uzraudzības struktūru sarakstu savā tīmekļa vietnē.

*Grozījums*

9. Dalībvalstis paziņo Komisijai neatkarīgās uzraudzības struktūras identitāti vēlākais **12 mēnešus pēc šīs regulas stāšanās spēkā** un pēc tam visus grozījumus. Komisija publicē un atjaunina neatkarīgo uzraudzības struktūru sarakstu savā tīmekļa vietnē.

Or. en

**Grozījums Nr. 507**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 9.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**9.a Neatkarīgās uzraudzības struktūras apmainās ar informāciju par savu darbu un lēmumu pieņemšanas principiem, un praksi tādā apjomā, kāds nepieciešams šīs regulas saskaņotai piemērošanai. Komisija tām palīdz veikt šos uzdevumus.**

Or. en

**Grozījums Nr. 508**  
**Inés Ayala Sender**

**Regulas priekšlikums**  
**17. pants – 9.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**9.a Neskarot šo pantu, Komisija var jebkurā laikā pieprasīt vadības iestādēm vai ostas pakalpojumu sniedzējiem papildu informāciju attiecībā uz šajā**

*regulā noteiktajiem pienākumiem un var sākt pienākumu neizpildes procedūras pret dalībvalstīm.*

Or. es

*Pamatojums*

*Jāietver drošības klauzula gadījumā, ja par paziņošanu atbildīgās iestādes nepilda savu pienākumu nodrošināt regulas pareizu piemērošanu, un skaidri noteikt, ka Komisijai saskaņā ar līgumiem ir tiesības uzsākt pienākumu neizpildes procedūras.*

**Grozījums Nr. 509**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**18. pants**

*svītrots*

***Sadarbība neatkarīgo uzraudzības struktūru starpā***

***1. Neatkarīgās uzraudzības struktūras apmainās ar informāciju par savu darbu un lēmumu pieņemšanas principiem, kā arī praksi, lai nodrošinātu vienotu šīs regulas īstenošanu. Šajā nolūkā tās piedalās un sadarbojas tīklā, kura sanāksmes notiek regulāri un vismaz reizi gadā. Komisija piedalās, koordinē un atbalsta tīkla darbu.***

***2. Neatkarīgās uzraudzības struktūras cieši sadarbojas ar mērķi savstarpēji palīdzēt savu uzdevumu veikšanā, tostarp veicot izmeklēšanu par sūdzībām un strīdiem lietās, kas attiecas uz ostām dažādās dalībvalstīs. Šajā nolūkā neatkarīga uzraudzības struktūra pēc pamatota pieprasījuma dara pieejamu citai šādai struktūrai vajadzīgo informāciju, kas ļaus struktūrai izpildīt savus pienākumus saskaņā ar šo regulu.***

***3. Dalībvalstis nodrošina, ka neatkarīgas uzraudzības struktūras pēc pamatota***



*lūguma sniedz Komisijai informāciju, kas tai vajadzīga, lai veiktu savus uzdevumus. Komisijas pieprasītā informācija ir proporcionāla minēto uzdevumu izpildei.*

*4. Ja neatkarīgā uzraudzības struktūra uzskata informāciju par konfidenciālu saskaņā ar Savienības vai attiecīgās valsts noteikumiem par uzņēmējdarbības konfidencialitāti, tad citas valstu uzraudzības struktūras un Komisija nodrošina šādu konfidencialitāti. Šo informāciju var izmantot tikai tam mērķim, kuram tā pieprasīta.*

*5. Pamatojoties uz neatkarīgo uzraudzības struktūru pieredzi un tīkla darbībām, kas minēts 1. punktā, un lai nodrošinātu efektīvu sadarbību, Komisija var pieņemt kopējus principus par informācijas apmaiņas mehānismiem starp neatkarīgajām uzraudzības struktūrām. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 22. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.*

Or. en

**Grozījums Nr. 510**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**18. pants**

**svītrots**

**Sadarbība neatkarīgo uzraudzības struktūru starpā**

*1. Neatkarīgās uzraudzības struktūras apmainās ar informāciju par savu darbu un lēmumu pieņemšanas principiem, kā arī praksi, lai nodrošinātu vienotu šīs regulas īstenošanu. Šajā nolūkā tās piedalās un sadarbojas tīklā, kura sanāksmes notiek regulāri un vismaz reizi gadā. Komisija piedalās, koordinē un*

*atbalsta tīkla darbu.*

*2. Neatkarīgās uzraudzības struktūras cieši sadarbojas ar mērķi savstarpēji palīdzēt savu uzdevumu veikšanā, tostarp veicot izmeklēšanu par sūdzībām un strīdiem lietās, kas attiecas uz ostām dažādās dalībvalstīs. Šajā nolūkā neatkarīga uzraudzības struktūra pēc pamatota pieprasījuma dara pieejamu citai šādai struktūrai vajadzīgo informāciju, kas ļaus struktūrai izpildīt savus pienākumus saskaņā ar šo regulu.*

*3. Dalībvalstis nodrošina, ka neatkarīgas uzraudzības struktūras pēc pamatota lūguma sniedz Komisijai informāciju, kas tai vajadzīga, lai veiktu savus uzdevumus. Komisijas pieprasītā informācija ir proporcionāla minēto uzdevumu izpildei.*

*4. Ja neatkarīgā uzraudzības struktūra uzskata informāciju par konfidenciālu saskaņā ar Savienības vai attiecīgās valsts noteikumiem par uzņēmējdarbības konfidencialitāti, tad citas valstu uzraudzības struktūras un Komisija nodrošina šādu konfidencialitāti. Šo informāciju var izmantot tikai tam mērķim, kuram tā pieprasīta.*

*5. Pamatojoties uz neatkarīgo uzraudzības struktūru pieredzi un tīkla darbībām, kas minēts 1. punktā, un lai nodrošinātu efektīvu sadarbību, Komisija var pieņemt kopējus principus par informācijas apmaiņas mehānismiem starp neatkarīgajām uzraudzības struktūrām. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 22. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.*

Or. en

**Grozījums Nr. 511**  
**Sabine Wils**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants**

**18. pants**

**svītrots**

**Sadarbība neatkarīgo uzraudzības  
struktūru starpā**

**1. Neatkarīgās uzraudzības struktūras apmainās ar informāciju par savu darbu un lēmumu pieņemšanas principiem, kā arī praksi, lai nodrošinātu vienotu šīs regulas īstenošanu. Šajā nolūkā tās piedalās un sadarbojas tīklā, kura sanāksmes notiek regulāri un vismaz reizi gadā. Komisija piedalās, koordinē un atbalsta tīkla darbu.**

**2. Neatkarīgās uzraudzības struktūras cieši sadarbojas ar mērķi savstarpēji palīdzēt savu uzdevumu veikšanā, tostarp veicot izmeklēšanu par sūdzībām un strīdiem lietās, kas attiecas uz ostām dažādās dalībvalstīs. Šajā nolūkā neatkarīga uzraudzības struktūra pēc pamatota pieprasījuma dara pieejamu citai šādai struktūrai vajadzīgo informāciju, kas ļaus struktūrai izpildīt savus pienākumus saskaņā ar šo regulu.**

**3. Dalībvalstis nodrošina, ka neatkarīgas uzraudzības struktūras pēc pamatota lūguma sniedz Komisijai informāciju, kas tai vajadzīga, lai veiktu savus uzdevumus. Komisijas pieprasītā informācija ir proporcionāla minēto uzdevumu izpildei.**

**4. Ja neatkarīgā uzraudzības struktūra uzskata informāciju par konfidencialu saskaņā ar Savienības vai attiecīgās valsts noteikumiem par uzņēmējdarbības konfidencialitāti, tad citas valstu uzraudzības struktūras un Komisija nodrošina šādu konfidencialitāti. Šo informāciju var izmantot tikai tam mērķim, kuram tā pieprasīta.**

**5. Pamatojoties uz neatkarīgo uzraudzības struktūru pieredzi un tīkla darbībām, kas minēts 1. punktā, un lai nodrošinātu efektīvu sadarbību, Komisija var pieņemt kopējus principus par informācijas**

**apmaiņas mehānismiem starp neatkarīgajām uzraudzības struktūrām. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 22. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.**

Or. de

*Pamatojums*

*Sadarbībai, kas ietver neatkarīgu uzraudzības struktūru tīklu, būtu jāveido ES federālā struktūra. Ņemot vērā nesenu pieredzi ar NSA, informēšanas un datu apmaiņas noteikumi diemžēl nav atbilstoši. Tomēr ES federālā struktūra ir fundamentāla tās identitātei un tā ir jāuzrauga. Vācijas Bundesrāts jau ir vērsis uzmanību uz šo jautājumu savā atzinumā par regulas priekšlikumu, minot to kā iemeslu priekšlikuma noraidīšanai.*

**Grozījums Nr. 512  
Antonio Cancian**

**Regulas priekšlikums  
18. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**18. pants**

**svītrots**

***Sadarbība neatkarīgo uzraudzības struktūru starpā***

***1. Neatkarīgās uzraudzības struktūras apmainās ar informāciju par savu darbu un lēmumu pieņemšanas principiem, kā arī praksi, lai nodrošinātu vienotu šīs regulas īstenošanu. Šajā nolūkā tās piedalās un sadarbojas tīklā, kura sanāksmes notiek regulāri un vismaz reizi gadā. Komisija piedalās, koordinē un atbalsta tīkla darbu.***

***2. Neatkarīgās uzraudzības struktūras cieši sadarbojas ar mērķi savstarpēji palīdzēt savu uzdevumu veikšanā, tostarp veicot izmeklēšanu par sūdzībām un strīdiem lietās, kas attiecas uz ostām dažādās dalībvalstīs. Šajā nolūkā neatkarīga uzraudzības struktūra pēc pamatota pieprasījuma dara pieejamu citai šādai struktūrai vajadzīgo informāciju, kas ļaus struktūrai izpildīt***

*savus pienākumus saskaņā ar šo regulu.*

*3. Dalībvalstis nodrošina, ka neatkarīgas uzraudzības struktūras pēc pamatota lūguma sniedz Komisijai informāciju, kas tai vajadzīga, lai veiktu savus uzdevumus. Komisijas pieprasītā informācija ir proporcionāla minēto uzdevumu izpildei.*

*4. Ja neatkarīgā uzraudzības struktūra uzskata informāciju par konfidenciālu saskaņā ar Savienības vai attiecīgās valsts noteikumiem par uzņēmējdarbības konfidencialitāti, tad citas valstu uzraudzības struktūras un Komisija nodrošina šādu konfidencialitāti. Šo informāciju var izmantot tikai tam mērķim, kuram tā pieprasīta.*

*5. Pamatojoties uz neatkarīgo uzraudzības struktūru pieredzi un tīkla darbībām, kas minēts 1. punktā, un lai nodrošinātu efektīvu sadarbību, Komisija var pieņemt kopējus principus par informācijas apmaiņas mehānismiem starp neatkarīgajām uzraudzības struktūrām. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 22. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.*

Or. it

**Grozījums Nr. 513**  
**Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**18. pants**

**Sadarbība neatkarīgo uzraudzības  
struktūru starpā**

**1. Neatkarīgās uzraudzības struktūras  
apmainās ar informāciju par savu darbu  
un lēmumu pieņemšanas principiem, kā  
arī praksi, lai nodrošinātu vienotu šīs  
regulas īstenošanu. Šajā nolūkā tās**

*Grozījums*

**svītrots**

*piedalās un sadarbojas tīklā, kura sanāksmes notiek regulāri un vismaz reizi gadā. Komisija piedalās, koordinē un atbalsta tīkla darbu.*

*2. Neatkarīgās uzraudzības struktūras cieši sadarbojas ar mērķi savstarpēji palīdzēt savu uzdevumu veikšanā, tostarp veicot izmeklēšanu par sūdzībām un strīdiem lietās, kas attiecas uz ostām dažādās dalībvalstīs. Šajā nolūkā neatkarīga uzraudzības struktūra pēc pamatota pieprasījuma dara pieejamu citai šādai struktūrai vajadzīgo informāciju, kas ļaus struktūrai izpildīt savus pienākumus saskaņā ar šo regulu.*

*3. Dalībvalstis nodrošina, ka neatkarīgas uzraudzības struktūras pēc pamatota lūguma sniedz Komisijai informāciju, kas tai vajadzīga, lai veiktu savus uzdevumus. Komisijas pieprasītā informācija ir proporcionāla minēto uzdevumu izpildei.*

*4. Ja neatkarīgā uzraudzības struktūra uzskata informāciju par konfidencialu saskaņā ar Savienības vai attiecīgās valsts noteikumiem par uzņēmējdarbības konfidencialitāti, tad citas valstu uzraudzības struktūras un Komisija nodrošina šādu konfidencialitāti. Šo informāciju var izmantot tikai tam mērķim, kuram tā pieprasīta.*

*5. Pamatojoties uz neatkarīgo uzraudzības struktūru pieredzi un tīkla darbībām, kas minēts 1. punktā, un lai nodrošinātu efektīvu sadarbību, Komisija var pieņemt kopējus principus par informācijas apmaiņas mehānismiem starp neatkarīgajām uzraudzības struktūrām. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 22. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.*

Or. pl

**Grozījums Nr. 514**  
**Jean-Pierre Audy**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – virsraksts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Sadarbība neatkarīgo uzraudzības struktūru starpā

*Grozījums*

Sadarbība neatkarīgo uzraudzības struktūru starpā **un ar Eiropas uzraudzības iestādi**

Or. fr

**Grozījums Nr. 515**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Neatkarīgās uzraudzības struktūras apmainās ar informāciju par savu darbu un lēmumu pieņemšanas principiem, kā arī praksi, lai nodrošinātu **vienotu** šīs **regulas** īstenošanu. Šajā nolūkā tās piedalās un sadarbojas tīklā, kura sanāksmes notiek regulāri un vismaz reizi gadā. Komisija piedalās, **koordinē** un atbalsta tīkla darbu.

*Grozījums*

1. Neatkarīgās uzraudzības struktūras apmainās ar informāciju par savu darbu un lēmumu pieņemšanas principiem, kā arī praksi, lai nodrošinātu **saskaņotu** šīs **direktīvas** īstenošanu. Šajā nolūkā tās piedalās un sadarbojas tīklā, kura sanāksmes notiek regulāri un vismaz reizi gadā. Komisija piedalās un atbalsta tīkla darbu.

Or. fr

*Pamatojums*

*Apmaiņas tīklam būtu jāpaliek tikai neoficiālam, lai uzlabotu apmaiņu starp iestādēm. Lai gan Komisija var piedalīties šajā apmaiņā, tai būtu jābūt tikai pārbaudes tiesībām.*

**Grozījums Nr. 516**  
**Philippe De Backer**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. **Neatkarīgās** uzraudzības struktūras

AM\1012178LV.doc

*Grozījums*

1. **Dažādās** uzraudzības struktūras, **kas**

119/134

PE524.758v01-00

apmainās ar informāciju par savu darbu un lēmumu pieņemšanas principiem, kā arī praksi, lai nodrošinātu vienotu šīs regulas īstenošanu. Šajā nolūkā tās  **piedalās**  un sadarbojas  **tīklā, kura sanāksmes notiek regulāri un vismaz reizi gadā.**  Komisija  **piedalās, koordinē un**  atbalsta  **tīkla darbu.**

**izraudzītas saskaņā ar 17. pantu,**  apmainās ar informāciju par savu darbu un lēmumu pieņemšanas principiem, kā arī praksi, lai nodrošinātu vienotu šīs regulas īstenošanu. Šajā nolūkā tās  **iesaistās**  un sadarbojas. Komisija atbalsta  **un sekmē sadarbību. Tiek ievērota apmaiņas procesā iegūtās informācijas konfidencialitāte.**

Or. en

**Grozījums Nr. 517**  
**Inés Ayala Sender**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Neatkarīgās uzraudzības struktūras apmainās ar informāciju par savu darbu un lēmumu pieņemšanas principiem, kā arī praksi, lai nodrošinātu vienotu šīs regulas īstenošanu. Šajā nolūkā tās piedalās un sadarbojas tīklā, kura sanāksmes notiek regulāri un vismaz reizi gadā. Komisija piedalās, koordinē un atbalsta tīkla darbu.

*Grozījums*

1. Neatkarīgās uzraudzības struktūras apmainās ar informāciju par savu darbu un lēmumu pieņemšanas principiem, kā arī praksi, lai nodrošinātu vienotu šīs regulas īstenošanu. Šajā nolūkā tās piedalās un sadarbojas tīklā, kura sanāksmes notiek regulāri un vismaz reizi gadā. Komisija piedalās, koordinē un  **finansīali**  atbalsta tīkla darbu.

Or. en

**Grozījums Nr. 518**  
**Jean-Pierre Audy**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 1.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**1.a Jāizveido Eiropas uzraudzības iestāde, kas ir atbildīga par neatkarīgo uzraudzības iestāžu koordinēšanu un uzraudzību.**



*Pamatojums*

*Būtu lietderīgi uzraudzīt valstu uzraudzības iestādes ES līmenī.*

**Grozījums Nr. 519**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Dalībvalstis nodrošina, ka neatkarīgas uzraudzības struktūras pēc pamatota lūguma sniedz Komisijai informāciju, kas tai vajadzīga, lai veiktu savus uzdevumus. Komisijas pieprasītā informācija ir proporcionāla minēto uzdevumu izpildei.

*Grozījums*

3. Dalībvalstis nodrošina, ka neatkarīgas uzraudzības struktūras pēc pamatota lūguma sniedz Komisijai informāciju, kas tai vajadzīga, lai veiktu savus uzdevumus. Komisijas pieprasītā informācija ir **vajadzīga un** proporcionāla minēto uzdevumu izpildei.

*Pamatojums*

*Komisijas uzdevumam jābūt ierobežotam, nosakot tikai tiesības uz pārbaudi attiecībā uz apmaiņu starp neatkarīgajām iestādēm, un tam jābūt cieši saistītam ar tai uzticētajiem uzdevumiem.*

**Grozījums Nr. 520**  
**Jean-Pierre Audy**

**Regulas priekšlikums**  
**18. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Dalībvalstis nodrošina, ka neatkarīgas uzraudzības struktūras pēc pamatota lūguma sniedz **Komisijai** informāciju, kas tai vajadzīga, lai veiktu savus uzdevumus. **Komisijas** pieprasītā informācija ir proporcionāla minēto uzdevumu izpildei.

*Grozījums*

3. Dalībvalstis nodrošina, ka neatkarīgas uzraudzības struktūras pēc pamatota lūguma sniedz **Eiropas uzraudzības iestādei** informāciju, kas tai vajadzīga, lai veiktu savus uzdevumus. **Eiropas uzraudzības iestādes** pieprasītā informācija

ir proporcionāla minēto uzdevumu izpildei.

Or. fr

**Grozījums Nr. 521**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**19. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Jebkurai pusei, kurai ir likumīgas intereses, ir tiesības pārsūdzības struktūrā, kas ir neatkarīga no iesaistītajām pusēm, iesniegt pārsūdzību par kompetentās iestādes, ostas vadības iestādes **vai neatkarīgās uzraudzības struktūras** lēmumiem vai atsevišķiem pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo regulu. Pārsūdzības struktūra var būt arī tiesa.

*Grozījums*

1. Jebkurai pusei, kurai ir likumīgas intereses, ir tiesības pārsūdzības struktūrā, kas ir neatkarīga no iesaistītajām pusēm, iesniegt pārsūdzību par kompetentās iestādes **vai** ostas vadības iestādes lēmumiem vai atsevišķiem pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo regulu. Pārsūdzības struktūra var būt arī tiesa.

Or. en

**Grozījums Nr. 522**  
**Gesine Meissner**

**Regulas priekšlikums**  
**19. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. **Jebkurai pusei**, kurai ir likumīgas intereses, **ir tiesības** pārsūdzības struktūrā, kas ir neatkarīga no iesaistītajām pusēm, iesniegt pārsūdzību par kompetentās iestādes, ostas vadības iestādes **vai neatkarīgās uzraudzības struktūras lēmumiem** vai **atsevišķiem pasākumiem**, kas **veikti** saskaņā ar šo regulu. Pārsūdzības struktūra var būt arī tiesa.

*Grozījums*

1. **Jebkura puse**, kurai ir likumīgas intereses, **saskaņā ar LESD 263. panta 4. punkta noteikumiem** var pārsūdzības struktūrā, kas ir neatkarīga no iesaistītajām pusēm, iesniegt pārsūdzību par **kādu** kompetentās iestādes **vai** ostas vadības iestādes **lēmumu** vai **atsevišķu pasākumu**, kas **veikts** saskaņā ar šo regulu. Pārsūdzības struktūra var būt arī tiesa.

Or. en

**Grozījums Nr. 523**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Regulas priekšlikums**  
**19. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Jebkurai pusei, kurai ir likumīgas intereses, ir tiesības pārsūdzības struktūrā, kas ir neatkarīga no iesaistītajām pusēm, iesniegt pārsūdzību par kompetentās iestādes, ostas vadības iestādes vai **neatkarīgās uzraudzības** struktūras lēmumiem vai atsevišķiem pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo regulu. Pārsūdzības struktūra var būt arī tiesa.

*Grozījums*

1. Jebkurai pusei, kurai ir likumīgas intereses, ir tiesības pārsūdzības struktūrā, kas ir neatkarīga no iesaistītajām pusēm, iesniegt pārsūdzību par kompetentās iestādes, ostas vadības iestādes vai **kompetentās publiskās** struktūras lēmumiem vai atsevišķiem pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo regulu. Pārsūdzības struktūra var būt arī tiesa.

Or. pl

**Grozījums Nr. 524**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**20. pants – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalstis pieņem noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu minēto noteikumu izpildi. Paredzētajām sankcijām jābūt iedarbīgām, samērīgām un atturošām. Dalībvalstis par attiecīgajiem noteikumiem paziņo Komisijai vēlākais **2015.** gada 1. jūlijā un nekavējoties ziņo par jebkādiem turpmākiem grozījumiem.

*Grozījums*

Dalībvalstis pieņem noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu minēto noteikumu izpildi. Paredzētajām sankcijām jābūt iedarbīgām, samērīgām un atturošām. Dalībvalstis par attiecīgajiem noteikumiem paziņo Komisijai vēlākais **2018.** gada 1. jūlijā un nekavējoties ziņo par jebkādiem turpmākiem grozījumiem.

Or. en

**Grozījums Nr. 525**  
**Georgios Koumoutsakos**

## Regulas priekšlikums

### 20. pants – 1. daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalstis pieņem noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu minēto noteikumu izpildi. Paredzētajām sankcijām jābūt iedarbīgām, samērīgām un atturošām. Dalībvalstis par attiecīgajiem noteikumiem paziņo Komisijai vēlākais **2015. gada 1. jūlijā** un nekavējoties ziņo par jebkādiem turpmākiem grozījumiem.

*Grozījums*

Dalībvalstis pieņem noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu minēto noteikumu izpildi. Paredzētajām sankcijām jābūt iedarbīgām, samērīgām un atturošām. Dalībvalstis par attiecīgajiem noteikumiem paziņo Komisijai vēlākais **3 gadus pēc to stāšanās spēkā** un nekavējoties ziņo par jebkādiem turpmākiem grozījumiem.

Or. en

## Grozījums Nr. 526

### Philip Bradbourn

## Regulas priekšlikums

### 21. pants

*Komisijas ierosinātais teksts*

#### **21. pants**

#### ***Deleģēšanas īstenošana***

- 1. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.***
- 2. Pilnvaras pieņemt 14. pantā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz nenoteiktu laiku.***
- 3. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā var atsaukt 14. pantā minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar atsaukšanas lēmumu tiek izbeigts minētajā lēmumā norādītais pilnvaru deleģējums. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī vai arī vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.***

*Grozījums*

***svītrots***

**4. Tiklīdz Komisija pieņem deleģēto aktu, tā par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.**

**5. Saskaņā ar 14. pantu pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus, vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes ierosmes šo termiņu pagarina par 2 mēnešiem.**

Or. en

**Grozījums Nr. 527  
Gesine Meissner**

**Regulas priekšlikums  
21. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**21. pants**

**svītrots**

***Deleģēšanas īstenošana***

- 1. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.***
- 2. Pilnvaras pieņemt 14. pantā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz nenoteiktu laiku.***
- 3. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā var atsaukt 14. pantā minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar atsaukšanas lēmumu tiek izbeigts minētajā lēmumā norādītais pilnvaru deleģējums. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī vai arī vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.***

**4. Tiklīdz Komisija pieņem deleģēto aktu, tā par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.**

**5. Saskaņā ar 14. pantu pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus, vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes ierosmes šo termiņu pagarina par 2 mēnešiem.**

Or. en

**Grozījums Nr. 528  
Luis de Grandes Pascual**

**Regulas priekšlikums  
21. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**21. pants**

**svītrots**

**Deleģēšanas īstenošana**

- 1. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.**
- 2. Pilnvaras pieņemt 14. pantā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz nenoteiktu laiku.**
- 3. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā var atsaukt 14. pantā minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar atsaukšanas lēmumu tiek izbeigts minētajā lēmumā norādītais pilnvaru deleģējums. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī vai arī vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.**

**4. Tiktīdz Komisija pieņem deleģēto aktu, tā par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.**

**5. Saskaņā ar 14. pantu pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus, vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes ierosmes šo termiņu pagarina par 2 mēnešiem.**

Or. es

**Grozījums Nr. 529**  
**Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

**Regulas priekšlikums**  
**21. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**21. pants**

**svītrots**

***Deleģēšanas īstenošana***

- 1. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.**
- 2. Pilnvaras pieņemt 14. pantā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz nenoteiktu laiku.**
- 3. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā var atsaukt 14. pantā minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar atsaukšanas lēmumu tiek izbeigts minētajā lēmumā norādītais pilnvaru deleģējums. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī vai arī vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.**
- 4. Tiktīdz Komisija pieņem deleģēto aktu,**

*tā par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.*

**5. Saskaņā ar 14. pantu pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus, vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes ierosmes šo termiņu pagarina par 2 mēnešiem.**

Or. pl

#### *Pamatojums*

*Praksē šie noteikumi piešķir Komisijai tiesības ietekmēt ostas vadības publicētās maksas. Nosakot pilnvaras pieņemt deleģētus aktus šajā jomā, var pārkāpt ostas vadības iestāžu autonomiju un būt pretrunā brīvas tirgus ekonomikas principam.*

**Grozījums Nr. 530  
Silvia-Adriana Țicău**

**Regulas priekšlikums  
21. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Pilnvaras pieņemt 14. pantā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz **nenoteiktu laiku.**

*Grozījums*

2. Pilnvaras pieņemt 14. pantā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz **pieciem gadiem no [OPOCE, lūdzu, ierakstīt šīs regulas spēkā stāšanās datumu]. Komisija izstrādā ziņojumu par deleģētajām pilnvarām ne vēlāk kā deviņus mēnešus pirms piecu gadu laikposma beigām. Pilnvaru deleģēšanu automātiski pagarina uz tādiem pašiem laikposmiem, ja vien Eiropas Parlaments vai Padome neiebilst pret šādu pagarinājumu ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms katra šāda laikposma beigām.**

Or. ro



**Grozījums Nr. 531**  
**Philippe De Backer**

**Regulas priekšlikums**  
**23. pants – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Ne vēlāk kā trīs gadus pēc šīs regulas stāšanās spēkā Komisija iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei par šīs regulas darbību un ietekmi, kuram, ja vajadzīgs, pievieno attiecīgus priekšlikumus.

*Grozījums*

Ne vēlāk kā trīs gadus pēc šīs regulas stāšanās spēkā Komisija iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei par šīs regulas darbību un ietekmi, kuram, ja vajadzīgs, pievieno attiecīgus priekšlikumus.

***Divu gadu laikā pēc šīs regulas stāšanās spēkā Komisija iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei par šīs regulas 11. panta darbību un ietekmi. Vajadzības gadījumā ziņojumam pievieno attiecīgus priekšlikumus. Šajā nolūkā Komisija apspriežas ar visām iesaistītajām pusēm, tostarp ar ostu lietotājiem.***

Or. en

*Pamatojums*

*Kravu apstrādes pakalpojumi veido ostas teritorijā veikto darbību lielāko daļu. Regulas 11. pantā noteiktais ierobežojums būtiski ierobežo piemērošanas jomu. Lai šos izņēmumus varētu stingri uzraudzīt, Komisijai divu gadu laikā būtu jāsaprotamo ziņojums par šo tematu. Ja Komisija nolemj, ka šāds izņēmums kropļo tirgu, tai jānāk klajā ar tiesību aktu priekšlikumiem, kas paredzēti šīs regulas II nodaļas piemērošanas jomas paplašināšanai.*

**Grozījums Nr. 532**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**23. pants – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Ne vēlāk kā trīs gadus pēc šīs **regulas** stāšanās spēkā Komisija iesniedz ziņojumu **Eiropas Parlamentam un Padomei par šīs regulas darbību un ietekmi**, kuram, ja vajadzīgs, pievieno attiecīgus

*Grozījums*

***Lai novērtētu šīs direktīvas darbību un ietekmi, Komisija iesniedz divus ziņojumus Eiropas Parlamentam un Padomei. Ne vēlāk kā trīs gadus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā Komisija***

priekšlikumus.

iesniedz *vidusposma* ziņojumu un *sešu gadu laikā pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā tā iesniedz otru ziņojumu*, kuram, ja vajadzīgs, pievieno attiecīgus priekšlikumus. *Šajos ziņojumos ņem vērā panākto progresu un to pamatā ir sabiedriskās apspriešanās komitejas ostu nozarē izteiktie atzinumi.*

Or. fr

#### *Pamatojums*

*Nākotnē izstrādājamajos ziņojumos būtu jāņem vērā sociālo partneru atzinumi, lai stiprinātu Komisijas priekšlikumu likumību attiecībā uz sociālajiem pasākumiem.*

#### **Grozījums Nr. 533**

**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

#### **Regulas priekšlikums**

#### **23. pants – 1. daļa**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

Ne vēlāk kā trīs gadus pēc šīs regulas stāšanās spēkā Komisija iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei par šīs regulas darbību un ietekmi, kuram, ja vajadzīgs, pievieno attiecīgus priekšlikumus.

##### *Grozījums*

*Lai novērtētu šīs regulas darbību un ietekmi, Eiropas Parlamentam un Padomei iesniedz divus ziņojumus.* Ne vēlāk kā trīs gadus pēc šīs regulas stāšanās spēkā Komisija iesniedz *vidusposma* ziņojumu *un ne vēlāk kā sešus gadus pēc šīs regulas stāšanās spēkā Komisija iesniedz ziņojumu* Eiropas Parlamentam un Padomei par šīs regulas darbību un ietekmi, kuram, ja vajadzīgs, pievieno attiecīgus priekšlikumus. *Komisijas ziņojumos ņem vērā progresu, ko panākusi nozares sociālā dialoga komiteja.*

Or. en

#### **Grozījums Nr. 534**

**Inés Ayala Sender**

## Regulas priekšlikums

### 23. pants – 1. daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

Ne vēlāk kā trīs gadus pēc šīs regulas stāšanās spēkā Komisija iesniedz ziņojumu **Eiropas Parlamentam un Padomei par šīs regulas darbību un ietekmi**, kuram, ja vajadzīgs, pievieno attiecīgus priekšlikumus.

*Grozījums*

**Lai novērtētu šīs regulas darbību un ietekmi, Eiropas Parlamentam un Padomei iesniedz divus ziņojumus. Ziņojumos ietver arī analīzi par ES ostās spēkā esošo muitas politiku, kas var izraisīt konkurences kropļojumus.** Ne vēlāk kā trīs gadus pēc šīs regulas stāšanās spēkā Komisija iesniedz **vidusposma** ziņojumu **un ne vēlāk kā sešus gadus pēc šīs regulas spēkā stāšanās Komisija iesniedz ziņojumu**, kuram, ja vajadzīgs, pievieno attiecīgus priekšlikumus. **Komisijas ziņojumos ņem vērā progresu, ko panākusi nozares sociālā dialoga komiteja.**

Or. en

## Grozījums Nr. 535

Spyros Danellis

## Regulas priekšlikums

### 24. pants – 2.a punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2.a Dalībvalstīs II nodaļā paredzētos noteikumus divus gadus var neattiecināt uz loču pakalpojumiem.**

Or. en

*Pamatojums*

*Dalībvalstīm būtu jādod vēl papildu divi gadi, lai tās varētu nodrošināt, ka 7. panta noteikumi tiek ieviesti vienmērīgi un neskarot šī pakalpojuma efektivitāti un drošību.*

## Grozījums Nr. 536

Karim Zéribi

**Regulas priekšlikums**  
**24.a pants (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**24.a pants**

**Transponēšana**

***Dalībvalstis vēlākais līdz [divus gadus pēc pieņemšanas] pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis nekavējoties iesniedz Komisijai minēto tiesību aktu tekstus. Tās piemēro minētos pasākumus no [divus gadus pēc pieņemšanas].***

Or. fr

*Pamatojums*

*Pievieno pantu par transponēšanu, kas ir viens no pārejas pasākumiem, īstenojot pāreju no regulas uz direktīvu.*

**Grozījums Nr. 537**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Regulas priekšlikums**  
**25. pants – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. ***To piemēro 12 mēnešus pēc tās stāšanās spēkā.***

Or. en

*Pamatojums*

*Nav skaidrs, kad regula tiks oficiāli pieņemta, tāpēc nav piemēroti noteikt konkrētu dienu, kad to sākt piemērot.*

**Grozījums Nr. 538**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**25. pants – 2. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*To piemēro no 2015. gada 1. jūlija.*

*svītrots*

Or. fr

**Grozījums Nr. 539**  
**Philip Bradbourn**

**Regulas priekšlikums**  
**25. pants – 2. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

To piemēro no 2015. gada 1. jūlija.

To piemēro no 2018. gada 1. jūlija.

Or. en

**Grozījums Nr. 540**  
**Sławomir Nitras, Artur Zasada**

**Regulas priekšlikums**  
**25. pants – 2. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

To piemēro no 2015. gada 1. jūlija.

To piemēro no 2018. gada 1. jūlija.

Or. pl

**Grozījums Nr. 541**  
**Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums**  
**25. pants – 3. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*Šī regula uzliek saistības kopumā un ir*

*svītrots*

*tieši piemērojama visās dalībvalstīs.*

Or. fr

**Grozījums Nr. 542**  
**Antonio Cancian**

**Regulas priekšlikums**  
**25. pants – 3. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*Šī regula uzliek saistības kopumā un ir  
tieši piemērojama visās dalībvalstīs.*

*svītrots*

Or. it